

L'Œil plus

BELOEIL
29^e année
N° 17

Semaine du 6 au 12 juin 1998



hostellerie
Les Trois
Tilleuls

L'art de bien recevoir
SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
TEL.: ligne directe: 856-7787



RELAIS &
CHATEAUX

MICHELINE LACHANCE

L'auteure du Roman de Julie Papineau se cache à Saint-Marc- sur- Richelieu



À vivre avec Julie aussi longtemps, à scruter ses pensées intimes, à deviner ses chagrins, la gorge nouée parfois, à me révolter aussi contre les injustices qui la faisaient bondir, j'ai du mal à imaginer les jours à venir sans elle. - Micheline Lachance. (Julie et moi, Madame au foyer, mai 1998)

un texte de
LOUISE CHEVRIER
collaboration spéciale

Le Roman de Julie

■ SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU— Imaginez Louis-Joseph Papineau et René Lévesque qui discutent tranquillement au coin du feu! Cela se passe pourtant tout près d'ici, dans une maison centenaire de Saint-Marc-sur-Richelieu, chez le couple de journalistes et écrivains, Micheline Lachance, auteure de *Le Roman de Julie Papineau* et son compagnon Pierre Godin, auteur de l'impressionnante biographie sur René Lévesque.

Dans ce lieu «hanté» par l'Histoire, Julie Bruneau Papineau, l'épouse de Louis-Joseph Papineau, s'est remise à vivre sous la plume de Micheline Lachance et avec elle, une page importante de notre histoire: les événements de 1837-1838 et les patriotes.

L'héroïne a tellement séduit la biographe qu'elle lui a inspiré la forme d'un roman historique. Elle nous raconte une histoire vraie, avec des personnages authentiques, tout comme le moindre petit détail. «Lorsque j'ai découvert l'existence de Julie et lu sa correspondance, j'ai rencontré une femme surprenante. Pour passer à l'histoire, une femme doit avoir fondé un couvent ou un hôpital! Julie n'a rien fait de tel, mais elle est un merveilleux témoin qui m'a permis de raconter la rébellion et l'insurrection à travers les yeux d'une femme et de faire sortir les émotions.»

L'auteure voulait atteindre un large public. Le deuxième tome du *Roman de Julie Papineau*, *L'exil*, paru en mars, était attendu. Il est en tête des best-sellers depuis plus d'un mois. Avec 60 000 exemplaires vendus du premier tome — *La Tourmente*, actuellement en réédition, c'est le succès assuré!

Cette Julie, que les historiens Robert Rumilly et Fernand Ouellet qualifiaient de dépressive, comme un boulet attaché au grand homme, se révèle un personnage fascinant. Elle était plutôt une femme d'action, qui avait ses opinions politiques. «Elle était contre l'union des deux Canadas», affirme Micheline Lachance. Celle qui a vécu des épreuves dramatiques dans sa vie de mère et d'épouse a été une compagne fidèle qui a suivi son mari jusque dans l'exil.

Dans *L'exil*, Julie retrouve un Louis-Joseph Papineau, exilé, brisé, amer, trahi par ses amis d'hier. «On l'a traité de lâche et de poltron». Comme René Lévesque, il s'est senti responsable de la destinée d'un peuple. Il a vécu le poids terrible d'avoir mené ses troupes à l'échec», affirme Micheline Lachance.

La compagne fidèle suit son époux dans ses pérégrinations aux États-Unis et en Europe, toujours à la recherche d'appuis à la «cause», avec dans ses bagages, quatre de ses enfants. Il l'a délaissée un moment. Elle reviendra au pays. Il finira par la rejoindre.

UNE HISTOIRE OUBLIÉE

À travers le regard de Julie, Micheline Lachance a redonné aux Québécois des pages oubliées, surprenantes de leur histoire. «Pendant la rédaction de ce deuxième tome, explique l'auteur, ce qui m'a frappé c'est l'ampleur des représailles après la révolte: pillages, villages incendiés, viols. C'est quelque chose qu'on ne nous a pas raconté mais les preuves sont là, dans les archives.»

Des dizaines de personnages historiques de la société canadienne-française de l'époque revivent sous nos yeux. Outre Louis-Joseph Papineau, on croise les Louis-Hippolyte LaFontaine, George-Étienne Cartier, Robert et Wolfred Nelson, Chevalier de Lorimier, Jacques Viger. Le lecteur revit des destins tragiques, se passionne pour les débats politiques qui ressemblent étrangement à ceux d'aujourd'hui.

Avec les Papineau, le lecteur découvre la société canadienne-française, américaine et parisienne du XIX^e siècle. Les Français appellent Louis-Joseph «président Papineau». Cette politesse sera le seul appui qu'il obtiendra... Le poète Alfred de Vigny s'indigne de l'indifférence de ses compatriotes face au sort de la nation française d'Amérique. L'un des fils de Julie et de Louis-Joseph, Lactance, assiste en Angleterre au dépôt du rapport Durham, celui-là même qui prétendait que les Québécois étaient un peuple qui n'avait pas d'histoire.

UNE JOURNALISTE EN QUÊTE DU PASSÉ

Micheline Lachance s'est lancée à fond dans la recherche, onze ans de lectures, de visites des lieux où a vécu Julie: un grand plongeon dans le XIX^e siècle qu'elle nous fait partager. «J'ai marché dans les mêmes rues que Julie, refait les itinéraires, visité les maisons où elle a habité que ce soit à Montréal ou Montebello, au Québec, Paris en France, ou Saratoga et Albany aux États-Unis. On devient obsédé par le souci du détail, raconte l'auteure. À Saratoga, j'étais à l'endroit exact où Julie est arrivée lorsqu'elle est venue rejoindre Louis-Joseph en exil, et à la même heure. La couleur du ciel est celle qu'a vue Julie.»

La correspondance des protagonistes, les journaux intimes des fils Papineau, de Jacques Viger, ont servi aux dialogues. «Pas question de tricher, affirme l'auteure on ne fait pas dire n'importe quoi à Papineau ou LaFontaine. J'ai eu la chance entre autres de lire le journal d'Amédée Papineau, qui fourmille de détails factuels: itinéraires, le temps qu'il fait, les sujets de conversation, et celui de Lactance, qui s'intéressait plutôt aux événements marquants dans le monde.»

Dans la trame du roman, se glissent les enjeux politiques de l'époque: «La rébellion était une lutte pour la liberté démocratique contre la tyrannie et pour la responsabilité ministérielle, rappelle Micheline Lachance. Il y a eu aussi rébellion en Ontario. Durham a voulu faire croire à une guerre de races, un mythe qui se perpétue aujourd'hui encore. Au contraire, les rebelles du Bas-Canada comptaient des anglophones parmi eux. À New York, Papineau rencontre William Lyon Mackenzie, le chef des rebelles du Haut-Canada.»

«En plaisantant, pendant le verglas, on se disait que l'armée n'était certainement pas revenue dans la région depuis ces tragiques événements, raconte Micheline Lachance.»

Quand Micheline Lachance pourra se séparer de Julie, elle terminera la biographie du cardinal Léger, dont la première partie a été publiée dans les années 80. Incidemment, c'est d'ailleurs au cardinal qu'on doit la «renaissance» de Julie Papineau. Parce que Paul-Émile Léger avait un ancêtre Patriote et qu'en cherchant cet ancêtre, Micheline Lachance a découvert une autre ancêtre patriote.

Plus tard, l'ex-rédactrice en chef de *Châteline* s'attaquera peut-être à une autre page de notre histoire. La période de l'après-conquête l'intéresse particulièrement. «Mais pour en faire un roman, il faudra un personnage aussi passionnant que Julie!» conclut Micheline Lachance.



Serge Papin
Propriétaire

PePIN IGA

Près des gens depuis plus de 50 ans



Bernard Papin
Propriétaire

Valable du 8 au 14 juin 1998



Laissez-vous tenter
par le goût
de la nature.

COULIS DE FRUITS
au choix, 250 ml

1.79\$ ch

Les vergers d'Émilie

En collaboration avec:

sports experts.

Jean-Guy Charbonneau

Mail Montenach
600, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4J2
Tél: (514) 467-7201 Fax: (514) 464-8321

et Vergers d'Émilie

CONCOURS FÊTE DES PÈRES

TIRAGE dimanche le 21 juin 1998

3 sacs de golf
d'une valeur
totale
de 3 300\$

Déposez vos coupons de caisse dans
chaque magasin. Fac. similia non accepté.



Voici pourquoi

- ▶ Le pain frais du jour cuit sur place
- ▶ Une grande variété de produits maison
- ▶ Eau et jus **Bi-Eau Pur**
- ▶ Une vaste sélection de bières froides et de vins frappés
- ▶ La préparation d'excellents buffets
- ▶ Le prêt de cafetières et de fours à raclette, plat pour fondue
- ▶ Livraison à domicile 7 jours sur 7 (En taxi pour la modique somme de 3,50\$)
- ▶ Service d'autobus pour résidences pour personnes retraitées
- ▶ Développements de photos en 24h
- ▶ Location de laveuse à tapis
- ▶ Comptoirs postaux, cases postales
- ▶ Service télécopieur et photocopie
- ▶ BILLETS d'autobus LIMOCAR
- ▶ Service de commande par Internet
- ▶ Triporteur

**TANT DE GENS
ACHÈTENT CHEZ NOUS!!**

- ▶ Fruits et légumes en toute saison
- ▶ Coupes de viande spécialisées ou sur demande
- ▶ Charcuteries délicieuses et fromages savoureux
- ▶ Poissonnerie Nouveauté! Poisson cuit sur place

Vous y trouverez également...



SERVICE À L'AUTO

Chaque semaine,
tirage d'un panier de
provisions d'une
valeur maximum de

Nos gagnants
panier de provisions



Monique Baulay



Jacqueline St-Onge

TIRAGE 1 FOIS PAR MOIS DANS CHAQUE MAGASIN

Règlements - Participation
Inscrivez votre nom sur le coupon de caisse et déposez-le dans la boîte de tirage

GAGNEZ LE LOOK TOTAL

- Stylistes
- Maquilleur
- Manucure

Bonne chance!

TIRAGE 28 JUIN 1998
370, boul. Laurier, #103 A
Mont-Saint-Hilaire
Tél.: 464-5621

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN ABONNEMENT DE 1 MOIS

EXTRA FORME
La santé avant tout

- Entraînement personnalisé
- Entraînement qualifié
- Programme alimentaire
- Bar santé ultra complet
- Vestiaire avec douche/sauna
- Cinéma cardio

295, Duvernay, Beloeil • 464-1881
Un tirage par semaine dans chaque magasin

IGA PENSE À TOI

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581
Lundi au vendredi 8h à 22h • Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341
8h à 21h / 7 jours

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219
8h à 21h / 7 jours



Marise Brodeur
835, boul. L'Heureux, BELOEIL J3G 5J0
(Même emplacement que Supermarché Serge Papin)

Cybermarché IGA www.iga.net/qc

gens d'ici

Paul Perreault, heureux en «simonaque»



bernard blanchard

■ BELOEIL – Le grand patron des pompiers de Beloeil, Paul Perreault, devra songer à faire agrandir sa caserne personnelle s'il veut ranger tous les certificats, médailles et autres honneurs qu'on lui remet depuis la fameuse crise du verglas.

M. Perreault est «hot» comme ça se peut pas depuis que son plan d'urgence a été cité en exemple d'un bout à l'autre de la province, notamment par l'émission *Le Point*, de Radio-Canada, et par le premier ministre Lucien Bouchard, rien de moins.

Il y a une quinzaine de jours, M. Perreault a passé «une très belle journée à Ottawa», où il a visité la Chambre des communes. «J'ai été invité par le ministre de la Défense nationale, qui m'a remis un Certificat d'appréciation pour le secours apporté aux victimes du verglas.»

«La semaine dernière, poursuit M. Perreault, ce sont les Chevaliers de Colomb de Beloeil qui m'ont remis un Méritas et ceci, toujours pour le travail effectué durant la tempête de verglas.»

«La semaine prochaine, poursuit encore le chef de pompiers de Beloeil, c'est le ministère des Affaires municipales du Québec qui me remettra le Prix du Mérite municipal. Et je suis convaincu que je vais passer une autre très belle journée.»

M. Perreault, qui avait déjà au revers de son veston trois médailles du gouverneur général pour ses nombreuses années de service dans le domaine des incendies, est heureux en «simonaque» d'être la cible de tant d'attention. Surtout que cela vient clouer le bec, croit-il, de ceux qui ont mis en doute, ces dernières années, ses qualités de leader.

«Tout le mérite ne m'appartient cependant pas. Nous avons travaillé en équipe. Le conseil municipal a pris des décisions très rapides et n'a pas attendu de savoir qui paierait la note avant d'agir.»

UN ANCIEN POLICIER...

Paul Perreault a toujours su qu'il serait pompier. À l'âge de 16 ans, il est devenu pompier volontaire à McMasterville, puis est devenu volontaire à Beloeil. En 1964, à l'âge de 27 ans, il a obtenu sa permanence à la Ville de Beloeil.

«Ils sont venus me chercher pour être policier. J'ai accepté, mais en fixant une condition: il fallait que je sois également pompier. Mais je n'ai finalement pas été policier très longtemps; ils m'ont donné la responsabilité des incendies et aussi des permis de construction.»

«C'est moi qui ai mis sur pied le service technique. Nous donnions à l'époque entre 300 et 400 permis de construction par année. C'est moi

qui ai travaillé sur les dossiers de la polyvalente et de l'aréna. C'était de bien grosses années pour Beloeil», poursuit M. Perreault.

Au fil des années, M. Perreault a organisé trois fois les régates de Beloeil, il a présidé durant 12 années et dirigé durant 15 années l'Association des chefs du Québec. «J'ai également mis sur pied avec le docteur Jacques Pappillon, de l'Hôtel-Dieu, la Fondation des pompiers du Québec pour les grands brûlés.»

À 62 ans, après 34 années de service, le chef des pompiers pourrait dire «mission accomplie» et tirer sa révérence. Mais il ne songe pas encore à la retraite. «J'aime mon travail et ça va très bien. Et des défis, il y en a encore beau-

coup. En matière de prévention, il n'y a d'ailleurs pas de limite. Il y a encore moyen, malgré tout, d'améliorer le plan d'urgence de la municipalité. Le verglas a été un beau sinistre, mais ce n'était rien à côté des tornades qui ont frappé ces derniers jours les États-Unis. Nous ne sommes jamais complètement prêts pour des événements de la sorte. Pour tout dire, j'ai l'intention de rester en poste tant que la Ville va m'endurer...»

Marié depuis toujours à Lise Dubois, «une petite fille de Beloeil», M. Perreault a deux enfants et quatre petits-enfants. Il est natif de Contrecoeur, mais c'est à Beloeil assurément que ses vieux jours s'écouleront...



Chez Grenier
le seul service
personnalisé!

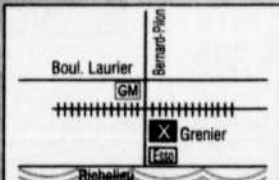
ELPHEGE GRENIER

1948 **50** ans 1998

L'AUTENTIQUE MAGASIN AGRICOLE
Grains & mangeoires pour oiseaux sauvages, grillage à clôture

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi, mardi et mercredi
8h30 à 18h
Jeudi et vendredi
8h30 à 21h
Samedi
de 8h30 à 17h



2 POUR 1, plus de dispute

OS PRESSÉS 8" 1/2

2^e GRATUIT!



Valeur 4,59\$
pour un temps limité



33, Bernard-Pilon, Beloeil 467-4279

NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX, HORTICULTURE, AGRICULTURE, ORNITHOLOGIE

GRATUITE CLINIQUE D'ENTRETIEN

- Apparence
- Éclairage
- Moteur
- Batterie
- Système antipollution
- Climatiseur
- Système de refroidissement
- Pneus/suspension
- Freins
- Échappement
- Volant de direction
- Transmission

Vérification
du véhicule en
12 points

Les
9-10-11 juin
SEULEMENT

sur rendez-vous.

Vous êtes invité à faire
examiner gratuitement
votre voiture ou votre
camion Mazda.



Des techniciens formés
à l'usine assurent un
diagnostic expert de la
fiabilité et des performances
de votre véhicule

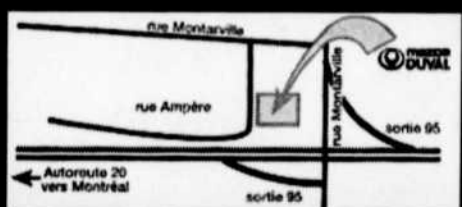
Dépêchez-vous
de prendre rendez-
vous, les places
sont limitées

76449-6-6DH

mazda
DUVAL
449-7929

Internet: www.duvalauto.com
Ligne de Mtl - 990-9164

1540, rue Ampère, Boucherville



SERVICE SPÉCIALISÉ

mazda

PIÈCES
ET ACCESSOIRES
MAZDA D'ORIGINE



du

au

NÉGATIF POSITIF

Avant de terminer le texte «La luxure dans la sexualité», nous avons choisi de vous présenter la problématique tel que le mouvement Sexoliques anonymes la définit.

Pour le sexolique, la progression est implacable et inévitable. Toutefois, en aucun temps nous étions-nous aperçus à quel point elle nous menait et refusions de voir où elle nous conduisait. Comme de joyeux convives descendant en radeau la rivière du plaisir, nous ignorions le pouvoir terrifiant des rapides ou du tourbillon à venir.

D'abord dépendants, puis «handicapés de l'amour», pour combler notre vide, nous déroptions aux autres ce qui nous manquait en nous-mêmes. Nous illusionnions à chaque fois, croyant que la prochaine aventure nous sauverait, nous étions vraiment en train de gaspiller nos vies.

LA LUXURE DANS LA SEXUALITÉ (suite)

Durant cette thérapie, j'ai rencontré une femme mariée qui me racontait comment était son mari, toujours après elle pour des relations sexuelles et parfois même violent lorsqu'il était ivre. Je me suis retrouvé dans son histoire, exception faite de la violence. Un jour, le psy nous a placés en situation de couple pour qu'elle me dise ce qu'elle ressentait avec son mari. En situation, elle me demanda pourquoi j'insistais pour faire l'amour même si mon épouse ne voulait pas. C'est là que j'ai vu qu'à travers mon mariage j'avais agressé mon épouse sexuellement même si elle se laissait faire pour essayer de calmer mon appétit sexuel, ce qu'elle n'aurait jamais pu combler car c'était de la luxure et la luxure veut toujours plus de luxure.

Le lendemain, une autre dame nous a aussi raconté que lorsque son mari entrait tard la nuit amoché, si elle ne voulait pas répondre à ses désirs, il repartait en pleine nuit pour aller voir ailleurs. Qu'elle souffrance, disait-elle, c'est pas ça l'amour, rajoutait-elle en pleurant.

Pour vous dire à quel point j'étais obsédé avant d'aller en thérapie; je ne dormais pas, j'attendais que mon épouse vienne se coucher et mon épouse attendait que je m'endorme pour se coucher pour éviter la relation sexuelle. J'étais toujours en attente de sexe, donc toujours aux aguets. Même durant les vacances avec mon épouse, je ne pensais qu'à ça et faisais tout ce que je pouvais pour que nous puissions nous retrouver seuls afin de satisfaire mon désir. À la maison quand les enfants partaient, j'agissais de façon à créer l'occasion pour une relation sexuelle. En fin de compte, je n'étais pas là, j'étais dans mes fantasmes et scénarios et mon épouse se sentait comme une prostituée que j'utilisais pour vivre mes fantasmes et scénarios.

Après la thérapie, j'ai continué à voir mon psy et, après plusieurs sessions, il m'a dit que j'étais un baiseur compulsif. Je n'ai pas dit non. Il m'a donné un livre parlant des Sexoliques Anonymes. J'ai lu le livre et j'ai contacté S.A. où je me suis reconnu, c'était ma place. C'est moi qui avais un problème et non mon épouse. C'est là que j'ai appris ce que c'était la luxure, que la sexualité était une option et non une obligation, que je ne mourrais pas si je n'avais pas de relations sexuelles et qu'il y avait un moyen de se rétablir avec le mouvement des douze étapes. C'est là que j'ai appris qu'une rigoureuse honnêteté peut changer notre vie.

Depuis 1992 que je fais partie du mouvement S.A., je me suis libéré de la masturbation, j'ai repris plus d'estime de moi, la jalousie a disparu, j'ai redécouvert

une spiritualité qui m'aide à grandir et à vivre un jour à la fois par la grâce de Dieu. J'ai appris à écouter les autres au lieu d'être dans mes pensées de luxure. À travers les étapes, je me suis libéré de bien vieux fardeaux qui ne m'aidaient aucunement à avancer dans la vie. Je remercie mon épouse, qui a aussi cheminé avec le mouvement s. Anon, de m'avoir pardonné et aussi mes enfants de m'avoir appuyé dans mon rétablissement.

Mon épouse et moi avons eu de fréquentes périodes d'abstinence sexuelle et nous en avons encore. Sincèrement, c'est ce qui a été le plus bénéfique pour mon rétablissement. Durant les premières années dans S.A. mon désir sexuel était encore là, et comme on couchait encore ensemble, c'était difficile pour mon épouse de me sentir toujours en attente de sexe et pour moi de me libérer de la luxure. Nous faisons chambre à part depuis quelques années afin qu'elle puisse retrouver son énergie et son estime de soi et moi, me libérer graduellement de la luxure car je suis impuissant devant celle-ci.

Je suis encore en cheminement dans S.A. et je continue à découvrir la vraie personne que je suis. Je commence aussi à découvrir la femme que j'ai mariée il y a longtemps, et je peux être vraiment là pour les enfants. J'aime mon épouse et mes enfants et j'apprends au jour le jour à faire grandir cet amour. Dans S.A., on dit que la luxure tue l'amour, mais que l'amour véritable tue la luxure.

De mon cheminement, je retiens une équation: Amour = intimité = sexualité. Moi, j'ai commencé par la sexualité. Maintenant je dois bâtir l'intimité, ce qui me ramènera à découvrir encore mieux l'amour et ensuite peut-être une sexualité saine, sans luxure. Je vous rappelle que la sexualité est une option et non une obligation.

Anonyme en cheminement
pour une vie meilleure

Pour joindre le mouvement **Sexoliques Anonymes** ou **S. Anon** qui lui s'adresse aux conjoints, on compose:
(514) 489-5105 de 8 h à 20 h, 7 j/semaine.

**LA SEMAINE
PROCHAINE :
COURRIER ET LE MOT
DE LA FIN AVANT LES
VACANCES**

Pour toute question ou tout commentaire relié aux textes de la chronique du Négatif au positif, il suffit d'écrire à Nicole Desrosiers à L'Œil Régional, C.P. 83027, Mail Montenach, Belœil (Québec), J3G 6L7. Vous pouvez maintenant la joindre par courrier électronique à l'adresse suivante:
rlussier@hy.cgocable.ca

Alcooliques Anonymes 774-1511

Al-Anon / Alateen 866-9803

Narcotiques Anonymes 525-0333

Problème de cocaïne? 849-9999

Outremangeurs anonymes 768-3939

Émotifs anonymes 464-7227

Problème de dépendance 679-0978

E.A.D.A. 729-7185 • D.A.A. 464-0011

419524-06-06

Âge d'or

La prochaine soirée de danse du Club de l'âge d'or de Saint-Antoine-sur-Richelieu aura lieu le 12 juin à 20 h. Plusieurs prix de présence, buffet servi à la fin de la soirée. Renseignements: 787-2735.

Cercle de fermières

Le Cercle de fermières de Saint-Marc-sur-Richelieu tient son assemblée générale le lundi 8 juin, à 19 h 30 à la salle des Habitations Saint-Marc. Le conseil félicite toutes les artisanes qui ont mérité le Premier prix en artisanat au cercle de fermières de Saint-Marc, lors du congrès régional. Une plaque perpétuelle a été remise au cercle par l'honorable Lise Thibault, lieutenant-gouverneur.

Par ailleurs, il y aura un bingo le vendredi 19 juin à 20 h, à la salle municipale de Saint-Marc. Les membres du cercle remercient les résidents des Habitations Saint-Marc qui prêtent si généreusement leur salle pour leur réunion mensuelle.

Le Cercle de fermières de Saint-Basile-le-Grand tient sa prochaine réunion le 8 juin, à 19 h 30, au sous-sol de la Gerbe dorée situé 9, rue des Roses. On rappelle aux membres que c'est la période de renouvellement des cotisations. De plus, toutes les femmes de Saint-Basile sont invitées à venir voir ce qu'est le cercle de fermières. On y échange des idées, on se fait des amies, on partage des connaissances, on y découvre ses talents. Les cercles des fermières font également la promotion des droits des femmes. Renseignements: Jeannine Gauthier, 653-4367 ou Micheline Morissette, 461-3490.

Ateliers de démonstration de compostage à McMasterville

Faire du compost, c'est simple comme faire de la compote ! Pour connaître la recette et les petits trucs d'un compost réussi, des ateliers sont offerts au point de démonstration de compostage domestique de McMasterville, au parc Ensoleillé situé à l'intersection du boulevard Constable et de la rue Mon-Loisir. Un atelier d'information aura lieu le samedi 13 juin à 10 h 30. Renseignements: Christine Noiselier au 464-7416.

La peur du changement

Eckankar invite la population à assister à une soirée d'information qui aura lieu au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre civique. Cette soirée aura pour thème «La peur du changement». Cette rencontre aura lieu ce mercredi 10 juin, à 19 h 30. Entrée libre. Renseignements: 536-2416.

Vente-débaras à la légion d'Otterburn Park

Aujourd'hui, samedi 6 juin, de 9 h à 14 h, c'est la vente-débaras de la Légion royale canadienne d'Otterburn Park. Cette vente aura lieu au local de la légion situé 318, Connaught, Otterburn Park.

Assemblée générale de Chambre de commerce la Vallée du Richelieu

La Chambre de commerce la Vallée du Richelieu tient son assemblée annuelle le mercredi 17 juin, à 17 h 30, au Centre de conservation de la nature, pavillon des visiteurs, 422, chemin des Moulins à Mont-Saint-Hilaire. Il faut confirmer sa présence au 464-3733.

Activités de la Maison de la famille

C'est la dernière chance d'apporter des articles pour la vente-débaras de la Maison de la famille de la Vallée du Richelieu qui aura lieu le samedi 13 juin. Renseignements: 446-0852.

Par ailleurs, la Maison de la famille est à la recherche d'une psychoéducatrice pour un programme de stimulation précoce. Il s'agit d'un poste à temps partiel de six heures par semaine. Renseignements: Rose-Hélène Toutant au 446-0852.

L'oeil Régional fier d'être votre partenaire

LA PROTECTION

« TRAVAILLEUR À DOMICILE » DU GROUPE COMMERCE

VOUS TRAVAILLEZ À LA MAISON ?

VOUS AVEZ DONC DES BESOINS D'ASSURANCES SPÉCIFIQUES.

LE GROUPE COMMERCE INNOVE EN VOUS OFFRANT LA PROTECTION « TRAVAILLEUR À DOMICILE », UN PRODUIT ADAPTÉ À VOS BESOINS RÉELS.



LA PROTECTION « TRAVAILLEUR À DOMICILE » UNE ASSURANCE COMPLÈTE ET SIMPLIFIÉE

UNE DOUBLE PROTECTION, UNE SEULE POLICE

Votre police habitation couvre déjà vos biens personnels. Grâce à la protection « Travailleur à domicile » vous pouvez maintenant bénéficier, sur la même police, d'une assurance pour vos biens commerciaux, d'une assurance contre les pertes d'exploitation et d'une extension de la responsabilité civile liée à vos activités commerciales.

Et tout ça par le biais d'une seule police !

LE GROUPE COMMERCE Compagnie d'assurances

ASSURANCES PAUL H. PAQUIN INC.

COURTIER D'ASSURANCES GÉNÉRALES

8, rue Basile-Daigneault
Saint-Basile-le-Grand Qc
Téléphone (514) 441-1767
Montréal (514) 287-8945
Télécopieur (514) 441-1921

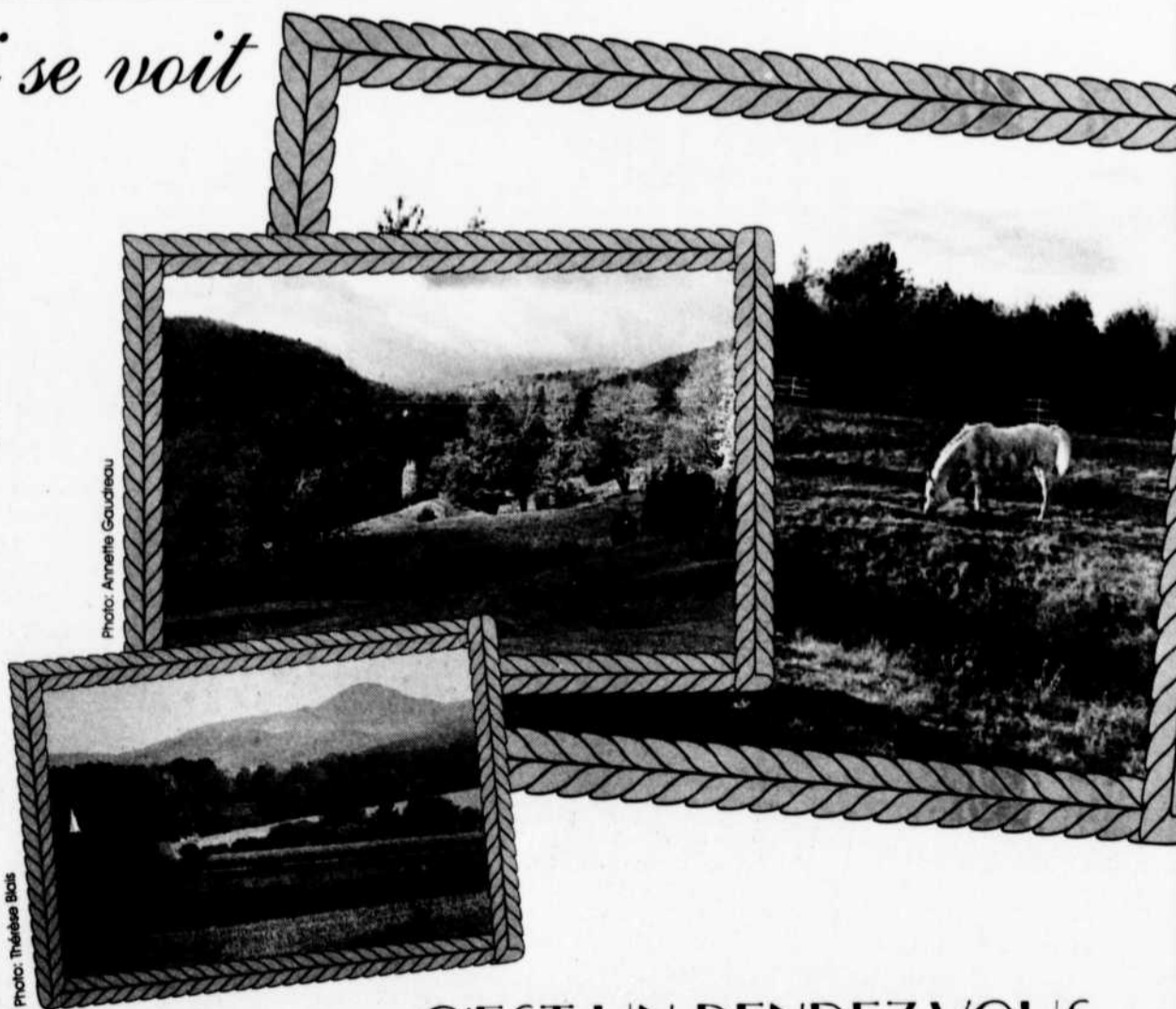
Le Groupe Lepelco

La différence qui se voit

UNE INVITATION
jeudi le 11 juin 1998 et
vendredi le 12 juin 1998
de 18h à 21h

**À venir découvrir
le regard
photographique
des étudiants de
PRAC PHOTO**

**Au studio PRAC PHOTO
312, boul. Laurier, Beloeil**



**C'EST UN RENDEZ-VOUS
À NE PAS MANQUER!**
renseignements 464-3622

CENTRE D'IMAGES

PRAC PHOTO

Location caméscopes
Laminage sur place
Studio photo sur place
Réparation de camera
photo et video



312 A, boul. Laurier,
(face au McDonald's)
464-3622

AU MANOIR SAINT-BRUNO

RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS(ÉES)

Offrez-vous
une belle qualité
de vie ! Studios à
partir de 740\$
par mois

À louer

- Grands studios
- Appartements 1 c. à c.
- Appartement 2 c. à c.
- Super: studio double

Location de
studios ou
appartements
avec ou sans repas

SERVICES OFFERTS

- Salle à manger
- Entretien ménager
- Service d'aide et d'assistance sur demande
- Buanderie gratuite
- Surveillance 24h
- Système de caméra
- Infirmière sur place
- Visites de médecin
- Salle communautaire
- Activités
- Terrasse, balançoires etc.



HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI 9h À 21h
SAMEDI ET DIMANCHE 10h À 17h
OU SUR RENDEZ-VOUS

1465, Saint-Jacques, Saint-Bruno
(À l'arrière du CLSC)
653-2499 • 940-2686



C'est le temps de bouger !



LA PLUS
SPACIEUSE
DE SA
CATÉGORIE

- Manuelle, 5 vitesses
- Radio AM/FM- disque compact
- Siège arrière rabattable 60/40
- Roues 14"
- Enjoliveurs de roues
- Moteur DOHC-16 soupapes
- Groupe commodité
- Volant inclinable

Spécial édition 1998

14 515\$*

*Taxes, transport et préparation en sus

mazda
DUVAL



1540, rue Ampère
Boucherville
449-7929



optimistes



Jean-Claude
Lefebvre
464-3414

Le devoir des optimistes

Après avoir mis en évidence le devoir des adultes, puis celui des jeunes où nous énoncions la vision et la mission du mouvement optimiste, voici maintenant un bref aperçu de la responsabilité des optimistes.

Les optimistes sont des bénévoles, qui ont volontairement accepté de partager leur temps au bien-être de notre jeunesse. Ils y mettent tout leur cœur, sans espérer en retirer autre chose qu'un sourire. Tout ce qu'ils font, ils le font pour les jeunes, sans critiquer. Ils le font sans s'attendre à y retrouver un bénéfice particulier autre que celui de s'améliorer personnellement. Le club optimiste est un lieu idéal, pour ces femmes et ces hommes qui désirent bâtir en s'amusant, dans

un esprit positif. Sans plus!



Roch St-Onge
464-5459

Beloil

Dans le cadre du programme «Semaine d'appréciation jeunesse optimiste», la ville de Beloil, par la voix de son maire Julien Bussière proclamera lors de la réunion du conseil du 8 juin, la semaine du 8 au 15 juin, semaine particulière. À cette même réunion, neuf jeunes auront la chance de discuter sur des points de l'heure, dans le cadre de l'activité optimiste «Maire(ss)e d'un jour». Nous remercions la ville de permettre à nos jeunes de vivre une expérience des plus enrichissantes. Cette réunion du conseil sera télédiffusée en direct. Ne la manquez pas!

Félicitations à Gilles Hébert qui a accepté la présidence du C.O. de Beloil pour l'année optimiste 1998-1999 qui débutera le 1er octobre.

McMasterville

L'année 1998-1999 sera sous la présidence de Guylaine Flibotte, membre optimiste depuis plus de deux ans. Félicitations Guylaine!

Dans le cadre de son concours «Carrière de rêve», le CO de McMasterville a permis à trois jeunes de vivre quelques heures de rêve.

Dessinatrice de mode, Isabelle Trempe, école La Farandole, a profité d'une visite à la salle de montre de la designer québécoise, Tanya de Luca, à Montréal. La visite fut précédée d'un bon dîner au restaurant. Mme de Luca a reconnu le talent d'Isabelle qui lui avait apporté plusieurs jolis croquis. Elle lui réserve même une place dans son atelier pour son premier stage. Bravo Isabelle!

Le fermier Benoît Ducharme, école Le Petit Bonheur, a chaussé ses bottes tôt le matin pour visiter une belle ferme de Saint-Mathieu-de-Beloil, propriété d'Alain Lafontaine et Ginette Desrosiers. Benoît connaît bien l'aventure agricole, même si ses parents sont citadins. Nos hôtes furent des plus accueillants. Ils ont démontré une organisation bien évidente, où la propreté est à l'honneur et la qualité du troupeau remarquable. La visite s'est poursuivie à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe où nous attendait Bernard Desautels, directeur du recrutement. De 9 h à midi, Benoît a profité de la compétence de notre hôte: l'originalité de ses propos, la pertinence de la visite guidée et ses précieux conseils. L'intérêt a été très intense et notre jeune a même reçu quelques cadeaux très appréciés.

Tout heureuse et avec sang-froid, la «chirurgienne», Catherine Deshaies, école Le Petit Bonheur, a passé une journée entière au bloc opératoire de l'hôpital Hôtel-Dieu de Sorel. Dès 8 h 30, c'était l'entrée officielle dans la salle d'opération où l'attendaient à bras ouverts les Drs Patricia-Anne Caron et André Comtois, assistés d'une infirmière. Habillée en chirurgienne, elle a pu assister en matinée à deux opérations de la vésicule biliaire. En après-midi, ablation d'une partie du côlon dans un cas et pour un autre, l'opération quasi similaire, consistait en l'installation d'un sac. Pour terminer, un gentil orthopédiste l'avait invitée à assister à la réparation sur une patiente âgée, d'une hanche brisée. Selon l'équipe de l'hôpital, Catherine sera une excellente chirurgienne.

Ces rêves furent partagés grâce à Marie Desautels et à toute son équipe. Mille bravos.

Aux aubaines de l'Affés

Grande vente de vêtements pour toute la famille au comptoir Aux aubaines de l'Affés de Mont-Saint-Hilaire situé 410, boulevard Laurier. Cette vente aura lieu le mercredi 10 juin, de 13 h à 16 h et le samedi 13 juin, de 9 h à 14 h: 8 \$ le sac (fourni par le magasin). Renseignements: 464-8949. À noter que le comptoir sera fermé tout le mois de juillet, réouverture le samedi 1er août, de 9 h à 14 h. On peut toujours apporter des sacs de vêtements dans le grand bac situé à l'arrière. Renseignements: Huguette au 464-5845, Rita au 446-1263 ou Claire au 446-0973.

Faire «bon ménage» avec la banque d'emploi de la Maison des jeunes

Les Maisons des jeunes de Mont-Saint-Hilaire et Beloil s'unissent pour créer une banque d'emploi qui permettra aux jeunes et aux citoyens de faire bon ménage. On offre les services suivants: tondre la gazon, peindre, aide au jardin, gardiennage, tout autres menus travaux. Quant aux jeunes qui veulent s'inscrire, c'est le temps. Renseignements: 467-4749.

Réunion de l'Affés de Mont-Saint-Hilaire

La réunion mensuelle de l'Affés de Mont-Saint-Hilaire aura lieu le mardi 9 juin à 18 h, au restaurant Fleur d'Asie à Mont-Saint-Hilaire. Lors de cette rencontre, il y aura élections pour le prochain conseil. Renseignements: Lucienne au 464-6780 ou Gisèle au 464-9556.

L'oeil Régional
Encore plus présent
dans chaque foyer

J M

Ouvert 24 h jeudi, vendredi et samedi

305, boul. Laurier à Belœil

Les jeunes de L'Entre-Amis épatent leurs parents

■ OTTERBURN PARK - Les élèves du service de garde L'Entre-Amis, de l'école Notre-Dame à Otterburn Park, ont épaté leurs parents vendredi de la semaine dernière en les recevant aux stands qu'ils avaient préparés pour cette occasion.

Cette activité spéciale, montée de toutes pièces par les jeunes et leurs éducatrices, était l'aboutissement de plusieurs semaines d'efforts en vue de souligner la Semaine des services de garde, qui se déroulait partout au Québec sous le thème *Mon Monde à moi*.

Il y avait au menu un concert avec des instruments fabriqués par les 5-6 ans, une exposition de masques, le lancement d'un conte illustré sur la thématique de la perte des dents de lait, des activités scientifiques interactives, la présentation d'un film, *Le mystérieux médaillon*, réalisé par les 7-8 ans, et le lancement du Livre des records Guinness de L'Entre-Amis.

HOURRA, MÉDINA!

Dans le cadre de cette Semaine des ser-



Des jeunes de 5 et 6 ans qui présentaient un concert avec des instruments qu'ils avaient eux-mêmes fabriqués... fallait entendre ça... (Photos: Prac)

vices de garde en milieu scolaire du Québec. Elle a reçu un prix d'une valeur de 150 \$, soit l'animation de son prochain anniversaire par l'équipe Sciences en folie.

«Ma photo, explique-t-elle, représente un groupe exceptionnel, calme, amusant, drôle et qui respecte tout le monde. J'aime cette photo car elle représente un exemple fantastique de ce que mon groupe vit au service de garde L'Entre-Amis. Dans *Mon monde à moi*, on se trouve toujours des amis.»

Dans le cadre de la Semaine des services de garde, des activités spéciales ont été présentées un peu partout. À la garderie du Hibou, à Saint-Marc-sur-Richelieu, par exemple, les enfants ont paradé dans le quartier, ils ont

décoré la garderie, assisté à une pièce de théâtre, etc.



La couleur ne manquait pas au stand sur la thématique des dents de lait...

Pâtisseries Odessa

Spéciaux valables du 8 au 14 juin 1998 ou jusqu'à épuisement des stocks!

La folie du homard... et ça continue!

Cuits pour vous sur place. Réservez dès maintenant!

Sushis disponibles vendredi et samedi

HOMARDS VIVANTS
1, 1 1/4 lb
6.99\$ lb

Aussi disponibles homards de toute grosseur pouvant aller jusqu'à 4 lb et plus

FILET DE LOUP DE MER frais
3.99\$ lb

LONGE DE THON frais Barbecue
10.99\$ lb

PATTES DE CRABE DES NEIGES canadien
6.99\$ lb

LONGE D'ESPADON frais Barbecue
7.99\$ lb

SAISON DU BARBECUE*
Brochettes, tournedos, pauillettes... toutes aussi bonnes les unes que les autres!
A VOUS D'EN PROFITER!

D'AUTRES SPÉCIAUX VOUS ATTENDENT EN MAGASIN!

338, boul. Laurier, Beloeil **Tél.: 446-2000**

DÉMARREUR À DISTANCE ET COUPE-DÉMARREUR GRATUITS



Voyager

SPÉCIAL DE LA SEMAINE

SEGA ÉGALERA TOUTE OFFRE DE LA CONCURRENCE, si vous trouvez un plus bas prix ailleurs, nous l'égalons. C'est garanti. Véhicules identiques seulement.

Programme d'aide pour handicapés physiques Remise additionnelle de 7504 à l'intention des diplômés(e)s

Tous les détails chez le concessionnaire Certains équipements sur les photos peuvent être en option.

Sega le Service Garanti

665, Clairevue, Saint-Bruno
ST-BRUNO 653-3333



L'achat local

une question de Solidarité

PLUS DE
27,500\$

À GAGNER
DONT UNE SUPERBE CAVALIER 222 1998



L'Œil RÉGIONAL

Voici les gagnants pour la période du 30 mai au 6 juin 98 de certificats-cadeaux D'UNE VALEUR DE 100\$

1) Roger Daigneault, Beloeil

Mail Montenach 100\$

2) Doris Comtois, Beloeil

Époque Décor 25\$
Les Arpents Verts 25\$
Utilité J.P. Arsenault 25\$
Salon Cloutier 25\$

3) Adora Brousseau, St-Hilaire

Matco Ravary 25\$
Chaussure Pop 25\$
Pharmacie Jean Coutu 25\$
Dupré 25\$

4) J. Yves Tremblay, Beloeil

Restaurant Au Trait-d'Union 25\$
Aux 1000 tissus 25\$
Garage Luc Guillot 25\$
Nettoyeur Vidal & Bélanger 25\$

5) Marguerite Lanthier, St-Mathieu

Kit Beloeil 25\$
Garage Hubert Normand 25\$
Vitro Plus 25\$
Dépanneur Jour & Nuit 25\$

6) Bibiane Deschesne, Beloeil

Brasserie La Poudrière 25\$
Thermoco 25\$
Edouard Baron & Fils 25\$
GMS Silencieux 25\$

7) Luce Germain, Beloeil

Décor St-Hilaire 25\$
RX Soleil 25\$
Chaussure en Liberté 25\$
Lillie Rochon 25\$

Les gagnants doivent se présenter à L'Œil Régional 393, boul. Laurier à Beloeil du lundi au vendredi de 9h à 17h pour recevoir leur prix, avec une preuve d'identité

Acheter localement, c'est un choix intelligent!

417005-6-6GR

L'achat local

une question de Solidarité

- INDEX des annonceurs**
- AGENCE DE VOYAGES**
Voyages Action (68)
 - ALARME - ASPIRATEURS - A.C.S.** (49)
Les entreprises Bélaïr (48)
Ma balayeuse (79)
 - ALIMENTATION**
Les Arpents Verts (75)
Les Délices de la montagne (2)
Les supermarchés Pépin IGA (74)
Metro Gilles Choquette (86)
Metro Gérard Villeneuve (85)
Provigo (62)
Le vignoble (47)
Supermarché Metro Mont-Saint-Hilaire (33)
Les Entreprises T.S.L. (60)
 - ANIMALERIE**
Petland (ancienne animalerie Dauphin)(40)
 - ARTISANAT**
Au coin des Trouvailles (17)
 - ASSURANCES**
Assurances Chapdelaine (64)
 - AUTOMOBILE**
Automobile Claude Couture (53)
Atelier mécanique J.G. Caron (84)
Dupré, Chevrolet Oldsmobile Cadillac inc. (46)
Beloeil auto électronique (77)
Canadian tire (50)
Garage Hubert Normand (69)
Garage Luc Guillot (3)
Silencieux G.M.S. (24)
Lebeau Vitres d'autos (56)
Les pneus Bernard (9)
Vitro Plus (81)
Garage Normand & Normand (34)
 - BILLARD, GOLF, QUILLES**
L'Entracte (65)
 - BRONZAGE ET COIFFURE**
RX Soleil Plus (57)
Salon Cloutier (37)
 - BOUTIQUES CADEAUX, PHOTOS ET FLEURISTE**
Boutique Époque Décor (32)
La Boutique Florale (39)
Les productions Prac (12)
 - BOUTIQUES CHAUSSURES, TISSUS, VÊTEMENTS ET NETTOYEURS**
Aux 1000 tissus (14)
Boutique bon pied bel oeil (5)
Boutique L'élégance pour lui (44)
Boutique Lillie Rochon (71)
Chaussures en liberté (76)
Chaussures Pop (38)
Laboratoire M.P. Langelier (72)
Nettoyeur Chatel (26)
Nettoyeur Vidal & Bélanger (45)
Sears (61)
Sports aux Puces (22)
Yukon sports plein air (55)
Utilités J.P. Arsenault (83)
Groupe FH (vêtements de travail) (89)
 - CHOCOLATERIE**
Chocolaterie La Cabosse d'Or (66)
 - CONDITIONNEMENT PHYSIQUE**
Centre sportif Paul-Lemieux (63)
Centre de conditionnement Extra Forme (52)
 - DÉPANNÉUR**
Dépanneur Shell Jour et Nuit (1)
Dépanneur Boni-Soir (13)
 - LIBRAIRIE**
Librairie Landry (78)
 - MA MAISON, PRODUITS, SERVICES ET DÉCORATION**
Kit Beloeil (29)
Brillon T.V. (36)
Azalée décor (88)
Centre de peinture 2000 (67)
Cuisi-Logique (30)
Couture Électro (31)
Couture & Couture meubles et matelas (31)
Couvre-planchers Beloeil (6)
Décor St-Hilaire (15)
Décoration Mich-Lyne (19)
Fenêtres H.P. Lamoureux (23)
Les Huiles Beloeil, St-Hilaire (18)
Multi-Électronique (80)
Piscine Belle-Étoile (51)
Plomberie Édouard Baron (7)
Plomberie André Boucher (16)
Thermoco (10)
Vitrerie Philippe St-Laurent (25)
Matco Ravary (82)
 - PROFESSIONNELS, SPECIALISTES ET PHARMACIES**
Centre dentaire Manon Corriveau (54)
Clinique d'optométrie Beloeil (70)
Clinique Santé Beloeil ()
Pharmacie Familiprix (17)
Lunetterie F. Farhat (27)
Pharmacie Jean-Coutu (8)
 - RESTAURANTS**
Patio Vidal (43)
Brasserie la Poudrière (28)
Le Josephil (87)
Hostellerie Rive-Gauche (59)
Piment Szechuan (73)
Pizza Extra (21)
Restaurant Les Ailes du Destin (42)
Pizza Pro (35)
Pizza Super Choix (20)
Tim Hortons (4)
Au trait d'union (58)

416066-11-04



La vente-débaras des P'tits Voyag'heures

Ce samedi 6 juin, de 8 h à 15 h, l'organisme d'échange-gardiennage Les P'tits Voyag'heures tient sa vente-débaras annuelle au IGA Serge Pepin du boulevard L'Heureux à Beloeil. La roulette à hot-dogs d'IGA sera sur place ainsi que la mascotte d'IGA. Plusieurs familles y vendront jouets et vêtements pour toute la famille. On vient en famille pour s'y divertir, déguster un p'tit hot-dog et peut-être se joindre à l'organisme. Durant l'année, les membres échangent entre eux du temps de gardiennage; l'argent est remplacé par des jetons, plus on garde, plus on peut faire garder. De plus, parents et enfants s'y font des amis.

Rencontre d'information sur l'utilisation des pesticides en milieu agricole et résidentiel

La Direction de la santé publique de la Montérégie organise une rencontre publique d'information sur l'utilisation des pesticides en milieu agricole (vergers de pommiers) et résidentiel. Des mesures simples et efficaces seront présentées afin de limiter l'exposition aux pesticides, notamment dans les vergers. La rencontre aura lieu le mardi 9 juin, à 19 h, au CLSC Vallée des Patriotes, 347, rue Duvernay. Il faut confirmer sa présence au 928-6777, poste 5558.

Familles d'accueil recherchées pour échanges d'étudiants

ASSE est un programme international d'échange étudiants. On recherche actuellement des familles d'accueil pour accueil des jeunes filles et garçons pour la prochaine année scolaire. Ces jeunes de 15 à 18 ans sont originaires de 26 pays, entre autres d'Europe, de Scandinavie, etc. Ils sont choisis selon leur rendement scolaire, leur comportement, etc. Un représentant de l'organisme partage la responsabilité avec la famille d'accueil. La famille offre le gîte et le couvert. Les jeunes ont leur argent de poche, leur assurance, leur coeur et s'attendent à être considéré comme un membre de la famille. Renseignements: Grace Benoit au 448-3208 ou au bureau canadien d'ASSE, le 1-800 361-3214.

Piscines M.C. Inc.

votre premier choix dans la région

Moins de kilo, PLUS DE PUISSANCE

pour votre piscine au brome

- Facilite énormément l'usage d'un distributeur de brome
- Niveaux de brome plus uniformes, fiables
- 14 kg de Tablettes de brome de Super dimension dureront aussi longtemps que 18 kg de brome traditionnel d'après les taux de dissolution.



159,95\$

Obtenez des résultats encore meilleurs en utilisant Lite.

En utilisant Lite une fois par semaine, votre eau aura meilleure apparence et vous ferez des économies sur le coût du brome. Pour vous le prouver, à l'achat d'un seau de 14 kg de Tablettes de brome de Super dimension, nous vous offrons 2 sacs de BioGuard Lite gratuitement (valeur de 15 \$).

2 SACS GRATUITS

Cette offre prend fin le 30 juin 1998. Ne peut être combinée à aucune autre offre.

Votre nom _____
Votre adresse _____
Votre concessionnaire BioGuard _____

419375-6-6DH

325, Ozias-Leduc, Otterburn Park 467-5314

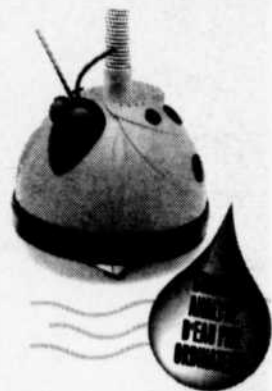
HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h, dimanche 10h à 17h

BioGuard
de Super dimension
Tablettes de Brome

Commencez l'été avec la Coccinelle

La solution facile pour nettoyer votre piscine en début de saison et pour le reste de l'été

La Coccinelle balayeuse automatique



L'achat local une question de \$olidarité

*Acheter localement,
c'est un choix
intelligent!*

PLUS DE

27,500\$

À GAGNER

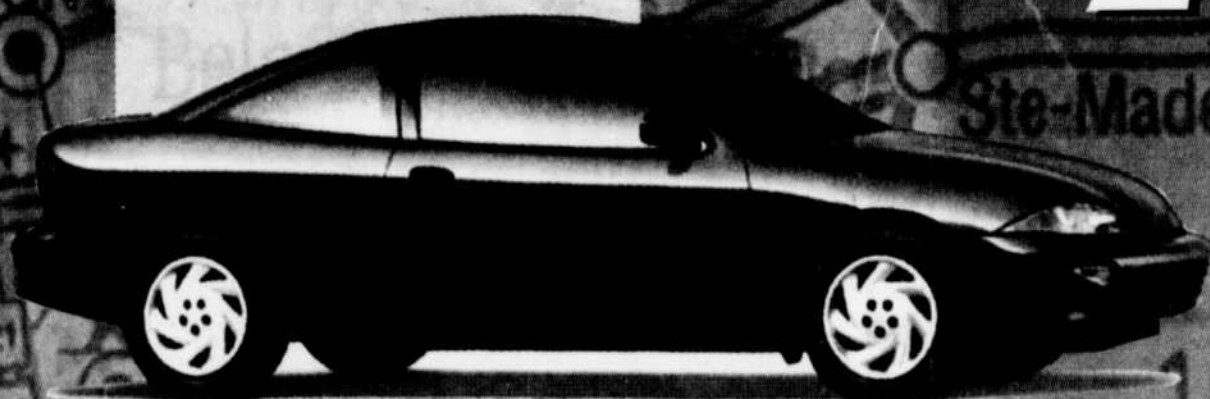


Photo à titre indicatif seulement.
Voiture en montre au Mail Montenach pendant
la campagne d'achat local.

**DONT UNE
SUPERBE CAVALIER Z22
1998**

D'UNE VALEUR DE 15,000\$ COMME GROS LOT

**AVEC LA PARTICIPATION DE
DUPIRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC INC.
PLUS UN BON D'ESSENCE DE 1000\$
OFFERT PAR PHARMACIES JEAN COUTU
(BELOEIL / ST-HILAIRE)**

**98 personnes se partageront au cours
des 14 prochaines semaines
des bons d'achat* d'une valeur de 9800\$
Tous les jeudis à 11h, du 7 mars
au 6 juin 1998, 7 gagnants
remporteront 100\$ chacun en bons d'achat***


**Le 10 juin aura lieu le tirage du gros lot.
De plus, 17 personnes se partageront
1700\$ en bons d'achat***

* Applicable à l'achat chez nos commerçants participants,
plus tous les commerçants du Mail Montenach.

TOUS ENSEMBLE, PARTICIPONS!

COMMENT PARTICIPER

- 1er Remplir le coupon de participation que l'on trouve chez les marchands participant à la CAMPAGNE D'ACHAT LOCAL qui sont annoncés dans L'Oeil Régional
- 2e Demander au marchand où vous avez effectué un achat (quel que soit le montant) d'apposer son identification (estampe) dans un des 5 espaces réservés à cette fin
- 3e Amasser 5 identifications de marchands participants différents pour remplir les 5 cases
- 4e Déposer votre coupon de participation dans les cubes de tirage situés au

 ou à 
 600, boul. Laurier, Beauceville 393, boul. Laurier, Beauceville
 ou chez

 350, boul. Laurier, Beauceville 257, boul. Laurier, St-Hilaire



Chambre de commerce la Vallée du Richelieu



Gouvernement
du Québec



Achat local

une question de solidarité

Acheter localement, c'est un choix intelligent.

PLUS DE 27,500\$ À GAGNER

DONT UNE SUPERBE CAVALIER Z22 1998

AVEC LA PARTICIPATION DE DUPRE CIBYROLLET OLDSMOBILE CADILLAC INC. PLUS UN BON D'ESSENCE DE 1000\$ OFFERT PAR LES PHARMACIES JEAN COUTU (BEOEIL / ST-HILAIRE)



(Photos à titre indicatif seulement) voiture en option au Mal Monténach pendant la campagne d'achat local.

Chambre de commerce la Vallée du Richelieu

L'oeil

Gouvernement du Québec

- 1 **JOUR & NUIT**
Le plaisir d'acheter local
2, boul. Laurier, Beauceville 467-2231
- 2 **Les Délices de la Montagne**
617, Ozias-Leduc 446-1107
- 3 **ESSO GARAGE**
Luc Guillot et Fils Inc.
6, rue Richelieu, Beauceville 464-4178
- 4 **Tim Hortons**
16, boul. Laurier, Beauceville 446-6882
- 5 **boutique bon pied beauceville**
332, boul. Laurier, Beauceville 467-1844
- 6 **expansol**
COUVRE-PLANCHERS BEOEIL INC.
225, boul. Cartier, Beauceville 467-5249
- 7 **ÉDOUARD BARRON ET FILS INC.**
299, rue Brousseau, Beauceville 467-2026
- 8 **JEAN COUTU**
Henri Primeau pharmacien
350, boul. Laurier, Beauceville 467-0296
257, boul. Laurier, Beauceville 464-1363
Mont-Saint-Hilaire
- 9 **Centre de services et mécanique • L'oeil auto club contact**
LES PNEUS BERNARD
333, boul. Laurier, Saint-Hilaire 773-1313
467-3688 • St-Hyacinthe 773-1313
- 10 **THERMOCO Inc.**
Thermopompe Climatiseur / chauffage
721, boul. Laurier, Beauceville 464-2188 • 1-800-361-8039
- 11 **Au Coin des Trouvailles**
Matériel et accessoires
715, boul. Laurier, Beauceville 467-8121
- 12 **Les Productions Prac Inc.**
316, boul. Laurier, Beauceville 464-3622
- 13 **DÉPANNEUR BONI SOIR**
553, Des Patriotes, Otterburn Park 467-0902
- 14 **1000 litres**
312, boul. Laurier, Beauceville 467-0871
Mont-Saint-Hilaire
- 15 **décor Saint-Hilaire**
335, boul. Laurier, Beauceville 464-2141
Mont-Saint-Hilaire
- 16 **PLOMBERIE ANDRÉ BOUCHER**
PLOMBERIE • CHAUFFAGE
VENTE ET SERVICE
136, Monté des Trente, Beauceville 467-5243
Mont-Saint-Hilaire
- 17 **FAMILI-PRIX**
France Deslandes pharmacienne
621, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-8166
- 18 **Les Huiles Beauceville St-Hilaire**
467-2826
- 19 **décoration Mich-Lyne**
270, Choquette, Beauceville 446-1401
- 20 **Pizza Super Choix**
31, de Rouville, Beauceville 536-1166
Mont-Saint-Hilaire
- 21 **PIZZA PAPA**
2 pour 1
268, Choquette, Beauceville 446-1317
- 22 **SPORTS AUX PUCES**
ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
NEUF & USAGÉ
249, boul. Laurier, Beauceville 446-2262
- 23 **Fenêtres H.P. Lamoureux**
Pas plus loin que le téléphone
408, boul. Laurier, Beauceville 464-1183
Mont-Saint-Hilaire
- 24 **GMS SILENCIEUX MUFFLER**
884, boul. Laurier, Beauceville 464-3863
Mont-Saint-Hilaire
- 25 **Vitrerie Philippe St-Laurent**
Ventes et réparations de tous genres
863, Bernard-Pilon, Beauceville 446-6576
- 26 **Chatef**
Gilles Gaucher
votre nettoyeur
2 pour 1 sur nettoyage à sec seulement (pour cuir et tissus) toujours efficace tout Nettoyage avec fluore (résine en option)
241, rue Duvernay, Beauceville 464-4895
- 27 **LUNETTERIE F. FARHAT**
OPTICIEN D'ORDONNANCES
290, boul. Laurier, Beauceville 446-7730
- 28 **La Pâtisserie**
Vos sports préférés sur nos écrans!
975, Bernard-Pilon, Beauceville 467-0968
- 29 **KIT Beauceville**
110, boul. Laurier, Beauceville 446-5702
- 30 **Castellogique**
967, Bernard-Pilon, Beauceville 536-5366
- 31 **Go Couture Electro**
PIECES ET SERVICES
315, Ozias-Leduc, Otterburn Park 446-4245
- 32 **EPOQUE**
Boutique cadeaux
148, rue Brunelle, Beauceville 464-6137
- 33 **Accueil • Qualité • Choix • Variétés**
METRO SUPERMARCHÉ
PROFESSIONNELS ÉPICIER
MONT-SAINTE-HILAIRE
Un rendez-vous que vous attendez!
345, boul. Raymond Dupuis, Beauceville 467-6023
- 34 **NORMAND & NORMAND**
Station de service depuis 22 ans
AUTOPRO Lube
970, Bernard Pilon, Beauceville 467-0350
- 35 **Les Professionnels de la PIZZA**
266, Duvernay, Beauceville 467-6161 467-0365
- 36 **BRILLON RADIO & TV**
LITÉE
160, Provencher, Beauceville 467-6571
Mont-Saint-Hilaire
- 37 **Salon Couture**
600, boul. Laurier, Beauceville 467-4715
- 38 **CHAUSSURES POP**
QUALITÉ À PRIX
258, boul. Laurier, Beauceville 446-4769
- 39 **La Florale**
BOUTIQUE
300, boul. Laurier, Beauceville 467-0882
- 40 **Petard**
600, boul. Laurier, Beauceville 467-6023
- 41 **RESTAURANT Les Ailes**
2025, Chemin de l'Aéroport, Beauceville 446-5568
- 42 **Restaurant Les Ailes**

43 **PATIO VIDAL RESTAURANT**
60, boul. Laurier, Belloeil
446-1516

50 **LES ENTREPRISES ANDRÉ ST-JEAN 1992 LIÉE**
500, boul. Laurier, Belloeil
464-1400

56 **Lebeau VITRES D'AUTOS**
100, boul. Laurier, Belloeil
467-9475

62 **provigo**
Le bonheur est dans l'assiette
Benoit Delany, directeur
360, boul. L'Heureux, Belloeil
464-5080

68 **Voyages actionling**
230, boul. Laurier, Belloeil
464-0363

76 **CHAUSSURES EN LIBERTÉ**
250, rue Duvernay, Belloeil
446-4175

82 **MATCO RAVARY**
Belloeil - Saint-Basile-le-Grand
467-3351 • 653-1861

44 **Soligance pour Lui**
La boutique de l'homme d'aujourd'hui
370, boul. Laurier, local 100
Mont-Saint-Hilaire 467-1857

51 **Piscines Belle-Étoile inc.**
266, boul. Yvon-L'Heureux, Belloeil
446-2904

57 **SOBEL Plus**
LITS MEGA A MAI PLUS
CABINE TECHNO VERTICALE
FACILUX 2000 A 2000
289, Brunelle, Belloeil
467-2019

63 **Centre Sportif Paul Lemieux**
550, rue Joliet
Mont-Saint-Hilaire 467-2731

69 **Garage Hubert Normand**
624, boul. Laurier, Belloeil
467-9351

77 **BELOEIL AUTO ÉLECTRONIQUE INC.**
15, rue St-Charles, Belloeil
536-0757

83 **UTILITÉS J.P. ARSENAULT**
Vêtements pour hommes et femmes
1275, Rouillard
Mont-Saint-Hilaire 467-4141

45 **NETTOYEUR VIDAL & BELANGER**
326, boul. Laurier, Belloeil
467-1751

52 **EXTRA FORME**
295, rue Duvernay, Belloeil
464-1881

58 **ALUMINIUM ALU D'UNION**
919, Laurier, Yvoir-Belloeil
446-5740

64 **ULTIMA CHAPDELAIN ASSURANCES inc.**
220, rue Brébeuf, Belloeil
464-2112

70 **CLINIQUE D'OPTOMETRIE BEL Oeil**
303, Duvernay, Belloeil
464-0000

78 **AMEUBLEMENT PAPETERIE Sopa LANDRY**
LIBRAIRIE LANDRY
329, rue Duvernay, Belloeil
464-1072

84 **ATELIER MECANIQUE J.G. CARON 1993 enr.**
1083, Ruisseau Sud
St-Mathieu-de-Belloeil 467-0376

46 **DUPRÉ**
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.
CHEVROLET
Oldsmobile
Cadillac
Service Goodwrench
Assistance ROUTIÈRE
18, boul. Laurier
McMasterville 467-2804

71 **Lillie Lockon**
Vêtements pour la femme élégante
320, boul. Laurier, Belloeil
467-1304

79 **MA BALAYEUSE**
L'ASPIRATEUR LE PLUS VENDU AU MONDE (BEAM)
200, boul. Laurier, Belloeil
464-1014

85 **METRO PROFESSION:ÉPICIER SUPERMARCHÉ GERARD VILLENEUVE**
600, boul. Laurier, Belloeil
467-1878

47 **LE VIGNOBLE**
Accessoires et produits pour la fabrication de vin et bière maison
286, boul. Laurier, Belloeil
464-7489

53 **Automobiles Claude Couture**
987, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 467-4186

59 **Rive Gauche**
1810, boul. Richelieu, Belloeil
467-4477

65 **L'ENTRACTE**
Grosses quincailleries • Menuiserie
Restauration pour groupe
147, Brillion, Belloeil
464-0771

73 **Le Piment Szechuan**
Cuisine Szechuanaise et chinoise
9, boul. Laurier
McMasterville 464-0009

81 **VITRO PLUS**
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTO
276, boul. Laurier, Belloeil
536-3061

87 **Le Joffroy**
CÉLÈBRE PÂTISSIER
53, boul. Richelieu, Belloeil
446-9751

48 **LES ENTREPRISES BEL-AIR**
Vente • Service • Installation
Réparation de toutes marques
ÉLECTRIQUE • PLÂTRERIE
273, rue Duvernay, Belloeil
446-3885

54 **Dr. Manon Corriveau d.m.d.**
Dentisterie générale pour enfants et adultes
565, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 464-4641

60 **Les Entreprises T.S.L.**
Eau déminéralisée
Vente • Réparation
Rétrovidéocassette
228, boul. Laurier, Belloeil
536-2210

66 **La Cabosse d'or**
CHOCOLATERIE
973, Ozias Leduc
Oterburn Park 464-6937

74 **Supermarchés Pepin**
AGR PENSE A TOI
Serge Pepin, Bernard Pepin
345, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 464-2581
939, rue Guertin, Belloeil
467-3341
825, boul. L'Heureux, Belloeil
464-4219

88 **Azalea**
Vêtements de travail
275, boul. Laurier, Belloeil
446-1383

49 **ALARMES CAMERA SURVEILLANCE**
Système de sécurité
Téléviseur • Cellulaire
670, Bernard-Pilon
McMasterville 446-6868

55 **VÊTEMENTS ET ARTICLES DE SPORTS**
355, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 536-1990

61 **agent de vente Sears**
DE TOUT POUR LE FOYER
VOYER NOTRE SALLE DE MONTRÉE
256, rue Duvernay, Belloeil
464-4000

67 **CENTRE DE REPARATION 2000**
• Peinture • Papiers
• Carrosserie • Detail
• Réparation
• Indentés
• Paniers peints
• Boudoirs
955, Bernard-Pilon, Belloeil
446-7251

75 **UNION DE SAÏTE Fruits Légumes**
4^{es} QU'UNE FRUITERIE
245, Duvernay, Belloeil
467-2140
365, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 536-3131

89 **GRUPE FH**
Équipements de sécurité
Vêtements de travail
406, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire 467-8271

Inscription prolongée aux Programmes d'assistance financière pour les exploitations agricoles et entreprises agroalimentaires affectées par le verglas

Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Guy Julien, annonce la prolongation de la période d'inscription aux programmes d'assistance financière spéciale offerts aux exploitations agricoles et aux entreprises agroalimentaires qui ont subi des pertes à la suite du verglas de janvier. Les exploitations agricoles auront jusqu'au 11 septembre pour acheminer leur demande d'assistance

financière et les entreprises agroalimentaires pourront s'inscrire jusqu'au 30 juin.

Rappelons que les exploitations agricoles admissibles et les entreprises agroalimentaires qui n'ont pas reçu de formulaire peuvent en obtenir une copie au bureau de renseignements agricoles local ou avec le Bureau de traitement des demandes d'assistance financière, le 1-888 644-4467.

SPÉCIAL PRÉ-OUVERTURE



Lit calèche de 60 p. en érable (tête, pied et côtés de lit inclus) Choix de finition et de couleur disponibles.

Valeur de 3 500,00\$
 Prix de vente 2 300,00\$
Notre prix 1500,00\$ (taxes en sus)

Nous avons également en salle de montre: bureau, table de salle à manger, armoire, table de nuit et autres meubles... Également disponible sur mesure (avec choix de couleur et de finition)

- Reproduction de meubles rétro et antique
 - Bureaux de chambre
 - Ensemble de salle à manger
 - Armoires québécoises
- N.B.: Rembourrage, décapage et finition

Venez nous voir!

419373-6-6DH

NOMINATION



James Farnham

M. Richard Trottier, directeur général de Mont-Bruno Ford est fier d'annoncer la nomination de M. James Farnham à titre de directeur des ventes des véhicules d'occasion.

M. Farnham qui compte plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile. Il saura mettre tout son savoir-faire au profit de la clientèle de Mont-Bruno Ford.

419344-08-06DV

MONT-BRUNO
FORD INC

177, boul. Laurier
 Saint-Basile-le-Grand
 653-3613

Pièces Motorcraft pour toutes marques de véhicules
 Location de véhicule à long terme

Festival de la gibelotte de Sorel Randonnée cycliste 36 km

Le dimanche 5 juillet. Départ à 9 h 00 au Carré Royal (centre-ville de Sorel)

Vous avez jusqu'au 19 juin pour faire parvenir par courrier votre inscription.
Coût d'inscription : Adultes : 8\$ / Enfants (12 ans et moins) : 6\$

Joindre votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de :
Festival de la gibelotte inc., 67, rue George, Sorel (Québec) J3P 1C2
 (Les frais d'inscription ne sont pas remboursables)

RENSEIGNEMENTS : (514) 746-0283



FORMULAIRE D'INSCRIPTION

S.V.P. écrire en lettres majuscules. Un formulaire par participant

Nom : _____
 Prénom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Province : _____
 Code postal : _____ Téléphone : _____
 Date de naissance : ____ / ____ / ____
 Adulte Enfant F M

Je renonce par la présente, pour moi-même, mes héritiers et ayants droit, à toute réclamation contre les organisateurs de la randonnée.
 Signature : _____

Peppin SUPERMARCHÉS
 Pres des gens depuis plus de 50 ans

IGA



Serge Pepin
 Propriétaire



Bernard Pepin
 Propriétaire

Venez rencontrer

ANNIE PELLETIER
 médaillé de bronze

JEUDI 11 JUIN

Fresh'n Tasty

Splash

À SAINT-HILAIRE SEULEMENT 16H30 à 17H30

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire
 464-2581

Lundi au vendredi 8h à 22h
 Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil
 467-3341
 8h à 21h / 7 jours

825, boul. L'Heureux, Beloeil
 464-4219

8h à 21h / 7 jours

Cybermarché IGA
www.iga.net/qc

Marise Brodeur
 835, boul. L'Heureux, BELOEIL 536-5300
 (Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)

PEPIN-0-0GR

418877-6-688

LE GOÛT CHAMPION D'ANNIE PELLETIER
 MÉDAILLÉE DE BRONZE EN PLONGEON AUX JEUX OLYMPIQUES D'ATLANTA 1996

La Semaine de la sécurité aquatique met l'accent sur les plaisirs de l'été sans risque

À l'approche de l'été, de nombreux vacanciers se préparent à passer l'été au lac, au bord de la piscine ou en bateau. C'est le moment de l'année où il faut réfléchir à la sécurité aquatique.

Selon les statistiques de la Croix-Rouge, environ 40 % des noyades accidentelles sont liées à la navigation de plaisance. La plupart des victimes ne portaient pas un gilet de sauvetage convenablement ajusté.

La meilleure façon de prévenir les blessures liées à l'eau, et particulièrement les

noyades, est de porter son gilet de sauvetage.

Cet été, avant d'aller à l'eau, il faut se souvenir de ce qui suit:

Les gilets de sauvetage aident à prévenir les noyades et doivent être portés par les enfants qui se trouvent dans l'eau, sur l'eau ou à proximité de l'eau.

Les gilets de sauvetage ne doivent jamais être un substitut pour la surveillance des adultes.

Les enfants apprennent par l'exemple.

Les parents doivent toujours porter leur gilet de sauvetage lorsqu'ils font du bateau.

Choisir un gilet de sauvetage confortable qui serre bien le corps. Et ne pas oublier que la couleur rouge est non seulement à la mode, elle est plus visible dans l'eau.

Il faut préalablement essayer le gilet de sauvetage: dans l'eau peu profonde, enfiler le gilet, soulever les pieds et renverser la tête en arrière. S'assurer de pouvoir maintenir le menton hors de l'eau et de pouvoir

respirer facilement.

On peut facilement prévenir les noyades et les accidents aquatiques en pensant d'abord à la sécurité. Un gilet de sauvetage s'enfile en quelques secondes.

Pour sensibiliser le public à la sécurité aquatique et promouvoir le port du gilet de sauvetage, la Croix-Rouge canadienne a déclaré la semaine du 30 mai au 7 juin la Semaine de la sécurité aquatique, en partenariat avec la Fondation pour la protection des enfants de Canadian Tire.

Plusieurs retrouvailles au cégep Édouard-Montpetit

Le Regroupement des anciennes ou anciens du collège Édouard-Montpetit organisent plusieurs activités de retrouvailles d'anciens étudiants.

Grandes retrouvailles 1968-1978: le Regroupement des anciens du collège Édouard-Montpetit (RACEM) organise une méga fête pour ceux et celles qui ont fréquenté le collège entre 1968 et 1978. Ces retrouvailles auront lieu à la cafétéria du collège le vendredi 5 juin à 20 h; une belle occasion de revoir d'anciens amis et de danser en retrouvant l'am-

bianche de l'époque. On communique avec le RACEM en composant le 646-4622, boîte vocale en tout temps, par télécopieur, le 646-2374 ou par courrier électronique: fdcem@collegem.qc.ca.

Au département d'hygiène dentaire du collège Édouard-Montpetit: les membres du comité d'hygiène dentaire du Regroupement des anciens du collège Édouard-Montpetit, des promotions 1972 à 1998, à une journée de retrouvailles inoubliable. Cet événement soulignera les 25 ans du département. Plus de

800 hygiénistes dentaires ont été formés depuis 1972. Ce retrouvailles auront lieu au café-étudiant du collège Édouard-Montpetit, le dimanche 14 juin, de 15 h à 22 h. On s'inscrit en composant le 646-4622, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

Rallye à l'École nationale d'aérotechnique de Saint-Hubert: Les membres du comité des anciens de l'École nationale d'aérotechnique invitent les anciens et anciennes à un rallye qui aura lieu le samedi 13 juin, à Saint-Hubert. Le départ se fait à 8 h, du stationnement de

l'ÉNA, 5555, place de la Savanne à Saint-Hubert et le rallye se terminera vers 16 h. Un souper et une soirée de danse suivront à la cafétéria du campus de Saint-Hubert. Le prix pour le rallye et le souper est de 20 \$ pour les membres du RACEM et de 25 \$ pour les non-membres. Soirée seulement: 10 \$, 12 \$. On s'inscrit en composant le 646-4622, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h ou au Services aux étudiants de l'ÉNA, 678-3560, poste 293, entre 8 h 30 et 16 h 30.

MOTOCROSS-VTT

CHAMPIONNAT PROVINCIAL STE-JULIE

Autoroute 20 Sortie 102 ou Sortie 105
Suivre les indications
(Piste de Motocross Ste-Julie
165 principale)

DIMANCHE 14 JUIN

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS

Pratiques: 8hrs Courses: 10hrs



Bonne chance aux coureur

Informez-vous des promotions de juin sur tous nos modèles en magasin

Kawasaki

V'là le bon temps!^{MC}

INFO: 514-649-5211

PLUS DE 400 COUREURS


SUPER MOTO^{INC}

581, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire 467-1521
(Autoroute 20, sortie 115)



Classe Pee Wee

NOUVEAU... à Mont-St-Hilaire
Plomberie Richard Boies Inc.



Résidentiel et commercial

7 salles de bain à visiter sur place

- Salle de montre
- Service d'installation
- Comptoir de pièces complet
- Service d'installation par du personnel expérimenté

850, boul. Laurier, Mont-St-Hilaire
464-0222
464-3644

LES INSTALLATIONS

JUVA INC.

Notre force... nos installateurs

RÉNOVATION PERSONNALISÉE

PLUSIEURS GRANDES MARQUES DISPONIBLES

- Portes
- Fenêtres
- Portes de garage
- Revêtement extérieur
- Salle de bains
- Cuisine
- Toiture
- Agrandissement

FINANCEMENT DISPONIBLE

APCH

Pour une estimation gratuite, composer le
464-0070

24, boul. Richelieu, Beloeil

Dix plantes menacées ou vulnérables seront protégées au Québec

Dix autres plantes vasculaires en danger sont désormais légalement protégées au Québec, le gouvernement leur ayant conféré le statut d'espèces menacées ou vulnérables.

Le statut d'espèce menacée a été conféré à six plantes: l'arisème dragon, la carmantine d'Amérique, le podophylle pelté, le carex faux-lupulina, la polémoine de Van Brunt et l'aplectrelle d'hiver. Ces plantes bénéficient désormais de la protection légale permanente que nécessite leur situation d'espèces dont la disparition est appréhendée à plus ou moins brève échéance, notamment en raison de leur extrême rareté sur le territoire québécois.

Quant au statut d'espèce vulnérable, il répond au besoin de préserver des espèces dont la survie est précaire même si leur disparition est appréhendée dans un avenir plus lointain. C'est le cas de l'hélianthe à feuilles étalées, de la renouée de Douglas sous-espèce de Douglas, du sumac aromatique variétés aromatique et du cyripède de tête-de-bélier. Ces quatre espèces vulnérables ne se retrouvent que dans de rares endroits du Québec, les trois premières n'étant connues que dans l'Outaouais. Elles ont, de plus, désavantagées par un faible potentiel de reproduction.

Avec la Loi sur les espèces menacées ou vulnérables, le gouvernement québécois s'est engagé à garantir la sauvegarde de l'ensemble de la diversité génétique du Québec. Toutes les espèces flo-

ristiques ou fauniques possèdent leurs propres caractéristiques et sont importantes, que ce soit pour leur valeur écologique, scientifique, alimentaire, économique, médicinale, culturelle ou sociale.

Plante hors du commun, par exemple, l'arisème dragon l'est autant par sa morphologie étrange que sa capacité de changer de sexe selon les conditions plus ou moins favorables du milieu. Le podophylle pelté, pour sa part, possède des propriétés curatives exceptionnelles, notamment dans le cas de certains cancers. Les sumacs sont aussi particulièrement intéressants puisque plusieurs espèces de cette famille sont recherchées pour les résines et les vernis précieux qu'elles produisent, dont la fameuse laque de Chine. Quant à l'aplectrelle d'hiver, connue dans deux endroits seulement au Québec, elle est rare ou menacée partout où elle croît en Amérique du Nord.

Dans cet effort de protection, le gouvernement s'est associé à de nombreux partenaires dont Canards Illimités et la Société canadienne pour la conservation de la nature, qui ont accepté la désignation d'une partie de leur propriété comme habitat floristique en vertu de la loi, afin de préserver l'arisème dragon. De plus la Ville de Sainte-Foy et la Ville de Montréal ont également un habitat floristique protégé, respectivement pour le cyripède tête-de-bélier et le podophylle pelté.

NOMINATION



Richard Vignault

M. Richard Trottier, directeur général de Mont-Bruno Ford est fier d'annoncer la nomination de M. Richard Vignault à titre de directeur des ventes de véhicules neufs.

M. Vignault, qui compte plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile et chez Mont-Bruno Ford, saura mettre tout son savoir-faire au profit de la clientèle de Mont-Bruno Ford.

MONT-BRUNO FORD INC.

177, boul. Laurier
 Saint-Basile-le-Grand
 653-3613

Lanternes et fixtures en aluminium coulé *antirouille

LE PRIX LUMI-GROS SERVICE COMPRIS

LUMI-GROS

S'INSTALLE SUR LA RIVE-SUD À BELOEIL

PRÉ-OUVERTURE SAMEDI LE 6 JUIN PLACE DES VILLAS 464-0301 À deux pas du Provigo 266, boul. Yvon L'Heureux Nord

Lanternes et fixtures en aluminium coulé *antirouille



39,44\$



15,44\$



19,44\$



24,44\$

Les écoliers à la recherche des oiseaux de la montagne

Récemment, plus de 50 enfants curieux et grouillants de l'école La Pommeraie de Mont-Saint-Hilaire sont partis par équipes de 5 pour débusquer, épier et écouter les oiseaux de la montagne. Sous l'oeil vigilant d'Alain Lanoue, expert en oiseaux et accompagné par un groupe de parents, les jeunes explorateurs ont découvert non seulement des oiseaux mais aussi la forêt où vivent pas moins de 187 espèces différentes d'oiseaux.

Cette excursion a été possible, grâce entre autres à la collaboration du Club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire. Cet organisme a pris l'initiative du Rallye des oiseaux en 1997 et participe régulièrement à la créations d'activités bénévoles au Centre de la nature. Des activités qui parlent d'environnement, de faune et de géologie, visent surtout les enfants des écoles primaires locales et veulent stimuler l'esprit scientifique. Deux autres partenaires ont généreusement contribué à l'excursion de jeunes de La Pommeraie; il s'agit de l'Ordre des architectes du Québec et de la Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire.

L'oeil Régional fier d'être votre partenaire

Bien de chez nous

Zellers

SUPER SOLDE Grande vente de juin

Dimanche 7 juin au 14 juin 1998

Gâteaux Vachon

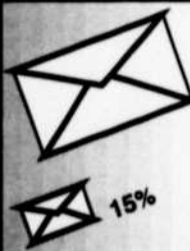
Jos Louis, May West, Demi-Lune, Croquettes, Feuilleté, Bilot, Brownies, Doigts de Dame

1,89\$

COLA Z Choix de saveurs

Format 2 litres rég.: 99¢

Spécial 67¢



10%
Enveloppes Mystères
15%
25%

RABAIS DE 5% à 25%

Plus un certificat - cadeau de 25\$

Lundi le 8 juin - 11h & 18h
Mercredi le 10 juin - 14h & 18h
Samedi le 13 juin - 11h

15% sur les livres

ATTENTION

IL N'Y A PAS DE TVQ SUR LES LIVRES

Restaurant 2 pour 1

ASSIETTE Hamburger banquet

5,29\$

Zellers Rabais de 5\$ 5\$
Ne peut être jumelé avec un autre coupon
sur achat de 50\$ et plus

Valide du 7 juin au 13 juin 1998

Voir exceptions ci-dessous

Zellers Rabais de 10\$ 10\$
Ne peut être jumelé avec un autre coupon
sur achat de 100\$ et plus

Valide du 7 juin au 13 juin 1998

Voir exceptions ci-dessous



Le prix le plus bas fait loi...

* Sur les prix originaux. Aucun revendeur. Aucune garantie-réclame. Le choix varie selon le magasin. Ne comprend pas les articles de la tabagie, de la pharmacie, des rayons concédés ou restaurant.

Les tracteurs de pelouse de White sont non seulement construits pour durer, mais aussi pour travailler sans relâche

TRACTEURS DE PELOUSE



0693F
Moteur Intek de 14,5 HP
Plateau de coupe de 38 po
Transmission hydrostatique

2,000\$



Ces deux modèles sont équipés d'un moteur Briggs & Stratton Intek de 14,5 HP à soupapes en tête, lubrification pressurisée et à filtre à l'huile vissé.

TRACTEURS DE PELOUSE

SYSTÈME DE RAMASSAGE À DEUX SACS

Seulement **200\$**

Installation incluse

Le système de ramassage en option permet de ramasser jusqu'à 10 boisseaux d'herbe coupée dans deux sacs.

Quantité limitée



D696G
Moteur Intek de 16 HP, à soupapes en tête et lubrification pressurisée
Plateau de coupe de 42 po
Essieu avant en fonte
Transmission hydrostatique

2,300\$



Ces modèles sont tous munis de l'essieu en fonte exclusif.

Livraison gratuite dans un rayon de 25 kilomètres



576, CHEMIN DES PATRIOTES
SAINT-DENIS-SUR-RICHELIEU
Tél.: (514) 787-2812 • Mtl: (514) 875-3906



500 \$ pour faciliter le retour au travail

Depuis le 1^{er} juin, les prestataires de la Sécurité du revenu ou de l'assurance-emploi ont droit à un coup de pouce pouvant atteindre 500 \$ pour faciliter leur retour au travail.

Le Supplément de retour au travail permettra aux prestataires de la Sécurité du revenu d'obtenir un montant de 500 \$ qui lui sera remis au moment de commencer son nouveau travail. Ce supplément s'adresse également aux prestataires de l'assurance-emploi qui reçoivent déjà une prestation hebdomadaire égale ou inférieure à 250 \$. Pour les prestataires de l'assurance-emploi qui reçoivent des prestations supérieures à 250 \$, le supplément sera modifié en fonction de leurs prestations hebdomadaires. Dans tous les cas, le supplément sera accordée en un seul versement dès que le bénéficiaire aura, par une déclaration solennelle, confirmé qu'il détient un emploi et transmis les coordonnées.

«Un nouvel emploi apporte souvent des dépenses additionnelles comme les frais de transport, de garderie, de vêtements, bref des coûts qu'il faut assumer avant même de recevoir un premier chèque de paye», explique

Louise Harel, ministre d'État de l'Emploi et de la Solidarité.

Emploi-Québec estime qu'environ 42 000 personnes, soit près de 29 000 prestataires de la sécurité du revenu et environ 13 000 prestataires de l'assurance-emploi pourraient, dès cette année, profiter de ce supplément.

Les personnes admissibles à ce supplément devront être prestataires de la sécurité du revenu ou de l'assurance-emploi depuis au moins trois mois consécutifs lorsqu'elles retourneront au travail. De plus, elle devront ne pas avoir bénéficié de ce supplément dans les trois mois précédant leur retour au travail. Ce délai de trois mois permettra entre autres aux travailleurs agricoles de profiter, dès cet été, du Supplément de retour au travail.

À noter que ce supplément ne pourra être accordé à une personne ayant une garantie de réemploi à une date déterminée, après une mise à pied temporaire. De plus, le salaire brut du bénéficiaire du supplément doit être de 740 \$ ou plus par mois, soit l'équivalent d'une rémunération au salaire minimum pour un emploi de 25 heures par semaine.



Une famille dont les membres viennent des quatre coins du monde !

Bonjour,

Je m'appelle Victoria et je vis au Costa Rica. J'ai eu la grande chance, en 1992, de passer une année au Québec. J'ai appris à connaître votre culture, j'ai goûté votre nourriture, je suis allée à l'école, j'ai appris le français sans toutefois perdre mon accent typique. J'ai fait connaissance avec vos poètes chanteurs comme Félix Leclerc, Richard Séguin et mon préféré, Richard Desjardins. J'ai fait du ski et de la voile, j'ai pelleté de la neige et mangé du sirop d'érable. J'ai adoré mon expérience et je suis même revenue déjà en visite. Si j'ai pu faire cette année d'échange, c'est parce qu'une famille québécoise a bien voulu «m'adopter» pour une année. On est resté en contact. Ils sont venus au mariage de ma soeur au Costa Rica et mes deux familles ont été ainsi réunies.

À la suite de notre expérience, ma famille d'accueil a continué d'ouvrir son coeur et sa maison encore quatre fois. Ils ont eu deux filles d'Australie, un garçon de Norvège et cette année, il y a une fille de la Suisse à la maison. J'ai donc quatre frères et soeurs dans différents pays du monde. Mes parents d'accueil disent que s'ils gagnent le gros lot, ils vont tous nous réunir pour une Noël à Hawaï. Que ce serait agréable ! Ma mère

d'accueil nous appelle tous «ses enfants d'ailleurs». Avec ses deux biologiques, ça lui en fait sept. Tout un clan !

Donc, j'ai eu cette chance. Je suis retournée chez moi maintenant mais plusieurs jeunes vont arriver au Québec en août et A.F.S. Interculture a besoin de familles pour les accueillir. Si vous avez envie d'avoir aussi des «enfants d'ailleurs» pendant l'année qui vient, n'hésitez pas à demander des renseignements et même à contacter ma famille d'accueil pour qu'ils vous disent combien «c'est super le fun» de faire cette expérience. J'ai peut-être été l'amie d'un de vos enfants, vous m'avez peut-être connue; si oui, je vous salue et je vous encourage à oser essayer... Tout à coup, vous aimerez ça car c'est une aventure inoubliable pour toute la famille.

Pour renseignements: Liette Courchesne au 464-5949.

P.S.: Tout le monde peut être une famille d'accueil, autant les familles monoparentales que les traditionnelles. Il suffit d'être curieux et d'avoir l'esprit ouvert et à accepter les différences. Bonne chance aux braves.

Hasta luego
Victoria
Costa Rica

La subvention de la semaine

Le Programme de prêts aux étudiants entrepreneurs: La BDC prête jusqu'à 3000 \$ sans intérêt aux étudiants qui veulent faire démarrer une petite entreprise au Canada. Le financement peut servir démarrer une petite entreprise et est accordé par l'entremise de la BDC, au fur et à mesure de l'approbation des demandes, selon le principe du premier arrivé, premier servi. On trouve des formulaires de demande de prêt dans toute les succursales de la BDC (Banque de développement du Canada), de la Banque Royale du Canada, de la Banque Nationale du Canada et dans les centres d'emploi pour étudiants.

Rédiger soi-même son action en divorce

Une nouvelle série de rencontres «auto-divorce», offerte par Inform'Elle, commence le lundi 8 juin, à 19 h. Ce cours s'adresse aux couples qui veulent divorcer à l'amiable et s'entendent déjà sur le partage des biens, la pension alimentaire, le droit de garde et le droit de visite. Pendant cinq semaines, incluant deux semaines pour la rédaction, des professionnels guident les participants dans leur projet d'accord écrit en termes juridiques. Renseignements et inscription: 443-3442.

SUPER VENTE ESTIVALE

10% à 50%
DE RABAIS
sur tous
nos tissus et dentelles
à la verge en magasin

STORES
HORIZONTAUX
Aluminium 1 po et 1/2 po
en magasin
40% DE
RABAIS

BORDURES &
PAPIERS PEINTS
30% à 60%
DE RABAIS

STORES
VERTICAUX
75 X 84
Corduroy blanc etivoire
49⁹⁹\$
Cantonniers incluse
AUTRES GRANDEURS

30%

MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

Nappes et napperons
40% DE
RABAIS

Coussins 40% DE
RABAIS

Rideaux de douche
20% à 50% DE
RABAIS

Beaucoup d'autres spéciaux en magasin

Quand
vous
pensez
décor
pensez
Malar

Chez triangles
malar

St-Hyacinthe
1800, Martineau Ouest
796-3001 778-6012 875-3924

VOTRE DOMAINE PRIVÉ

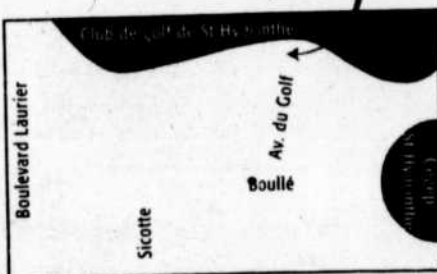


VIVEZ DANS LE LUXE ET LE CONFORT OPTIMUM
À L'ORÉE DU MAGNIIFIQUE CLUB DE GOLF
DE ST-HYACINTHE

(514) 773-8358



LES CONDOS DU GOLF



- ◆ DES APPARTEMENTS DE 1 400 À 1 900 pi²
- ◆ CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL
- ◆ ALLÉE PRIVÉE JUSQU'ÀUX CONDOS
- ◆ STATIONNEMENTS INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR
- ◆ ASCENSEUR
- ◆ TOUT LE CONFORT D'UNE RÉSIDENCE ALIMENTÉE AU GAZ NATUREL

CONSTRUCTIONS

En association avec :

Gas
Métropolitain
Source d'avenir

Deux certificats offerts à Saint-Hyacinthe cet automne

L'Université du Québec à Trois-Rivières offrira au trimestre d'automne deux certificats à Saint-Hyacinthe; il s'agit du certificat en santé mentale et du certificat en soins infirmiers de santé publique.

CERTIFICAT EN SANTÉ MENTALE

Le programme de certificat en santé mentale est offert conjointement avec les Centres de cours de Saint-Hyacinthe et de Sorel-Tracy. Il s'adresse à ceux et celles qui travaillent dans le champ de la santé mentale et des troubles mentaux et qui désirent acquérir des fondements théoriques.

Le premier cours, SOL1073-29, Problèmes actuels en santé mentale et psychiatrie, est offert les mercredis, de 19 h à 22 h 15, à compter du 9 septembre. Le nombre de places est limité à 20 par centre de cours. Le nombre de rencontres (15 au total) dans chacun des centres de cours est réparti au prorata du nombre d'étudiants provenant de chacun des centres de cours. Possibilité de covoiturage.

Pour présenter une demande d'admission, Centre universitaire régional de Saint-Hyacinthe, 774-2255 ou Centre universitaire régional de Sorel-Tracy, 742-1991.

CERTIFICAT EN SOINS INFIRMIERS DE SANTÉ PUBLIQUE

L'objectif de ce programme est de permettre aux infirmières du secteur des soins de santé publique d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires à la mise en place de pratiques professionnelles visant la promotion, le maintien ou la restauration de la santé des individus, des familles ou des groupes vivant dans la communauté.

Le premier cours, SOL1028-29, Conception des soins infirmiers et modèle d'adaptation de Roy, est offert les mercredis de 19 h à 22 h 15, à compter du 9 septembre. Conception du rôle autonome de l'infirmière à partir du modèle d'adaptation de Roy. Évolution de la profession d'infirmière au Québec. Modèles conceptuels en soins infirmiers. Démarche systématique appliquée aux soins infirmiers et plans de soins. Le modèle d'adaptation de Roy.

Pour présenter une demande d'admission à ce programme, il faut communiquer avec Francien Turner au Centre universitaire régional de Saint-Hyacinthe, le 774-2255.



Portes et fenêtres
Excel inc.

ESTIMATION GRATUITE

- PORTES D'ACIER, DE PATIO ET DE GARAGE
- FENÊTRES D'ALUMINIUM OU P.V.C.
- GRILLES DE SÉCURITÉ • GOUTTIÈRES • RAMPES
- REVÊTEMENT DE VINYLE OU D'ALUMINIUM
- RÉPARATION DE TOITURES • VITRES ET MOUSTIQUAIRES

Plan de financement taux privilégié
* Sujet à approbation du crédit

880, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 464-1852
http://www.genek.ca http://www.apchq.com/excel

Chatel

Super Spécial votre nettoyeur

HABIT COSTUME (2 morceaux) Spécial 2/ 10⁹⁵\$ Rég.: 8,35 ch.	MANTEAU (Hommes ou femmes) FAITES NETTOYER 1 MANTEAU À PRIX RÉGULIER ET NE PAYER QUE 2\$ POUR LE 2IÈME Non inclus: cuir-suède-fourrure
ROBE UNIE Spécial 2/ 10⁹⁵\$ Rég.: 8,35 ch.	
PANTALON Spécial 2/ 4⁹⁹\$ Rég.: 4,35 ch.	

247, Duvernay, Beloeil
464-4895

Cette offre n'est valable que pour un temps limité et ne s'ajoute pas aux autres rabais en vigueur

VENTE SURPRISE TOYOTA

MARDI, MERCREDI, JEUDI
9-10-11 JUIN

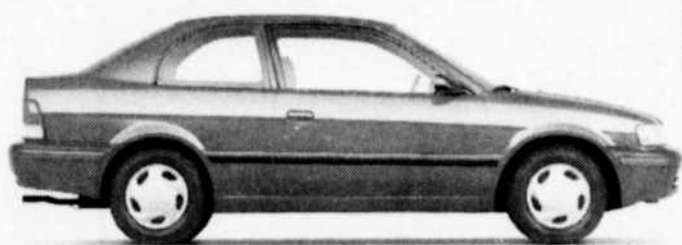
PROGRAMME DE DIPLOMÉS REMISE DE 1000\$

sur tous les modèles en inventaire
COROLLA • CAMRY • RAV4 • SIENNA • TACOMA • 4RUNNER...

0\$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU
1er VERSEMENT
DANS SEULEMENT
3 MOIS

imaginez:
TERCEL ce plus
194 par mois location 48 mois
0\$ COMPTANT
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
Quantité très limitée



- Radiocassette AM-FM stéréo
- Banquette arrière rabattable (60/40)
- Réservoir, coffre et rétroviseurs télécommandés
- Essuie-glaces intermittents etc.

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Credit Toyota. Immobilisation, assurance et taxes en sus. *Offre valable sur les modèles Tercel ACS31 M-CA 1998 neufs, livrés entre le 9 et le 11 juin 1998 et livrés au plus tard le 30 juin 1998. Premier versement de 273,71\$ et dépôt de garantie de 273,71\$ exigibles au moment de la livraison. Franchise de 96 000 km hors de 7c/km excédentaire. Programme de financement à l'achat de 4,8% sur tous les modèles 1998 en inventaire: Tercel, Paseo, Corolla, Camry, Avalon, RAV4, 4Runner, Tacoma et T-100. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire
TOYOTA

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE **plei'n**

ANGERS TOYOTA ST-HYACINTHE 3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe
774-9191 856-9191

PROGRAMMATION & HORAIRE DU 5 AU 11 JUIN

COUCHE-TARD

ESPOIR RETROUVÉ (G) S. BULLOCK
Sam. & Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Tous les soirs: 7:00 - 9:30
Couche-tard Sam.: 11:45

LES PREMIERS COLONS (G) C. FARLEY
Sam. & Dim.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
Tous les soirs: 7:15 - 9:15
Couche-tard Sam.: 11:15

L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVEUX (G) ROBERT REDFORD
Sam. & Dim.: 1:30 - 4:45 - 8:00
Tous les soirs: 8:00

L'IMPACT (G) MORGAN FREEMAN
Sam. & Dim.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
Tous les soirs: 7:05 - 9:35
Couche-tard Sam.: 11:50

GODZILLA (en version française) (G)
Sam. & Dim.: 1:20 - 4:00 - 7:00 - 9:50
Tous les soirs: 7:00 - 9:50

LE SHOW TRUMAN (G) JIM CARREY
Sam. & Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
Tous les soirs: 7:00 - 9:30
Couche-tard Sam.: 11:45

MEURTRE PARFAIT (13+) MICHAEL DOUGLAS
Sam. & Dim.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
Tous les soirs: 7:05 - 9:35
Couche-tard Sam.: 11:50

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA ST-BASILE
267 BOUL. LAURIER (Centre Ultra)

SAMEDI & DIMANCHE AVANT 18H00, ADM. 5,00\$

CHRIS FARLEY MATTHEW PERRY
LES PREMIERS COLONS
v.f. de ALMOST HEROES

ROBERT REDFORD KRISTIN SCOTT THOMAS
L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVEUX
v.f. de THE HORN WHISPERER Touchstone Pictures

MORGAN FREEMAN ROBERT DUVALL
L'IMPACT
v.f. de DEEP IMPACT

MARDI & MER. INFO HORAIRE: 441-7952

sandra BULLOCK harry CONNICK JR.
ESPOIR RETROUVÉ
v.f. de HOPE FLOATS

MICHAEL DOUGLAS GWYNETH PALTROW
MEURTRE PARFAIT
v.f. de A PERFECT MURDER

NOUVEAUX FAUTEUILS DE LUXE DANS NOS SALLES!

JIM CARREY
Le show TRUMAN
L'HISTOIRE D'UNE VIE v.f. de The TRUMAN show

La grossesse amène des besoins spéciaux en hygiène dentaire pour la mère et l'enfant

Pendant sa grossesse, une mère porte une attention particulière à sa santé et à celle de son enfant. Elle sait déjà qu'il vaut mieux éviter l'alcool, le tabac et la caféine et qu'il faut faire des choix nutritionnels judicieux pour réduire les risques de maladies et de malformations.

Par contre, elle ne se rendra peut-être pas compte que les changements que son corps subit peuvent affecter sa santé bucco-dentaire. La façon dont elle prendra soin de sa santé dentaire peut aussi jouer un rôle dans la détermination de la santé dentaire future du bébé.

Des changements hormonaux importants se produisent pendant la grossesse qui peuvent accentuer la réaction des gencives à ces irritants contenus dans la plaque dentaire et augmenter les risques pour la mère de développer des maladies parodontales. En fait, jusqu'à 30 % des femmes peuvent souffrir d'une quelconque irritation des gencives pendant leur grossesse. Pas moins de 5 à 10 % des femmes enceintes peuvent développer ce qu'on appelle une tumeur bénigne (tumeur de grossesse) nommée «éplis»

sur leurs gencives.

L'usage d'un appareil électrique pour enlever la plaque ou pour nettoyer entre les dents reste valable pour prévenir l'accumulation de plaque et la gingivite, surtout pendant la grossesse.

Les femmes qui souffrent de nausées prolongées pendant leur grossesse augmentent leurs risques de carie dentaire à cause du contact prolongé d'acidité avec l'émail des dents.

Il est donc essentiel pour la future maman de continuer à visiter régulièrement le cabinet du dentiste pour des nettoyages et des examens. Un brossage quotidien ainsi que l'usage de la soie dentaire font partie intégrante d'un bon programme de soins dentaires.

Dans certains cas, on peut reporter des interventions dentaires jusqu'après l'accouchement, non pas parce qu'elles comportent des risques pour les patientes, mais parce que la nouvelle maman pourrait se sentir inconfortable dans la chaise du dentiste.

Des urgences telles que des abcès devraient être traités immédiatement.

Sinon, l'infection locale pourrait se répandre et éventuellement affecter la santé de l'enfant à naître. Aussi, il est possible qu'une radiographie soit nécessaire, mais en général on devrait les éviter chez les femmes enceintes.

Pendant la grossesse, on doit éviter certains antibiotiques comme la tétracycline parce qu'ils peuvent causer des taches sur les dents de lait et les dents permanentes du bébé.

LE DÉVELOPPEMENT DENTAIRE DU BÉBÉ COMMENCE DANS L'UTÉRUS

Dès la grossesse, il faut se préoccuper de la future santé dentaire de l'enfant. Les dents de lait commencent à se développer six semaines après la conception. Le choix que la mère fait au sujet de son régime alimentaire et des soins de santé ont un double impact.

De bons choix nutritionnels peuvent prévenir la malnutrition et un problème appelé hypoplasie qui se définit comme le développement inadéquat de l'émail des dents de l'enfant. L'hypoplasie peut rendre les dents du bébé plus susceptibles à la carie dentaire quand elles commenceront

à sortir.

Les futures mamans devront s'efforcer de consommer des produits laitiers parce qu'ils sont riches en calcium, un élément essentiel pour le développement des dents. Les vitamines A, C et D sont également des éléments clés pour la santé orale et générale de la mère et de l'enfant mais ils devraient être pris sous forme de suppléments seulement sous la supervision du médecin.

Le calcium qui formera les dents du bébé provient de la nutrition de la mère et non des dents de maman. Il est faux de croire qu'inévitablement la grossesse endommage les dents de la mère. En étant vigilante, celle-ci peut, avec l'aide de son dentiste, sortir sans aucun dommage dentaire d'une grossesse.

Des visites régulières chez le dentiste contrôleront les changements de la santé bucco-dentaire spécifiques à la grossesse et aideront à prévenir l'accumulation de plaque et donc à prévenir la gingivite.

Avec un bon programme de soins dentaires à la maison et une diète appropriée, la future maman peut se sentir confiante de maintenir une bonne santé dentaire pour elle et son enfant.

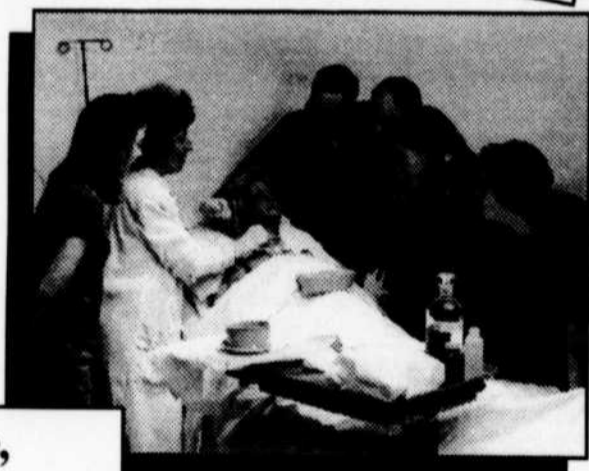
Soins infirmiers, une formation pour la vie

(formation collégiale d'une durée de trois ans)

La profession

- Accompagner et soigner tous les individus de la naissance jusqu'à la fin de la vie
- Identifier les besoins des individus et leur prodiguer des soins infirmiers en vue de la prévention de la maladie ou du recouvrement de la santé
- Prodiger des soins selon une ordonnance médicale

« Pénurie d'infirmières à Réseau Santé Richelieu-Yamaska »
Le Courrier de Saint-Hyacinthe - 25 février 1998



Saint-Hyacinthe, évidemment !

- Accès facile aux milieux de stage à proximité du Cégep
- Diversité de milieux de stage
- Placement excellent
- Projet d'harmonisation du DEC en Soins infirmiers de notre Cégep avec le Baccalauréat en sciences infirmières de l'Université de Sherbrooke
- Sensibilisation à l'entrepreneuriat

Qualités requises

- Sens de l'observation
- Grande capacité d'écoute
- Facilité à transmettre des informations
- Sens des responsabilités
- Dextérité manuelle
- Intérêt marqué pour la relation d'aide et le travail d'équipe



Examen professionnel obligatoire de l'O.I.I.Q. pour avoir le droit d'exercer la profession

Il est encore temps ! Présentez-vous au Secétariat pédagogique du Cégep avec votre demande d'admission d'ici la fin juin.

CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE
3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
(514) 773-6800* ou (514) 875-4445 (Rive-Sud et Mtl) poste 208

* À partir du 13 juin : (450) 773-6800

L'oeil Régional Encore plus présent dans chaque foyer

SUPER PROMOTION DE JUIN!

avec tout achat d'un véhicule d'occasion chez

HYUNDAI Casavant
OBTENEZ GRATUITEMENT
l'entretien de votre véhicule pendant 1 an (12 mois)



EN VEDETTE CETTE SEMAINE

1996 TOYOTA COROLLA

4 portes, automatique,
9000 km, bal. gar.
5 ans / 100 000 km

1997 HYUNDAI TIBURON FX

5 vitesses,
rouge,
tout équipé,
12 000 km,
bal. gar.
5 ans
/ 100 000 km,
climatiseur



1992 HYUNDAI SONATA

Automatique,
blanche,
30 000 km
seulement



1995 HYUNDAI ACCENT

Automatique,
blanche,
68 000 km,
À VOIR



1997 HYUNDAI ELANTRA GLS FAMILIALE

Automatique,
tout équipé,
21 000 km,
bal. gar.
5 ans /
100 000 km



1997 ACCENT GL, 5 vitesses, 25 000 km, bal. gar. 5 ans / 100 000 km
1995 SONATA GL, automatique, vert, bal. gar. 5 ans / 100 000 km
1995 ACCENT GL, 5 vitesses, 73 500 km, inspection faite
1994 ELANTRA, automatique, 4 portes, moins de 8000\$

Un seul
endroit!



HYUNDAI
Casavant

Sortie 130 Autoroute 20
(514) 774-6344

856-7878

Sur le boulevard de l'auto 2300, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

Une abondance
de desserts

~ Depuis 1940 ~

pour votre
plaisir!



**OUVERTURE
jeudi 11 juin**

Tartes



Toute une variété
de tartes maison

Gâteaux



Feuille de Sologne



Dôme au Cointreau

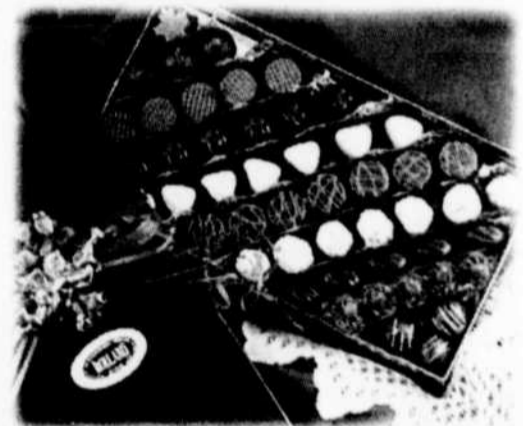


Occasions spéciales



Péché mignon

Chocolats



de toutes sortes...

Rolland votre traiteur



En vedette **POUR L'OUVERTURE**
Mousse au champagne



Spécial 14,95\$
Prix rég. 20,95\$
8-10 pers.

Une voluptueuse mousse au champagne repose sur un biscuit aux amandes imbibé de champagne et une mousse de chocolat au lait, sur un lit de fruits sauvages de mûres, framboises et bleuets et une onctueuse ganache au chocolat. Servi avec un coulis de framboises, c'est un délice incomparable qui épatera vos invités.

Les Arpents Verts Fruits et légumes

365, boul. Laurier, Saint-Hilaire 536-3131

CES 2 SPÉCIAUX SONT VALABLES À SAINT-HILAIRE SEULEMENT
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE
11, 12, 13 ET 14 JUIN 98



RAISINS ROUGES
 Flame sans pepins
 Prod. Californie 2,18 kg

99¢ lb

PATATES BLANCHES
 Prod. Québec Sac de 10 lb

99¢ ch

CANTALOUPE
 Prod. Californie Gr 23

87¢ ch

PLUS

ÉPINARDS-CELLO
 Prod. Québec 10 on

97¢ ch

SPINACH ÉPINARD

AVOCATS
 Prod. Mexique Gr 18

2/ 97¢

BROCOLI
 Prod. Californie Gr 14

95¢ ch

LAITUE ROMAINE OU LAITUE EN FEUILLES
 Prod. Québec Gr 24

75¢ ch

PRUNES ROUGES
 Prod. Californie Gr 80

95¢ lb
 2,09 kg

KIWIS
 Prod. Chili Gr 42

7/ 97¢

RADIS EN FEUILLES
 Prod. Québec

3/ 97¢

Info DÉGUSTATION
 ST-HILAIRE: Jeudi, vendredi et samedi, 11, 12 et 13 juin 98
 Bleu Domaine de Bresse • Brie léger Gourmand • Bois ange
 Vendredi et samedi 12 et 13 juin • JUS FEELING



Rien de mieux que d'offrir à travers notre gamme de produits un PANIER DE FRUITS qui sera adapté à votre goût et à votre budget

POUR INFO:
 536-3131
 467-2140

Livraison sur demande
 RIVE-SUD
 MONTRÉAL
 HÔPITAUX etc.

Fromages	
BOIS ANGE	5 29\$ ch 200g
BRIE LÉGER GOURMAND	12 97\$ lb 28,59 kg

Charcuterie	
SAUCISSON DE BOLOGNE Schneiders	500g et plus 1 37\$ lb 2,99 kg
	Moins de 500g 1 87\$ lb 4,12 kg
JAMBON FUMÉ À L'ANCIENNE Schneiders	500g et plus 4 47\$ lb 9,85 kg
	Moins de 500g 4 97\$ lb 10,96 kg

Boulangerie	
FOUGASSE AU BACON	Prix en magasin
MUFFINS ASSORTIS	6/ 2 69\$ Rég.: 6/2,99\$

SPÉCIAUX



OUVERTURE
jeudi 11 juin

BROCHETTE DE BOEUF

250 g env.

1.99\$
ch

SOUVLAKI
POULET
PORC
OU BOEUF

50 g

79¢
ch

POULET DE GRAIN FRAIS

5 à 7 lb

1.79\$
lb

3,94\$ kg

TOURNEDOS DE BOEUF

(BARDÉ GRAS PORC)
INT. RONDE

2.99\$
6,59\$ kg
lb

RÔTI FRANÇAIS

(BARDÉ GRAS PORC)
INT. RONDE

2.99\$
6,59\$ kg
LB

POITRINE DÉOSSÉE FRAÎCHE

(Non barattée)

4.99\$
lb

10,99\$ kg

DE NOTRE POISSONNERIE



BROCHETTE DE CREVETTES
(marinée)

1.79\$
ch

TOURNEDOS DE SAUMON
(Atlantique frais)

8.99\$
19,81\$ kg
lb

HOMARD FRAIS OU CUIT
disponible

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

Pour réduire l'exposition aux pesticides: des mesures simples à la portée de tous

L'utilisation des pesticides dans la culture de la pomme est importante, entre autres parce que les pommiers sont très vulnérables à différentes maladies et insectes prédateurs mais aussi parce que le consommateur exige un produit pratiquement parfait. Toutefois, les résultats de l'étude récente de la Direction de la santé publique de la Montérégie (DSP) quant à l'exposition aux insecticides des enfants vivant en bordure d'un verger vont amener les pomiculteurs à diminuer la quantité de pesticides utilisés ainsi que leur dérive vers les terrains voisins. De leur côté, les citoyens vivant au pourtour d'un verger peuvent eux-mêmes contribuer à diminuer cette exposition en utilisant des moyens simples à la portée de chacun.

PRUDENCE AVEC LES PESTICIDES À LA MAISON

Les pesticides sont souvent vus comme une solution miracle et on oublie que ces

produits comportent des risques lorsqu'on les entrepose de façon non sécuritaire. Le Centre anti-poison du Québec constatait, en 1995, que 65 % des cas d'intoxication aux pesticides étaient associés au secteur domestique. Fait inquiétant, 40 % des cas rapportés impliquaient des enfants de moins de cinq ans.

Les insecticides occupent le premier rang des ventes de pesticides en milieu domestique. Des insecticides comme le diazinon ou le malathion sont courants chez les jardiniers amateurs. Ces insecticides sont du groupe des organophosphorés, le même groupe étudié par la DSP dans le cadre de la recherche sur l'exposition aux insecticides chez des enfants vivant à côté de vergers.

DES MESURES SIMPLES ET EFFICACES

Des moyens efficaces et faciles d'application sont à la portée de tous pour diminuer

l'exposition aux pesticides, qu'ils proviennent de l'utilisation dans un verger ou de l'utilisation qu'on en fait soi-même à la maison.

Apprendre à reconnaître les insectes utiles (les araignées dévorent en quantité des insectes nuisibles;

Planter des espèces de végétaux résistantes aux maladies;

Les propriétaires d'arbres fruitiers acceptent d'avoir des fruits imparfaits en recevant l'application de pesticides;

Quand la pelouse ou le verger voisin a été traité, restreindre l'utilisation du terrain pendant 24 heures, ne pas y circuler pieds nus. Plusieurs pesticides utilisés dans les vergers sont hydrosolubles, donc un arrosage du gazon avec de l'eau après une pulvérisation éliminera le produit;

Éviter d'utiliser des pesticides au potager. Mais en cas d'utilisation,

attendre une semaine avant la récolte des légumes ou les laver soigneusement; Le verger n'est pas un terrain de jeu pour les enfants;

Planter un écran de végétaux à feuillage persistant comme les cèdres à la limite du terrain en bordure du verger;

Ne pas utiliser d'insectifuge corporels à base de DEET sur les enfants de moins de 2 ans.

Plusieurs autres mesures seront présentées par la Direction de la santé publique lors de rencontres publiques d'information sur le sujet. La population est invitée à y venir en grand nombre et particulièrement les citoyens vivant à proximité des vergers. À Beloeil, il y aura une telle rencontre le jeudi 9 juin, au CLSC La Vallée-des-Patriotes, 347, rue Duvernay. On peut confirmer sa présence au (514) 928-6777, poste 5558.

Le premier gala méritas de l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe

Récemment, l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe tenait son premier gala méritas. Cette grande fête de la reconnaissance de l'excellence et du mérite se déroulait sous la présidence d'honneur de Donat Roy, vice-président, qualité et approvisionnement chez Le Groupe Saputo. Le gala comptait plus de 400 invités qui regroupaient les élèves récipiendaires, les représentants des organismes donateurs et des partenaires du monde biolalimentaire québécois, en plus de nombreux parents et amis du personnel de l'Institut.

Cette grande première permettait entre autres de récompenser les élèves les plus méritants, dont Olivier Gendron de Saint-Antoine, élève de deuxième année au programme de Technologie des équipements agricoles, qui a reçu un Méritas et une bourse de «Bou-Matic» pour avoir démontré de aptitudes exceptionnelles au travail d'équipe.

Les partenaires donateurs, représentants d'entreprises et d'organismes partenaires, ont signifié leur engagement pour la promotion de la réussite de leurs futurs collaborateurs, par une importante contribution financière aux bourses d'études remises. En effet, on a remis quelque 46 bourses et Méritas d'une valeur de 15 450 \$ lors de ce gala, grâce à la collaboration de 38 partenaires donateurs.

Cette première soirée gala méritas s'est révélée un franc succès. En outre, elle aura permis de constater le savoir-faire des élèves à travers l'exposition de leurs réalisations; elle aura favorisé un rapprochement et un échange entre les partenaires du monde bio-

alimentaire et leur futurs collaborateurs. Ces jeunes gens, compétents, énergiques,

passionnés et engagés, assureront la pérennité du secteur agroalimentaire québécois et

bâtiront l'avenir de ce secteur d'activité essentiel à la survie du Québec.

Pourquoi payer plus cher?

Devenez membre POUR 20\$ PAR ANNÉE SEULEMENT
 taxes incluses et profitez de tous les avantages du club.
 NOS PORTES SONT TOUJOURS OUVERTES AUX NON-MEMBRES MOYENNANT UN LÉGER SUPPLÉMENT.

GRAND SOLDE -20% -30% -40% -50%

UN DE SAISON

Sur toute la sélection de tissus Printemps - Été

Des rabais allant jusqu'à 50%

- cotonnade
- tricot • lin
- poly.-rayonne
- challis • bengaline
- tissus à recouvrement etc... etc... etc...

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON obtenez 200\$ DE RABAIS
 sur tout achat de mdse à prix régulier de plus de 20\$ av. tx.
 Valide du 23 mai au 14 juin 1998 membre seulement.

CLUB TISSUS

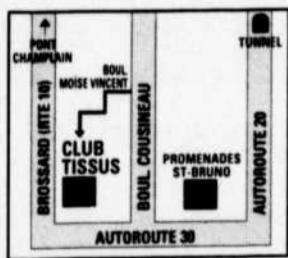
LAVAL • SAINTE-FOY • SAINT-HUBERT • SHERBROOKE
 3600, 1ère rue, ST-HUBERT 676-5152

Payez le prix le plus bas...

L'oeillet d'espoir... merci !

La Société canadienne de la sclérose en plaques, section Montérégie, a tenu sa campagne annuelle les 7, 8 et 9 mai. Grâce à la générosité des résidents, des bénévoles et des commanditaires, ainsi qu'à l'accueil des entreprises locales, plus de 48 000 \$ en dons ont été récoltés, dans l'ensemble de la Montérégie. Les sommes recueillies iront à l'avancement de la recherche et à l'amélioration des services offerts au 15 000 Québécois atteints de la SP.

En leur nom et au nom du comité organisateur, la Société canadienne de la sclérose en plaques remercie le public d'avoir donné si généreusement. C'est un rendez-vous qui reviendra l'an prochain car malheureusement, malgré les récents progrès de la recherche, on n'a toujours pas trouvé la cause et le remède de la SP. Renseignements: 466-5209.



Les maux de Dero



Le golf, quel sport!

Yvon Adam, célèbre retraité, et "Pancho Poudrier" m'ont fait part de la piètre performance de Gaston Beauchemin de Plomberie St-Hilaire. Il a beau s'attacher les cheveux, il se tient toujours dans les lacs. Que voulez-vous? Comment peut-on empêcher un vieux plombier de 27 ans de métier, d'aimer l'eau?

Encore au golf

Robert Coderre, sympathique propriétaire du Club de golf La Madeleine a remporté le trophée du meilleur score net avec un 72, lors du tournoi de golf du Club La Médaille d'Or. Il a facilement battu ses 3 comparses. Yves Bienvenue de Saint-Césaire a pioché toute la journée. Robert Maher de Brossard n'a cessé de multiplier les excuses pour expliquer sa médiocre performance. Quant à Gilbert Côté de Saint-Césaire, il a simulé une blessure au 2e trou, ayant peur de perdre trop d'argent. Félicitations M. Coderre.

Ouverture au Resto Le Four

Le Restaurant Le Four, dans le Vieux-Beloeil, sera le théâtre d'une ouverture en grande pompe, le 18 juin à 17 h. Vous aurez la chance de rencontrer, Alain Choquette, magicien, Patrice Brisebois, des Canadiens de Montréal, Alain Bonamie, boxeur, Jean-Michel Anctil, humoriste et Michel Goyette de l'émission Watatatow. Soyez du nombre qui iront rencontrer ces vedettes et les nouveaux propriétaires.

Élections à Saint-Denis

C'est dimanche que les Dionysiens sont conviés à exprimer leur droit de vote. Faites-vous un devoir d'y aller. En tant qu'ex-Dionysien, sachez que mon coeur est toujours à ma place natale. Tout comme aux sports, n'oubliez pas qu'on obtient beaucoup plus de succès en jouant en équipe qu'en favorisant les luttes internes.

Question de "fifure"

Savez-vous quel est l'objectif des homosexuels? C'est d'agrandir le cercle de leurs amis.

À la semaine prochaine!

Anniversaires



- Amélie Cabana**, de McMasterville, célèbre son 17e anniversaire de naissance, le 3 juin. Bonne fête, jeune fille!
- Réjean Lebel**, de Mont-Bruno Ford, célèbre aujourd'hui son anniversaire de naissance.
- Yvan Laliberté**, de Dupré Automobiles, vieillira d'un an le 9 juin.
- Nadine Brillon**, de L'Oeil Régional célébrera son anniversaire de naissance le 11 juin. Que tes chandelles deviennent des araignées.
- Katherine Drouin**, de McMasterville a eu 3 ans le 3 juin.
- Catherine Lebel**, de Saint-Mathieu-de-Beloeil, aura 5 ans, demain le 7 juin. Bonne fête, ma petite puce d'amour. De papa, maman et Arianne.
- Mélissa Drouin**, de McMasterville, célèbre aujourd'hui ses 5 ans.
- Michel Boisvert** de Mont-Saint-Hilaire aura 7 ans le 8 juin.
- Marjolaine Baril-Nadeau**, de Beloeil a atteint l'âge de 12 ans, le 4 juin. Bonne fête, de ton amie Laura. XXX.
- Claudine Harvey**, de L'Oeil Régional, avancera en âge le 11 juin. Quel autre projet nous réserves-tu? Joyeux anniversaire.
- Guyline Lefebvre**, de Sainte-Madeleine aura 40 ans le 12 juin. Qu'on apporte le champagne, 40 ans, ça se fête. Bonne fête à toi, ma mère, ma confidente, mais surtout ma grande amie. Grenouille. XXX.
- Joël Paquette**, de Mont-Saint-Hilaire, a vieilli d'un an le 11 mai. Ca fait un bout de temps, mais on me dit que lui et sa soeur en seront ravis. Voilà, c'est fait.

Qui suis-je?

Il a l'allure d'un sage. Encore jeune, il a beaucoup de bagages
Les billets du Dominion, avec plaisir, il les collectionne.
Le bénévolat, il en fait son affaire et au travail,
il fait équipe avec son père.



La caricature de la semaine passée, représentait bien le longiligne Michel Langelier, des Laboratoires M.P. Langelier de Beloeil.

Ah ben quel vers!

LE BATEAU
Une belle randonnée en bateau
Fait parti des plaisirs de l'eau.
Le plaisir courant au galop
Parfois, on prend un verre de trop
Par la prudence, vous agissez en héros
Sinon, vous êtes vite un zéro.
Pour vous, plaisanciers, un été chaud!

Le sourire de L'Oeil



Nancy Rioux

Nancy est préposée à la clientèle à la Caisse Populaire Ste-Maria-Goretti. Elle exprime son côté artistique par la peinture et son amour est partagé entre son Labrador et son «chum» aux bras d'or.

- Mario Blain**, du Centre de l'Auto Mario Blain de McMasterville, aura un an de plus le 11 juin.
- Richard Young**, de Toiture L.T.T. célébrera son anniversaire de naissance le 12 juin. As-tu aimé ta caricature, Richard?
- Jean-Claude Gauthier** de Beloeil et employé chez Limocar, atteindra son demi-siècle, le 12 juin.
- Carole Benoit** et Jean-Louis de Saint-Basile-le-Grand, ont célébré leur 5e anniversaire de mariage, le 5 juin. Félicitations à vous deux. Carole, étant diététiste, profite-en mon Jean-Louis.
- Francine Champigny** du Salon Coiffure et Harmonie le 11 juin. Bonne fête chère amie.
- Denis Trudeau** de Saint-Mathieu-de-Beloeil et de Beloeil. «Youpelai», je vieillis encore d'un an le 8 juin!

DÉCOUPER CE COUPON ET FAIRE PARVENIR À:

Les anniversaires de Dero
A/s L'Oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6



DATE: _____
(de l'événement)

SI DESIRÉ: _____ e anniversaire
(exemple: 20e anniversaire)

NOM: _____
(de la personne fêtée)

VILLE: _____

Anniversaire de naissance
Anniversaire de mariage

Mariage
Nouveau-né



Accueil
qualité
choix
variétés

M
E
T
R
O

PROFESSION: ÉPICIER

La réponse
à vos
attentes!

OUVERT
DE 7H à 23H
tous les jours

SUPERMARCHÉ
MONT-SAINT-HILAIRE

345, boul.
Raymond-Dupuis
Mont-Saint-Hilaire

E.A.D.A.

Les personnes de 18 ans et plus qui ont vécu dans une famille dysfonctionnelle sont invités aux rencontres du mouvement E.A.D.A. pour ces adultes désireux de se libérer de leur enfance. Des rencontres ont lieu au sous-sol de l'église de Saint-Hilaire, les lundis de 19 h 30 à 21 h 30. Renseignements: 729-7185.

D.D.A.

D.D.A., Dépendants affectifs anonymes, est un groupe de soutien qui vient en aide à ceux qui rencontrent souvent des difficultés dans leurs relations avec les autres et avec eux-mêmes, à ceux qui éprouvent le mal de vivre. Souvent, la dépendance affective est à l'origine de ce malaise et des autres dépen-

dances comme la drogue, l'alcool, le jeu, etc. Des rencontres ont lieu à Mont-Saint-Hilaire, le mardi à 20 h, à l'école secondaire Ozias-Leduc, et à Saint-Hyacinthe, le mercredi à 20 h, au 5065, rue Gouin. Renseignements: 464-0011.

Assemblée générale de Contact Richelieu-Yamaska

L'assemblée générale annuelle de l'organisme Contact Richelieu-Yamaska aura lieu le mardi 9 juin, à 19 h, à l'école René-St-Pierre, 2255, boulevard Laframboise, à la cafétéria Papineau, entrée Papineau.

Assemblée générale de RésoMont

Le Groupe RésoMont, regroupement de travailleurs autonomes et de micro-entreprises de la Montérégie invite ses membres à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le lundi 15 juin. Renseignements: Lucie Rochette au 653-1068.

Souper spaghetti de G.E.M.E.

C'est une invitation à se faire plaisir que G.E.M.E. offre à tous: venir déguster super spaghetti de la journée-bénéfice qui aura lieu le samedi 13 juin. Au menu: spaghetti à volonté, variété de desserts et thé, café et rafraîchissements. Le dîner est servi de 11 h à 14 h; activités familiales et surprises pour les enfants. Coût: 7,50 \$ et enfant, 4 \$. Souper à compter de 17 h, danse, animation

et prix de présence jusqu'à minuit. Coût: 12 \$. Cette journée aura lieu au sous-sol de l'église Saint-Charles-Borromée, 280, boulevard Sainte-Foy à Longueuil (près du chemin Chambly). Renseignements: sans frais, 877-5000, après la tonalité, 653-9535.

Assemblée générale du Phare

L'assemblée générale annuelle du Phare aura lieu le mercredi 17 juin, à 19 h, Saint-François, bureau 50, à Saint-Hyacinthe. Renseignements: 773-7202.

Assemblée générale de la Corporation de soutien au maintien à domicile de la Vallée-du-Richelieu

La Corporation de soutien au maintien à domicile de la Vallée-du-Richelieu (CSMD-VR) invite à la population de la MRC Vallée-du-Richelieu à son assemblée générale annuelle, le 17 juin, à 13 h 30, au CLSC-CHSLD de la Vallée-du-Richelieu, 347, rue Duvernay à Beloeil, salle 028. Cette corporation est un regroupement d'organismes et d'individus qui ont à coeur le soutien des personnes handicapées ou aux aînés qui désirent demeurer le plus longtemps possible à domicile. La corporation a le mandat d'étudier les besoins des personnes souffrant d'incapacité physiques en raison de l'âge ou d'un handicap et la mise sur pied

d'entreprises répondant à leurs besoins. Renseignements: Gérard Guimond au 446-2108.

À Beloeil, on pavoise à la Saint-Jean

Le comité de la fête de la Saint-Jean à Beloeil invite la population à pavoiser pour souligner l'importance de la fête nationale.

Les 23 et 24 juin, il va y avoir de l'action dans le Vieux-Beloeil. L'invitation à pavoiser s'adresse à tous. Les auteurs des deux plus beaux pavoisements réalisés dans le quadrilatère des rues Hubert, Dupré, Noisieux et boulevard Richelieu recevront un prix sur décision d'un jury. Un prix sera également remis sur le plus beau pavoisement commercial.

0000\$*

réparation de pare-brise
GRATUITE
*LORSQUE RÉCLAMÉE À L'ASSURANCE

ATTACHE REMORQUE
«REESE»
modèle 79055
à partir de
11197\$*
installation et taxes en sus.

SUPPORT À VÉLO
SWAGMAN
modèle 64100
6995\$*
installation et taxes en sus.
*Avec l'achat d'une attache remorque «REESE»

DURO
vitres d'autos
882, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire
446-6663

SAMEX CONSTRUCTION inc.

CONSTRUCTION • RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL

**VOUS CONSTRUISEZ?
OU RÉNOVEZ?**

Un aménagement de bureau?
Besoin de terrassement?
Toiture, revêtement extérieur?
Nous sommes là, pour répondre à vos besoins.

Service et prix compétitif
Cell. 514-544-0506
Paget: 599-8157

EB
Esthétique Beauté

Épilation à la cire

- 1/2 jambe (2) 10\$
- 1/2 jambe (2), aine ou aisselles 14\$
- 1/2 jambe(2), aine et aisselles 17\$
- Jambes complètes 18\$
- Jambes complètes, aine, aisselles 25\$

Taxes incluses
464-8202

L'oeil Régional fier d'être votre partenaire

Les Herbivores
Service d'entretien paysager
Résidentiel et commercial

- Fertilisation
- Tonte de pelouse
- Déchaumage
- Ramassage de feuilles

Service de qualité
Prix compétitifs

ÉTUDIANTS DYNAMIQUES
464-9174

On en mange du gazon.
En référence plusieurs clients satisfaits

Élections scolaires

24 juin 1998

Parce qu'un vote, ça compte

Le Directeur général des élections du Québec vous invite à vous prévaloir de votre droit de vote pour élire les premiers commissaires des nouvelles commissions scolaires linguistiques lors des élections qui se tiendront le dimanche 14 juin.

Veillez noter que des élections se tiendront seulement dans les circonscriptions où il y a plus d'un candidat.

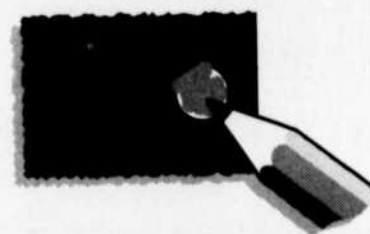
Où et quand aller voter?

Les électeurs qui sont inscrits sur la liste électorale scolaire et qui demeurent dans les circonscriptions où il y aura des élections recevront un carton d'information sur lequel est indiqué l'endroit où aller voter. Les noms des candidats y seront aussi inscrits.

Pour voter le 14 juin, jour de l'élection, présentez-vous entre 9h et 19h à l'adresse indiquée sur le carton d'information envoyé par le Directeur général des élections.

Un nouveau bulletin de vote

Un nouveau bulletin de vote sera utilisé pour les élections scolaires. Pour marquer ce bulletin, il suffira de noircir un petit cercle en vous servant du crayon qui vous sera remis lorsque vous serez sur le point de voter.



Vous avez des questions? Appelez-nous!

Région de Québec : (418) 528-0422
Ailleurs au Québec : 1 800 461-0422
Site Web : www.dgeq.qc.ca
Courrier électronique : dgeq@dgeq.qc.ca

ATS Les personnes sourdes ou malentendantes peuvent composer sans frais le 1 800 557-0644



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
François Casgrain, avocat



L'école secondaire Ozias-Leduc rend hommage à ses élèves méritants

Récemment, dans le cadre d'un dîner qui a eu lieu le mardi 2 juin, le personnel de troisième secondaire rendait hommage à ses élèves méritants. Plus d'une trentaine d'élèves qui se sont démarqués, tout au long de l'année scolaire, par la qualité des relations entretenues auprès de leurs pairs et des éducateurs de l'école, ont reçu des mentions d'honneur. Ces élèves manifestent un intérêt remarquable pour les choses scolaires et représentent une fierté pour l'école. Ce dîner était une récompense, mais aussi un gage d'appréciation pour ceux et celles qui ont choisi le chemin les menant à la réussite scolaire et personnelle.

Sciences à tout»: une semaine scientifiquement amusante à Muséobus

Muséobus, le musée communautaire de l'Enfance et de la jeunesse peut offrir pour la troisième année, à des jeunes moins bien nantis de la région, des camps de jour d'une semaine.

En effet, grâce à la grande générosité des gens d'affaires, organismes et entreprises de la région Muséobus a actuellement 30 places libres dans les huit semaines dans les camps de jour «Sciences à tout» pour les jeunes de 5 à 15 an.

Pour s'inscrire, il faut être prestataire de l'Emploi et de la Solidarité. On s'inscrit en communiquant avec musée, la carte médica-

ments sera exigée lors de l'inscription et les demandes traitées selon le principe premier arrivé, premier servi.

Conscient de l'appauvrissement des familles, Muséobus a également décidé de faire sa part en diminuant de 50 pour cent des frais d'inscription aux camps, par ce geste le musée veut faciliter l'accès à ses activités éducatives et scientifiques aux familles à faible revenu. L'enfant doit demeurer dans une des villes suivantes: Otterburn Park, Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, McMasterville et Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Pour tout renseignements: 464-0201.

FORMATION EN ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES



ÉCOLE D'ADMINISTRATION et de SECRÉTARIAT de la Rive-Sud INC.

Chez nous on a fait le virage sur Office 97.

Maîtrisez les logiciels Windows 98, Word,

Excel, Powerpoint, Outlook, Accpac

et décrochez-vous un emploi de qualité : 670-5060



CLIQUEZ SUR EAS, C'EST LE DÉCLIC DE L'EMPLOI!



DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

Formation de 52 semaines, dont 10 semaines en entreprise

DEP COMPTABILITÉ

92%

DEP SECRÉTARIAT

95%

PLACEMENT ÉTUDIANTS

À 10 min. du métro Longueuil : 910, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil
C. élec. : eas@mhxa.qc.ca

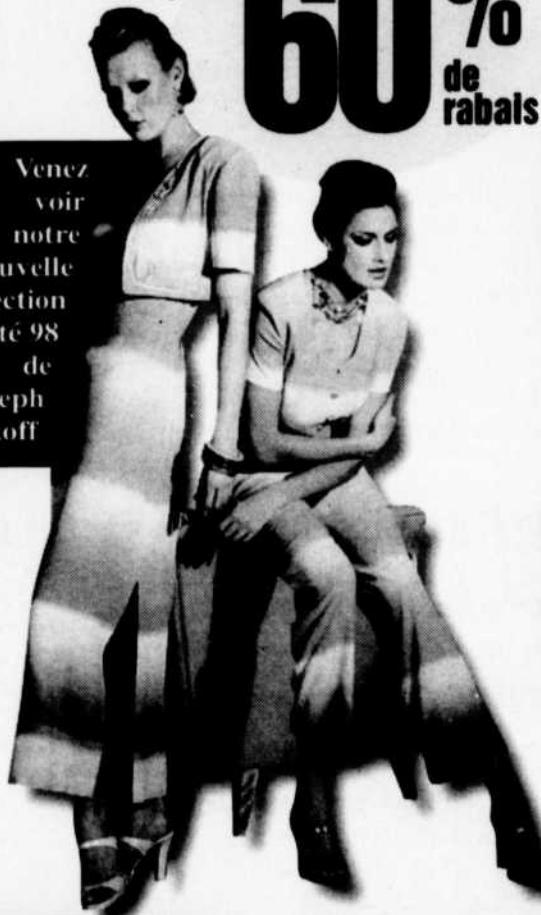
Reconnue par le ministère de l'Éducation (permis numéro 290-527)

RENÉE RICHE Inc.
La fine pointe de la mode, une valeur sûre, 3 à 18 ans.

En affaire sur la Rive-Sud depuis 20 ans

VENTE D'ÉTÉ
Jusqu'à **60%** de rabais

Venez voir notre nouvelle collection été 98 de Joseph Ribkoff



Blouses et shorts à partir de **19⁹⁵\$**

Robes d'été et 2 pièces **59⁹⁵\$ à 89⁹⁵\$**
(Valeur jusqu'à 300\$)

Ensembles de golf **29⁹⁵\$ à 89⁹⁵\$**
(Valeur jusqu'à 180\$)

Ensembles 2 pièces et robes de soirée **89⁹⁵\$ à 119⁹⁵\$**
(Valeur jusqu'à 300\$)

Foulards, chapeaux et ceintures **9⁹⁵\$ à 19⁹⁵\$**
(Valeur jusqu'à 100\$)

RENÉE RICHE Inc.
La fine pointe de la mode, une valeur sûre, 3 à 18 ans.

3200 boul. Laframboise, St-Hyacinthe
223-1871 • 1-888-298-1871
(Galeries St-Hyacinthe)

SAQ SÉLECTION

On change d'heure en heure!

Oui nous changeons et ce afin de mieux vous servir. Nous avons prolongé nos heures d'ouverture le soir pour plus de disponibilité. Et maintenant, nous sommes ouvert le dimanche



Venez nous rendre visite, on vous attends!

Nouvelles heures d'ouverture

Lundi, mardi et mercredi	10 h 00	à	21 h 00
Jeudi et vendredi	9 h 30	à	21 h 00
Samedi	9 h 00	à	18 h 00
Dimanche	10 h 00	à	17 h 00

522, boul. Laurier
Mail Montenach,
Beloeil - 467-2161



La modération a bien meilleur goût.

Concept Du Meuble Enr.

• Fabrication et Installation • Armoires de cuisine • Salle de bain

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Armoire de cuisine et salle de bain personnalisée selon vos exigences

- Choix d'essence et de couleur, bois, mélamine, stratifié, thermoplastique

Propriétaire M. Pierre Tardif

SUR RENDEZ-VOUS

Aussi disponible
KIT POUR BRICOLEUR

820, chemin Benoit, Mont-Saint-Hilaire 464-7697

BOUCHERIE

Nos viandes proviennent d'animaux élevés calmement et engraisés de produits naturels de ferme.
PAS D'HORMONE, PAS DE CHIMIQUE

ABATTOIR

BOUCHERIE TARTE ENR.

ÉTABLIE DEPUIS 1951
PAS D'INTERMÉDIAIRE = ÉCONOMIE

Service de cueillette de vos animaux: abattage, débitage, emballage, congélation

164, ruisseau St-Louis, Ste-Marie-de-Monnoir 460-7995

<p>SUPER SPÉCIAL BOUVILLON 1^{re} CATÉGORIE</p> <p>UN DEMI 185\$ ENVIRON 300 LB</p> <p>1/4 AVANT 165\$ ENVIRON 160 LB</p> <p>1/4 ARRIÈRE 225\$ ENVIRON 175 LB</p>	<p>1/2 VEAU DE GRAIN 219\$ ENVIRON 140 LB</p> <p>1/2 PORC 135\$ ENVIRON 90 LB</p> <p>FESSE DE PORC 135\$ ENVIRON 20 LB</p> <p>ÉPAULE DE PORC 125\$ ENVIRON 20 LB</p> <p>LONGUE 229\$ ENVIRON 18 LB</p>	<p>Spécial Barbecue T-Bone, Rib Steak Longue longue ou courte</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saucisses • Souvlakis • Tournedos
---	---	--

PETITS PRIX POUR CONGÉLATEUR

<ul style="list-style-type: none"> 2 cuisses de poulet 2 lb de steak int. de ronde 3 lb de boeuf haché maigre 2 lb de cubes de boeuf maigre 3 lb de rôti de porc 2 lb de côtelettes de porc 1 lb de saucisses maison <p>VALEUR SEULEMENT 32\$ DE 42\$</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1 lb de fromage canadien 3 lb de rôti français 5 lb de boeuf haché maigre 3 lb rôti de porc 4 cuisses de poulet 3 lb de steak intérieur de ronde 1 lb de saucisses maison 1/2 lb de creton maison <p>VALEUR SEULEMENT 50\$ DE 60\$</p>
--	---

ÉLECTION MUNICIPALE À SAINT-DENIS

Daniel Leboeuf
Saint-Denis-sur-Richelieu

En m'accordant votre confiance, dimanche le 7 juin, je m'engage à être au service de vous tous, dionysiens et dionysiennes et de promouvoir la tradition de notre municipalité comme un endroit où il fait bon vivre

Partenariat entre l'UQAM et l'Université de Sherbrooke

L'Université de Sherbrooke et l'Université du Québec à Montréal (UQAM) ont dévoilé le 26 mai les termes d'une entente de partenariat qui permet aux deux établissements de jumeler leurs efforts et leurs ressources en Montérégie afin d'offrir à cette grande région une gamme plus vaste de services de formation universitaire.

Déjà bien implantée en Montérégie, les deux universités coordonnent dorénavant leurs actions ainsi que leurs ressources humaines et financières. Ce partenariat leur permettra de mieux répondre aux besoins de la population de la Montérégie, spécialement dans le domaine de la formation continue grâce à un guichet commun. De plus, on pourra regrouper en un même lieu un éventail enrichi d'activités pédagogiques et de programmes offerts par les deux établissements, selon Pierre Reid, recteur de l'Université de Sherbrooke.

Pour sa part, Paule Leduc, rectrice de l'Université du Québec à Montréal a souligné que les besoins de formation continue augmentent et incitent les universités à accorder une importance accrue à la formation ponctuelle : «Les universités doivent repenser et réactualiser leurs modes de fonctionnement et innover en créant de nouveaux partenariats, en synergie avec les intervenants socio-économiques. Elles doivent optimiser leurs ressources, qui se font plus rares, afin de répondre à ces besoins de formation par des formules souples, adaptées et en lien avec le milieu.»

Le nouveau partenariat permet de proposer à la population montérégienne une gamme plus étendue de cours crédités, allant du certificat au doctorat, en passant par le diplôme et la maîtrise de même que des cours non crédités. Ces cours s'adressent surtout aux adultes qui désirent compléter des études à temps partiel et qui cherchent un horaire adapté à leurs besoins. L'éventail de programmes est très complet: administration, droit, éducation, lettres, arts, communications et sciences humaines, médecine, sciences, sciences appliquées ainsi que théologie, éthique et philosophie.

Les cours sont donnés principalement Place Saint-Charles (station de métro Longueuil) où sont situés également les centres administratifs; le Centre universitaire UQAM-Montérégie de Saint-Jean-sur-Richelieu sera déménagé en juin.

Une vingtaine de personnes y travailleront, sans compter les professeurs de l'UQAM et de l'Université de Sherbrooke qui y donneront leur enseignement sur place. À noter que les deux universités continueront d'offrir certains programmes et services dans d'autres villes et endroits en Montérégie.

Un comité de gestion de quatre personnes a été mis en place pour superviser la réalisation de l'entente. Il sera président à tour de rôle, d'année en année, par un vice-recteur de chaque université.

Du nouveau chez

LES INDUSTRIES PERFORM-AIR INC.

Il nous fait grand plaisir d'annoncer l'arrivée de M. Guy Jémus au sein de notre équipe de techniciens qualifiés.

M. Jémus est un maître frigoriste avec plus de 15 ans d'expérience spécialisée dans le domaine de la thermopompe, a/c et système de chauffage central et mural de toutes marques. Il dessert la Montérégie depuis plus de 7 ans maintenant et il serait très heureux de vous rencontrer pour vous donner un compte-rendu complet de votre système de chauffage.

Nous profitons de l'occasion pour vous offrir...

Une vérification complète de votre système de thermopompe ou a/c et chauffage d'appoint pour seulement 69,95 + taxes.*

De plus sur présentation de cette annonce, vous aurez droit à un rabais de 10% sur votre prochaine vérification ou réparation.**

Pour un rendez-vous, téléphonez sans tarder

LES INDUSTRIES PERFORM-AIR INC. 464-9111

* Applicable résidentiel seulement, un système par vérification. Commercial prix sur demande, l'offre prend fin le 31 juillet 1998.
** Ne peut être jumelé à cette annonce, l'offre prend fin le 31 mai 1999.

Campagne de recrutement de l'Association des orchestres de jeunes de la Montérégie

L'Association des orchestres de jeunes de la Montérégie sera en période de recrutement pour son orchestre symphonique, son ensemble à cordes junior et son petit ensemble à cordes. Les auditions auront lieu le 13 juin au Centre communautaire Saint-Michel situé 31, rue Lorne à Saint-Lambert.

L'invitation est lancée à tous ceux et celles qui désirent pratiquer leur instrument en formation orchestrale, les musiciens âgés entre 4 et 25 ans. La direction des trois orchestres est assurée par des chefs professionnels et les répétitions ont lieu une fois par semaine, de septembre à juin. Des concerts sont organisés durant toute l'année. L'association est un organisme sans but lucratif et dirigé par un conseil d'administration formé de bénévoles et soutenu par les parents. Inscription et renseignements: 670-8401 ou Mme Drapeau au 442-4257.

L'orchestre symphonique (frais annuels 175 \$) répète le vendredi à 19 h, à Saint-Lambert, l'orchestre junior (155 \$) à Mont-Saint-Hilaire le mercredi à 18 h 30 et le petit ensemble (60 \$) à Mont-Saint-Hilaire le samedi à 14 h 15.

Pas de chiens entre 8 h et 19 h sur les terrains du canal de Chambly

Parcs Canada, district de Montréal, désire rappeler aux citoyens que l'accès aux chiens est interdit sur les terrains du canal entre 8 h et 19 h.

Les propriétaires de chiens pourront promener leur animal sur la piste polyvalente du canal avant ou après cette période.

On rappelle que les chiens doivent être retenus par une laisse en tout temps lorsqu'ils circulent sur les terrains administrés

Parcs Canada. De plus, les propriétaires doivent s'assurer que les excréments ou autres déchets solides de l'animal soient jetés dans un récipient. Renseignements: Robert Barrette ou Claude Lavoie au 447-4847.

La «Réserve du 24 juin», le vin officiel de la Fête nationale

La Réserve du 24 juin est enfin arrivée ! Le vin officiel de la Fête nationale est en vente dans les 350 succursales de la SAQ, au coût de 9,80 \$ la bouteille. Il est offert pour une période de six semaines, soit jusqu'au 24 juin, jour de la Fête nationale.

La Réserve 1998 est un vin du pays d'oc cabernet-sauvignon dans le cas du rouge et de la vallée de la Loire, un muscadet, dans le cas du blanc. Ces appellations ont été fortement recommandées par les experts de la SAQ.

De plus, en se présentant à une succursale de la SAQ, le public pourra participer à un concours afin de gagner deux bouteilles (par succursale, une semaine au manoir des Sables ou un voyage pour deux en France avec Club Aventure et Intair-Vacances. Les prix correspondent à une valeur d'environ 12 000 \$.

Comme toujours, les étiquettes du vin sont des reproductions de deux oeuvres d'un artiste québécois. Cette année, il s'agit de l'artiste peintre Claude Thérberge. Ses prédécesseurs étaient Miyuki Tanobe en 1995, Pierre Gauvreau au 1996 et Littorio Des Signore en 1997.

**L'oeil Régional
Encore plus présent
dans chaque foyer**

ARÉNA STE-JULIE LTÉE

Patin libre:

Lundi soir 19 h à 20 h
1\$ par enfant (12 ans et moins)
2\$ par adulte
Les 8-15-22-29 juin
6-13-20 juillet et 3-10-17 août



Hockey libre:

Mardi soir de 19 h à 20 h
6\$ par personne, minimum de 8 joueurs avec adulte responsable
Les 16-23-30 juin, 7-14-21 juillet, 4-11-18 août



Pour information: 649-6404

CENTRE PORTES ET FENÊTRES

La plus vaste salle de montre sur la Rive-Sud

ESTIMATION GRATUITE



- Portes d'acier
- Fenêtres PVC et aluminium
- Portes patio et portes jardin
- Fenêtres serre
- Portes de garage
- Revêtements extérieurs
- Balcons, rampes, persiennes
- Réparation de vitres, moustiquaires et thermos

CENTRE DE PORTES ET FENÊTRES ST-BRUNO LTÉE

345, boul. Laurier, 650, rue Montbrun,
Saint-Basile-le-Grand Boucherville
653-3054 655-0433

[Jusqu'au 30 juin seulement !]

L'événement 10¢ de Bell Mobilité

À 10¢ la minute, les soirs et les week-ends, on s'abonne maintenant !

le Plus
SCP

- 25 \$ par mois
- 100 minutes gratuites
- 500 appels entrants par mois: première minute gratuite
- 10¢ la minute, soirs et week-ends

avec le QUALCOMM à

149 \$

Flex

- 25 \$ par mois
- 50 minutes gratuites
- 10¢ la minute, soirs et week-ends

avec le StarTAC à

99 \$

Pour 10¢ de PLUS on vous gâte avec:

- des lunettes de soleil Ray-Ban (valeur de 150 \$)
- Ou**
- des jumelles Bushnell (valeur de 65 \$)
- Ou**
- une montre Timex Expedition Indiglo (valeur de 65 \$)

Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1998 ou jusqu'à épuisement des stocks. Téléphones StarTAC à 99 \$ et Qualcomm QCP 2700 à 149 \$ offerts sous contrat de 12 mois ou plus. Sous réserve de certaines conditions, d'approbation de crédit ou de modification sans préavis. Plans partenaire à responsabilité corporative et Compte conjoint ne sont pas admissibles. Détails en magasin.

Cellcom Rive-Sud
Centre cellulaire plus
650, place Trans-Canada, Longueuil
463-7777

Bell Mobilité

GEOFFRION-DONAIS, Antoinette
1917-1998

Au C.H.P.B. de Longueuil, demeurant à St-Hilaire, le 21 mai 1998, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Antoinette Donais, épouse de feu Jean-Paul Geoffrion, mère de Hélène (Pierre Lessard), Gérard, Lucie (Patrick Lockhead), grand-mère de Martin, Julien, Paul-Charles, Audrey-Lou et Marc-Alexandre. Elle laisse également dans le deuil sa soeur, Monique, ses beaux-frères et belles-soeurs. La famille a reçu parents et amis le samedi 23 mai de 19h à 22h, le dimanche 24 mai de 14h à 17h et 19h à 22h au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 234, CHEMIN DES PATRIOTES NORD, ST-HILAIRE**. Les funérailles ont eu lieu le lundi 25 mai à 11h, en l'église de St-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

GUERTIN (Martin), Yolande
1931-1998

À l'hôpital Maisonneuve, le 19 mai 1998, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Allan Guertin, née Yolande Martin. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, feu Nelson, Carole (Marwan), Viviane, Michel (Lynda), Jean, Patrick (Manon), Pierre (Nathalie). Elle laisse également ses petits-enfants, ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, et autres parents et amis. La famille a accueilli parents et amis au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 234, CH. DES PATRIOTES NORD, ST-HILAIRE**, le jeudi 21 mai de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles ont eu lieu le samedi 23 mai à midi en l'église de St-Hilaire, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Maison victor-gadbois seraient appréciés.

LAPORTE, Danielle (psychologue clinicienne) 1948-1998

Danielle Laporte, est décédée à l'âge de 49 ans, à l'institut de cardiologie de Montréal, après quatre mois de combat. Elle laisse dans le deuil, outre ses parents, Jean-Paul Laporte et Germaine Hamelin, son conjoint, Germain Duclos, ses trois fils, Nicolas, Vincent et Jean-Sébastien Brault, sa soeur, sylvie (Réjean Brunel), ainsi que de nombreux autres parents, amis et collègues. Elle a été exposée au salon funéraire: **MAURICE DEMERS INC., 221, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le vendredi 22 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi dès 8h30. Le service religieux a eu lieu en l'église St-Mathieu-de-Beloeil, 1014, Richelieu, le samedi 23 mai à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Au lieu d'offrandes de fleurs, des dons au Fonds de recherche de l'institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

POISSON, Roger
1936-1998

À l'hôpital Pierre-Boucher, demeurant à St-Amable, le 20 mai 1998, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Roger Poisson, époux de Jeanne D'Arc Leblond, père de Gilles, Daniel, Sylvie et Linda. Pour respecter ses volontés, il n'a pas été exposé. Une rencontre à l'église de St-Amable a eu lieu le samedi 23 mai à 10h, suivi du service religieux en présence des cendres qui a eu lieu à 11h. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Des dons à la Maison Victor Gadbois seraient appréciés. (formulaires disponibles à l'église). Direction funéraire: **MAURICE DEMERS INC., ST-AMABLE**.

BERNIER (ROCHELEAU), Thérèse
1939-1998

À Windsor Ontario, le 22 mai 1998, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Thérèse Bernier, épouse de André Rocheleau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses

enfants, Sylvain (Lyne) et Monica (Francis), ses trois petits-enfants, son père et sa mère de Beloeil, ses beaux-parents autrefois de St-Basile-le-Grand, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille a accueilli parents et amis le mardi 26 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 27 mai à 11h, en l'église Sacré-Coeur de McMasterville. Inhumation au cimetière du même endroit.

BOUCHARD, Yvon

À son domicile de Ste-Julie, le 22 mai 1998, est décédé M. Yvon Bouchard, époux de Josette Rocheleau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Henri Bouchard (Claire Larochelle), ainsi que ses enfants, Mélanie, Joanie et Mickael, ses soeurs, Johanne et Micheline, ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille a accueilli parents et amis le dimanche 24 mai de 14h à 17h et de 19h à 22h au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 1614, PRINCIPALE, STE-JULIE**. Les funérailles ont eu lieu le lundi 25 mai à 14h, en l'église de Ste-Julie.

BONIN, Alfred
1901-1998

Au Centre d'accueil Montarville de St-Bruno, le 30 mai 1998, à l'âge de 96 ans, est décédé M. Alfred Bonin, époux en premières noces de feu Béatrice Lambert. Il laisse dans le deuil son épouse Germaine Bédard et sa fille Louise ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille a accueilli parents et amis au salon funéraire **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le mardi 2 juin à 14h suivi des funérailles qui ont eu lieu à 15h en l'église Sacré-Coeur de McMasterville. Inhumation au cimetière du même endroit.

DE BULLE, René-Michel

À l'hôpital Charles-Lemoyne, autrefois de McMasterville, le 12 mai 1998, à l'âge de 53 ans, est décédé M. René-Michel De Bulle, époux de Francine Hamel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses parents Marcel De Bulle et Annette Jussaume, ses filles Isabel et Nanette, ses petits-enfants Dany et Windy, son frère Serge, sa belle-mère, Beaux-frères, belles-soeurs, neveu et nièces et autres parents et amis. Pour respecter ses volontés, il n'a pas été exposé. Le service religieux en présence des cendres a eu lieu le samedi 23 mai à 11h en l'église Ste-Maria-Goretti de Beloeil. Des dons au Centre McGill d'études sur le vieillissement, aux soins du Dr Michel Panisset, 6825, boul. LaSalle, Verdun, Qc, H4H 1R3 seraient appréciés. Directeur funéraire: **MAURICE DEMERS INC., BELOEIL**.

BORDUAS, Ruth
1931-1998

Au Centre Hospitalier Honoré-Mercier de St-Hyacinthe, le 30 mai 1998, à l'âge de 66 ans, est décédée Ruth Borduas, épouse de feu Luc Milot, demeurant à McMasterville. Elle laisse dans le deuil ses enfants Lucie (Francis Guertin) et Renée (Stéphane Perreault), ses petits-enfants Fanny, Charles, Félix et Maria, ses frères et soeurs, autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis aux salons funéraires **MAURICE DEMERS INC., 231, BOUL. LAURIER, BELOEIL**, le mardi 2 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles ont eu lieu le mercredi 3 juin à 11h, en l'église St-Mathieu-de-Beloeil. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Hôpital Ste-Justine seraient appréciés.

Le brunch du centre d'action bénévole: une réussite

Le centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu tien à remercier la population pour sa participation au brunch du 24 mai. Près de 350 personnes ont assisté au brunch printanier sous la présidence d'honneur de Judi Richards.

L'objectif de 5000 \$ a été dépassé grâce à la généreuse participation de la boulangerie Weston et les 40 commerçants de la région.

Le centre d'action bénévole veut égale-

ment souligner le travail remarquable des bénévoles pour l'organisation de ce brunch-bénéfice. Les fonds amassés serviront à répondre aux différents besoins du milieu pour les gens en perte d'autonomie, isolés et sans ressources financières. Les organisateurs remercient tous ceux qui ont contribué par leur générosité.



STERLING

PLUS QU'UN

NOUVEAU NOM



C'est une réputation que nous voulons gagner

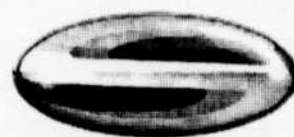
Venez nous rencontrer et découvrir les nouveaux véhicules que vous propose



Christian Tremblay
Directeur des ventes



Martin Archambault
Conseiller aux ventes



STERLING

yamaska CAMIONS

2000, boul. Casavant O., Saint-Hyacinthe

875-6655

418929-6-688

SALON FUNÉRAIRE MAURICE DEMERS

FONDE EN 1910



DOMINIC
• Incinération
• Location

STÉPHANE
• Chapelle
• Inhumation

GILLES
• Pré-arrangements
• Columbarium

Retour et transfert dans le monde entier

• Saint-Charles-sur-Richelieu • McMasterville • Saint-Marc-sur-Richelieu • Saint-Basile-le-Grand

UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR TOUTE LA RÉGION Pour renseignements 467-4780

Réalisations commerciales de la SCHL en 1997

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a réalisé divers objectifs en 1997. Selon le rapport annuel de la SCHL, l'organisme fédéral responsable de l'habitation a enregistré des volumes d'activité records dans les domaines de l'assurance hypothèque et des titres hypothécaires.

L'objectif de la SCHL est d'aider le plus de personnes et de familles à se loger. En 1997, l'assurance prêt hypothécaire de la SCHL a permis à quelque 132 000 personnes d'accéder à la propriété. Nombre d'entre elles ont pu obtenir un prêt hypothécaire plus rapidement grâce à emili, le système d'approbation automatisé de la Société, dont l'accès a été étendu à 16 prêteurs.

Par ailleurs, la valeur des titres hypothécaires émis a atteint un niveau record de 7 milliards de dollars, de sorte que la valeur globale des titres en circulation s'élève aujourd'hui à 15 milliard de dollars. Ces titres contribuent à assurer une offre suffisante de crédit hypothécaire pour les propriétaires-occupants et les propriétaires d'ensembles de logements locatifs, au taux d'intérêt le plus bas possible.

Soucieuse de favoriser l'expansion du secteur de l'habitation et la prospérité économique du Canada, la Société a lancé le Centre canadien d'exportation pour l'habitation. Le centre fournira un appui direct aux entreprises désireuses d'accroître leur potentiel d'exportation.

Le rapport annuel de 1997 rapporte d'autres points importants.

Entre autres, cinq provinces et territoires ont signé des ententes en vue de la prise en charge de la gestion des ressources fédérales actuellement consacrées au logement social, tout en s'engageant à respecter des principes et un cadre de responsabilités nationaux. Pour sa part, la SCHL continue de subventionner quelques 645 000 logements.

En vertu du programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL) et de programmes connexes, plus de 8000 ménages à faible revenu ont reçu une aide financière pour rénover leur habitation ou pour y apporter des modifications. Les fonds ont aidé des personnes handicapées à rendre leur logement plus accessible et ont permis à des personnes âgées de continuer à vivre chez elle de façon autonome.

Lancés au coût de 1 million de dollars, les stages en habitation pour les jeunes Inuits à permis à des jeunes vivant dans des réserves ou des communautés inuites à acquérir une expérience de travail et une formation pratique dans un domaine relié à l'habitation. (communiqué)

Dans un Jardin

FRANCHISE DISPONIBLE à **Beloeil**

Si vous désirez vous joindre à un réseau de franchises des plus performants, voici une excellente opportunité d'affaires.

Parfumeries Dans un Jardin, le leader québécois des produits de bain et de beauté est à la recherche d'un(e) franchisé(e) opérateur(trice)

Pour plus de renseignements, téléphonez à
M. Louis Dessureault
1-800-363-3663 poste 238

NOTRE CHIROPRAATICIEN C'EST...



Le Dr Jean-Claude Marcoux de Mont-Saint-Hilaire

Johanne Brouillard
Michel Gagnon
et leurs 4 filles de St-Hugues

(Voir les coordonnées dans la page des cartes d'affaires)

ACADÉMIE ÉQUESTRE MONT-ST-HILAIRE



Vous cherchez une activité cette été

- Apprenez à monter à cheval en toute sécurité avec des professionnels
- Cours d'équitation western reconnue par la Fédération Équestre
- Cours pour débutants

Session de 10 h: 200\$ (taxes incluses)
1200, chemin des Patriotes Mont-St-Hilaire (Québec)
(autoroute 20 - sortie 113)
Tél.: (514) 467-8736

PROGRAMMES À TEMPS PLEIN

offerts en collaboration avec Emploi-Québec

CSST - SAAQ

SPRINT

CLIENTÈLES VISÉES :
Toutes les personnes intéressées par ces programmes :
prestataires de l'assurance-emploi
prestataires de la sécurité du revenu ou personnes sans revenu
Sprint - CSST - SAAQ - autres

GRATUITÉ SCOLAIRE pour tous

INFORMATION : Service de la formation continue, poste 281

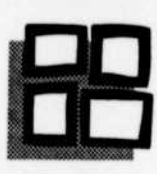
RENCONTRES D'INFORMATION
les mercredis 17 juin
et 12 août 1998
à 19 h
salle D-2317
Inscriptions sur place

Programmes offerts à l'automne 1998

Programmes	Durée	Début
Gestion en fabrication de textile - ENC.01	64 semaines	17 août 1998
Conseiller en technologie de l'information (intranet/internet) - 033.01	41 semaines	5 oct. 1998
Architecture et gestion de réseaux - 033,02	43 semaines	24 août 1998
Bureautique et comptabilité - 900,02	38 semaines	14 sept. 1998
Bureautique (multilingue) - 900,62	43 semaines	26 oct. 1998
Conseils en services financiers - 901,39	20 semaines	8 sept. 1998
Démarrage d'entreprises - 901,79	16 semaines	24 août 1998
Assurance de dommages : experts en sinistre et courtiers - 902,13	41 semaines	17 août 1998

Ces programmes donnent droit à une attestation d'études collégiales

Un passeport vers l'emploi !



CÉGEP DE SAINT-HYACINTHE
SERVICE DE LA FORMATION CONTINUE
3000, av. Boullé, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1H9
(514) 773-6800* • (514) 875-4445 (Rive-Sud et Montréal), poste 281

* À partir du 13 juin : (450) 773-6800

CINÉMA SAINT-HYACINTHE
Du 6 au 12 juin 1998

DÈS VENDREDI: Le Show Truman
DÈS VENDREDI: Couleurs Primaires
DÈS VENDREDI: Meutre Parfait
2^e SEMAINE: Espoirs retrouvés
2^e SEMAINE: Premiers Colons
4^e SEMAINE: Godzilla
4^e SEMAINE: L'homme qui...
5^e SEMAINE: Impact
25^e SEMAINE: Titanic

Galeries St-Hyacinthe
(514) 773-9492

-Un angoissant thriller. Exceptionnel!-
MEUTRE PARFAIT
Michael DOUGLAS Gwyneth PALTROW
Viggo MORTENSEN

version française de A PERFECT MURDER
MEUTRE PARFAIT
Michael DOUGLAS Gwyneth PALTROW
Viggo MORTENSEN

QUAND C'EST GROS... C'EST GROS
DU CRÉATEUR DE INDEPENDENCE DAY
GODZILLA

SANDRA BULLOCK HARRY CONNICK jr
ESPOIRS RETROUVÉ
v.f. de HOPE FLOAT

LIVE
Branché mais pas au courant
JIM CARREY
Le show **TRUMAN**

Branché mais pas au courant
JIM CARREY
Le show **TRUMAN**

Robert Redford
L'HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES CHEVAUX

JOHN TRAVOLTA EMMA THOMPSON
COULEURS PRIMAIRES
Jusqu'ou iront-ils pour gagner?

JOHN TRAVOLTA EMMA THOMPSON
COULEURS PRIMAIRES
Jusqu'ou iront-ils pour gagner?

Chris Farley Matthew Perry
LES PREMIERS COLONS

L'IMPACT
TITANIC

arts et spectacles

Visite sur le plateau de tournage de Juliette Pomerleau

Julie Héroux

HEBDOS MONTÉRÉGIENS

■ SAINT-BASILE-LE-GRAND – Les médias étaient invités, mercredi dernier, à assister au tournage d'une scène de la télésérie Juliette Pomerleau qui sera diffusée au printemps prochain sur les ondes de TVA. C'est ainsi que l'on mettait fin au tournage des scènes intérieures qui avait lieu depuis le 23 mars dernier dans le bâtiment communément appelé centre Ultra, en bordure de la route 116, à Saint-Basile.

La scène en question mettait en vedette la fameuse Juliette Pomerleau (Brigitte Boucher) et sa nièce Adèle Joannette (Macha Grenon), une jeune femme au destin compliqué qui fuit sa tante pour des motifs mystérieux. Dans cette scène, les deux personnages avaient une discussion corsée.

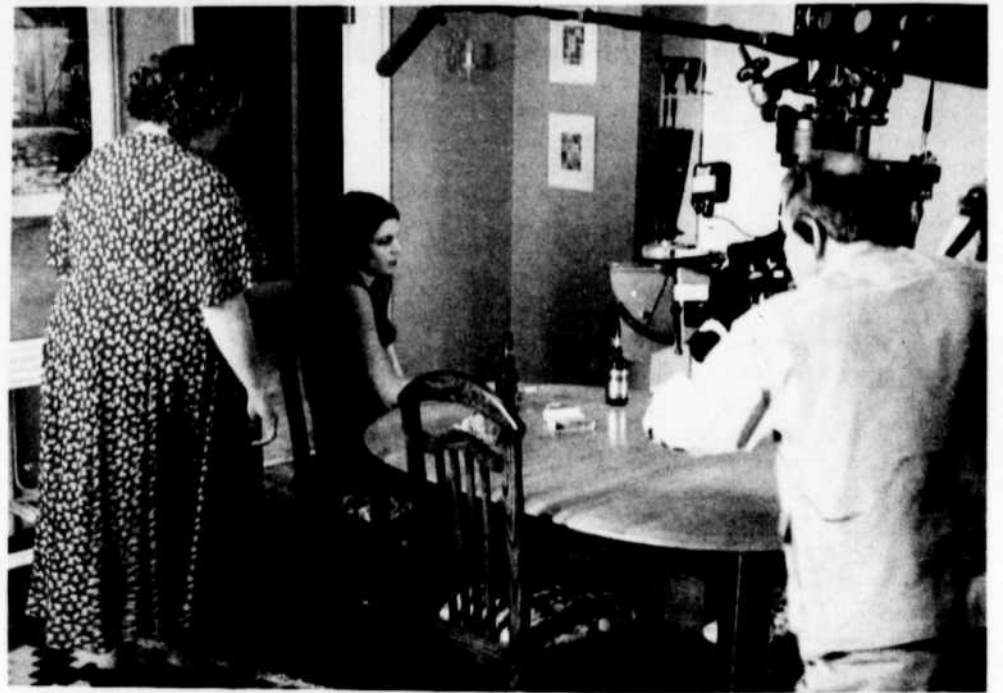
La télésérie de dix heures, tirée du roman d'Yves Beauchemin, est réalisée par Claude Fournier (*Bonheur d'occasion*, *Ces enfants d'ailleurs*, *Les Tisserands du pouvoir*) qui agit

également comme scénariste pour cette production de 9,3 millions \$. L'adaptation de ce roman, qui a subi plusieurs critiques malgré le fait qu'il s'est vendu à plus de 600 000 exemplaires, n'inquiète pas Claude Fournier. "Juliette Pomerleau, c'est tout un univers de personnages. Le défi est moins grand d'intéresser les spectateurs avec la galerie de personnages qui entourent Juliette Pomerleau. Il y a beaucoup

d'humour et une fois incarné, l'humour du roman devient beaucoup plus vif, plus incisif. Je pense que cela, allié avec les aspects plus dramatiques de la série, devrait à mon sens assurer le succès de la série", dit-il.

Le choix de Brigitte Boucher, une comédienne peu connue au Québec, dans la peau du personnage principal était très important pour Claude Fournier.

"Mon défi était de trouver quelqu'un qui réponde à la taille du personnage du roman. Il me fallait une fille qui pèse 250 livres, mais qui soit aussi pimpante, ragoûtante et réjouissante comme grosse parce



Dans la scène à laquelle les médias ont pu assister, Juliette Pomerleau (Brigitte Boucher) et sa nièce Adèle (Macha Grenon) avaient une discussion corsée. (Photo: Robert Gosselin/PPM)

que je voulais que ce personnage-là donne un bon nom à l'embonpoint. Pour moi, cela était plus important que d'avoir une actrice connue", affirme-t-il. Brigitte Boucher est néanmoins entourée d'acteurs connus, notamment Benoît Brière, Zachary Richard et Macha Grenon.

Il s'agit d'un premier rôle à l'écran pour l'auteur-compositeur-interprète Zachary Richard. Son personnage, Bohuslav Martinek, est un compositeur classique qui s'avère un des locataires de Juliette. "J'ai pris Zachary parce que je voulais un homme extrêmement romantique et cela est difficile de nos jours. Je trouvais que dans sa façon de s'exprimer, dans sa voix, dans sa douceur et même visuellement, Zachary incarnait une espèce de romantisme un peu disparu", explique Claude Fournier. Pour le principal intéressé, il s'agit d'un rôle qui résonne dans son imaginaire. "C'est un musicien donc ce n'est pas tellement loin de mon expérience. En plus, il manque de confiance en

lui et je pense que c'est le cas pour un peu tous les artistes. D'autre part, j'ai été très séduit par la sympathie de Claude Fournier donc je me suis dit qu'il serait intéressant et amusant de travailler avec ce monsieur-là", dit Zachary Richard. Quant à sa performance, il dit avoir l'avantage de ne pas se considérer comme un comédien et avoue que c'est un peu gênant puisqu'on ne permet pas aux comédiens de voir les images avant la fin.

L'équipe d'environ 150 personnes en plus de la cinquantaine d'acteurs a quitté cette semaine les locaux du centre Ultra, choisi pour sa grandeur et sa hauteur, après 45 jours de tournage, pour poursuivre avec les scènes extérieures du début juin à la fin août. La recherche de sa nièce Adèle entraînera Juliette de sa résidence de la Rive-Sud à Trois-Rivières et Saint-Hyacinthe. Ensuite, Adèle, ayant retrouvé son fils Bobichon prendra la direction de la Floride en passant par la Nouvelle-Angleterre.



Il s'agit d'un premier rôle à l'écran pour l'auteur-compositeur-interprète Zachary Richard. (Photo: Robert Gosselin/PPM)



Les comédiennes Andrée Champagne, Macha Grenon et Linda Roy entourent le réalisateur Claude Fournier. (Photo: Robert Gosselin/PPM)



La télésérie de dix heures, tirée du roman d'Yves Beauchemin, est réalisée par Claude Fournier qui agit également comme scénariste. (Robert Gosselin/PPM)

Pescetopococodrillo au Centre culturel de Beloeil

■BELOEIL – Le Centre culturel de Beloeil reçoit de la grande visite à compter de demain, le 7 juin. Le Teatro Gioco Vita, une compagnie qui jouit d'une forte réputation sur la scène internationale dans le domaine du théâtre d'ombres, présente le spectacle Pescetopococodrillo, qui signifie quelque chose comme «poissonsouriscrocodile».

Ce spectacle, qui s'adresse aux 4 à 8 huit ans, sera présenté demain, 7 juin, 14 h, pour le grand public, et les 8, 9 et 10 juin pour les groupes scolaires.

Pescetopococodrillo raconte trois histoires: celle d'un poisson curieux et entreprenant; celle d'une souris poète; et celle d'un crocodile anticonformiste. Il s'agit de trois histoires en ombres, en lumière, en couleur et en son... Des histoires d'animaux qui ont à choisir le chemin à prendre pour donner un sens à leur vie.

DES MAÎTRES...

Depuis plus de 25 ans, les créateurs du Teatro Gioco Vita se sont imposés sur la scène internationale comme les maîtres du théâtre d'ombres. Le spectacle Pescetopococodrillo a été présenté dans plusieurs pays depuis sa création en 1985.

La présentation de ce spectacle a été rendue possible grâce à la collaboration entre trois programmeurs, La Maison Théâtre, le Centre national des Arts et les Gros Bees. L'Arrière Scène, qui s'occupe de la programmation jeune public au Centre culturel de Beloeil, accueille depuis quelques années au moins un spectacle étranger.

Pescetopococodrillo est signé Pietro Fromentini, d'après trois histoires de Leo Lionni; mise en scène, Fabrizio Montecchi; voix, Jean-Pierre Lescot; manipulation, Nunzia D'Apolito et Cesare Lavezzoli. Renseignements: 464-4772 ou 467-4504. (BB)



Le Teatro Gioco Vita présente le spectacle Pescetopococodrillo au Centre culturel de Beloeil. (Photo: Stefano Rossi)



Quatorze élèves de l'école de musique Boisvert médailles au Festival Allard de Berthierville

Depuis 1975, l'école de musique Boisvert forme des jeunes musiciens, et parfois des moins jeunes et profite des occasions offertes pour les inviter à se produire dans des concours et des festivals. Récemment, quatorze élèves ont participé au Festival Allard de Berthierville qui regroupe plusieurs écoles privées de musique. Ils ont tous fait bonne figure en rapportant une ou plusieurs médailles (bronze, entre 80 et 84 points, argent, entre 85 et 89, or, entre 90 et 94 et or avec mention d'honneur, 95 et plus). Il s'agit de Joël Arsenault (bronze), Caroline Benoit (argent), Geneviève Benoit (bronze et argent), Philippe Bergeron (or et bronze),

Gloria Faille (argent), Pierre Gélinas (or avec honneur et or), Marie-Jeanne T. Grandbois (bronze), Simon Larivière (or avec honneur et argent), Isabel Lemire (or avec honneur et or), Maxime Lemire (or avec honneur), Marie-Christine Potvin (or), Dafné Roldan (or avec honneur et or), Gabriel Roy (or avec honneur et or), Yanick Touchette (argent). De plus, Pierre Gélinas et Simon Larivière ont obtenu une mention spécial et Simon s'est classé parmi les finaliste du festival. Il a aussi participé au concours de musique classique de la Montérégie. À noter que le récital de fin d'année aura lieu le dimanche 14 juin à 13 h 30.

LES TRÉSORS

Avec Isabelle Drainville • Roger Larue
Vincent Graton • Suzanne Champagne

Texte de Marie-Louise Nadeau Mise en scène: Jean-Stéphane Roy

Théâtre de Rougemont

Tout l'été à partir du 10 juin

FORFAITS AVEC «LES QUATRE FEUILLES»

SALLE AVEC CLIMATISATION

Du mercredi au vendredi à 20h30
Samedi à 18h30 et 21h30

370, rang de la Montagne, Rougemont

RÉSERVATIONS 1-(514) 469-3006

419526-6-688

L'Oeil Régional vous invite au théâtre!

Voici les gagnant(e)s du tirage du 3 juin 1998

- CLAIRE GAUTHIER - Beloeil
- RICHARD GAGNON - Beloeil
- FRANCINE ARSENAULT - Beloeil
- DORIS BOIVIN - Beloeil
- GINETTE ALAIN - Beloeil
- MICHELINE POULIOT - Mt-Saint-hilaire
- MAURICE ROLLAND - McMasterville
- LYNDA BORDUAS - St-Jean-Baptiste
- MARTHA ARCHAMBAULT - Otterburn Park
- GILLES JODOIN - Beloeil
- LOUISETTE CHARBONNEAU - St-Basile
- LUCIENNE HARBEC, Otterburn Park
- REINA PELLETIER, Beloeil
- S. GAUDETTE - Mt-Saint-Hilaire
- DIANE AUBIN - McMasterville
- THÉRÈSE HÉBERT - Mt-Saint-Hilaire
- NOELLA RENAUD - Beloeil
- LOUISE LÉGER - Otterburn Park
- MANON JETTÉ - St-Basile
- SIMON CHAREST - Mt-Saint-Hilaire
- JOSÉE BERNARD - Ste-Madeleine
- LOUISE LUPIEN - St-Basile
- ROSE-ANNE RICHER - Beloeil
- MARCEL DUPONT - St-Antoine
- HENRIETTE LÉBOEUF - St-Denis

419923-06-06db

Spécial «Led Zeppelin» avec Rick Hughes au Bistro du Vieux-Beloeil

Rick Hughes, un petit gars de Saint-Basile, a fait ses débuts comme interprète en 1986. Il fonde son premier groupe, *Sword* et produit un premier disque. Avec ce groupe, il fait le tour du monde puis le groupe se dissout. En 1990, un nouveau groupe entre en scène, les Saints & Sinners; un nouvel album, dont certaines chansons sont signées Jon Bon Jovi, Rachel Bolan, Aldo Nova, lance le groupe et une série de spectacles suit, de New York à Tokyo. En 1993, l'ADISQ invite Rick Hughes à interpréter les grands succès de Robert Charlebois. Le producteur André Di Cesare l'entend et lui propose de produire un album, mais en français cette fois. Rick relève le défi.

Rick Hughes prépare actuellement un nouvel album dont la sortie est prévue pour la fin de l'année. Entre-temps, les fans du rock'n'roll pourront le voir dans un spécial Led Zeppelin le 13 juin, au Bistro, situé rue Laurier dans le Vieux-Beloeil.

Monte Vibrato à Drummondville

■BELOEIL – Des chorales de la région, notamment le chœur Monte Vibrato, de Beloeil, se produiront ces prochaines semaines au Village québécois d'antan, de Drummondville, dans le cadre du Festival des chorales Choeurmania.

Fondé et dirigé par Ghislain Bouchard, le chœur Monte Vibrato, qui compte quelque 35 choristes, se produira à la Chapelle des concerts du Village québécois d'antan samedi prochain, le 13 juin, à compter de 16 h.

Par ailleurs, le lendemain, le 14 juin, à 12 h 30, la chorale d'enfants Les Petits Mozart, de Saint-Hyacinthe, présentera un concert au même endroit.

Finalement, le Chœur des Oliviers, de Saint-Mathias-sur-Richelieu, se produira à compter de 15 h, toujours à la Chapelle des concerts.

Le Festival des chorales Choeurmania se poursuit à Drummondville durant tout l'été. En tout et pour tout, plus de cent concerts sont à l'horaire. Des billets de saison (25 \$) sont en vente. Renseignements: (819) 478-1441. (BB)

critique

ÉTERNEL PRÉSENT 50 ans après Refus global

Un communiqué émis par le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire demande: «50 ans après Refus Global: où en sommes-nous?». En relisant le texte de Borduas, on est frappé de son actualité. Oh bien sûr certaines choses ont reculé; l'énorme autorité et le conservatisme oppressant de l'église d'alors, par exemple. Mais au profit, c'est bien le cas de le dire, d'une nouvelle oligarchie fondée sur le marché. On n'a pas l'impression d'avoir vraiment gagné au

change et la liberté, valeur suprême pour les Automatistes comme pour les artistes d'aujourd'hui et tous les vivants, semble toujours aussi menacée.

Et où en sont-ils ceux qui, ayant signé avec Borduas le manifeste Refus Global en 1948, demeurent aujourd'hui des artistes actifs?

Les six très grands formats présentés au Musée comme autant de réponses, disent que Marcelle Ferron n'a rien perdu de sa

fougue; que Pierre Gauvreau reste en joyeuse ébullition, pendant que Fernand Leduc se retranche dans la lumière minimaliste d'un monochrome jaune; que Françoise Sullivan lance un grand cri rouge et que Marcel Barbeau tente de fixer des bribes du fameux texte commémoré sur une composition où tout bouge et fuit comme papier au vent et chatolement de soleil. Quant à Riopelle, plutôt que de commettre un crime de lèse-majesté je dirai, comme Michel Ragon, que d'avoir été à l'avant-garde de l'art, une fois dans sa vie, mérite le plus grand respect.

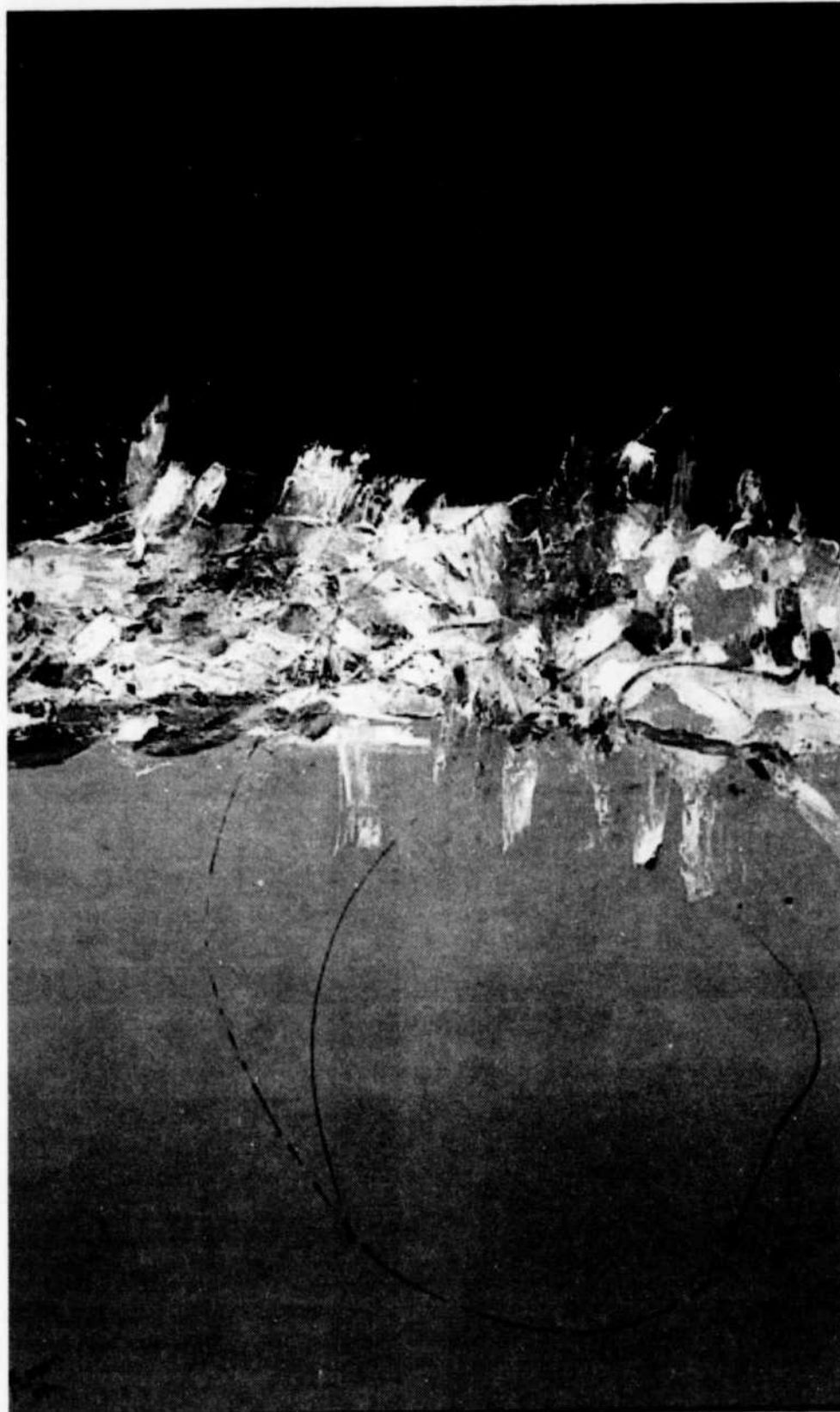
À côté de la peinture on trouve, soigneusement encadrées pour présentation, les pages d'un livre d'artistes produit en édition limitée à 50 exemplaires et réalisé spécialement pour l'occasion par le Musée qui en est l'éditeur. On ne saurait trop louer cette initiative qui reflète bien l'invention constante et le sens de l'entreprise dont fait preuve le Musée depuis sa fondation. En fait, ce qui aurait pu n'être qu'un banal petit musée de province, devient rapidement une institution de qualité et de prestige pour toute la Montérégie, grâce à une gestion impeccable et à une belle imagination. Chapeau et tant mieux pour nous tous!

Pour revenir au livre d'artistes il comporte donc, pour chacun d'eux, un fac-similé agrandi de signature, une page de texte choisi ou rédigé par l'artiste et une image en couleurs, le tout sérigraphié sur papier Arches et réuni dans un sobre coffret entoilé de rouge, reproduisant le format et le mode d'ouverture à deux battants de l'édition originale du Refus Global. Tout est bien entendu numéroté, authentifié, et mis en vente par le Musée, avec la possibilité de devenir éventuellement un objet de collection recherché. Notez au passage le texte particulièrement réfléchi et personnel de Marcel Barbeau, de même que l'empreinte, en manière de reliquaire, de la main de Riopelle.

L'exposition comporte également une petite salle, aménagée avec élégance, pour le visionnement de cassettes vidéo et la lecture de livres consacrés aux divers artistes. Elle se poursuivra, cette exposition, jusqu'au 7 septembre 1998. Des visites guidées et plusieurs activités d'animation seront de surcroît offertes tout l'été. Il faut surveiller la programmation ou téléphoner pour information au Musée: 536-3033.

Notez accessoirement que le film très discuté de Manon Barbeau (fille de Marcel) intitulé *Les Enfants du Refus global*, vient de gagner le Grand Prix spécial du Jury au Festival du cinéma de Yorkton en Saskatchewan. C'était sa première présentation dans un festival. Bravo!

Suzanne Joubert, peintre



Une génération GAGNANTS DU CONCOURS pleine de vie

Pharmacie Pharmaprix, **Marcelle Caron**, St-Hilaire
Les Supermarchés Serge Pepin, **Thérèse Corriveau**, Beloeil
Lunetterie F. Farhat, **Carole Auclair**, St-Hilaire
Beaulieu & Lamoureux, **Claude Lamarre**, Beloeil
Laboratoire M.P. Langelier, **Edmond Boissy**, St-Basile-le-Grand
Chaussures en liberté, **Nathalie Renaud**, St-Mathieu-de-Beloeil
Piscines et Abris Belle-Étoile, **Antonio Ménard**, St-Marc-sur-Richelieu
Couture et Couture, **Ginette Moquin**, St-Basile-le-Grand

Merci aux nombreux
participants

Anglais • Espagnol
Cours multimédia

École de
Langues Élat

Début des cours
1 juillet

Cours axés sur la conversation
Petits groupes
Inscription en cours
pour la session d'été
Cours d'anglais intensif

Nombre de places limité

Heures : 16h à 19h
207, boul. Laurier, Beloeil
446-5310

415997-06-06

Anciennement
Le Paradis
Club-Discothèque
18 ans et plus



MÉGA SOIRÉE
Le samedi 6 juin

Des 21h30
BAR OPEN
Toute la soirée

1890, SAINT-JEAN-BAPTISTE
DE ROUVILLE 446-0757

Excellence RICHELOISE

En collaboration avec



ASSEMBLÉE NATIONALE

Jean-Pierre Charbonneau

Député de Borduas
Président
de l'Assemblée nationale

CLUB DE GOLF
LA MADELEINE



Caisses
Populaires

Secteur Vallée
du Richelieu



RÉGIONAL

Le journal des gens d'ici

DOMINIC HARDY

Le photographe Christian Hébert n'a pas l'intention de s'asseoir sur ses lauriers

mention spéciale sur le plan de la créativité. La Cité Médiévale lui avait d'ailleurs permis de remporter l'année d'avant le premier prix du Concours des maîtres photographes du Canada.

Il avait auparavant, à 24 ans, mérité une première fois le titre de photographe de l'année au Québec (1981). En 1987, il remporte le premier prix du World Council of Professional Photographers (Conseil mondial des photographes professionnels) avant de décrocher, l'année suivante, l'équivalent canadien. Le gouvernement canadien le choisissait d'ailleurs cette même année pour tirer les portraits du Duc et de la Duchesse d'York. Christian Hébert fêta neuf ans plus tard le 20^e anniversaire de son studio de Beloeil.

Aucun thème, aussi banal semble-t-il, ne rebute celui qui a fait ses premiers pas comme photographe de presse à L'Œil Régional. Cette période en photographie de presse est d'ailleurs l'une des plus belles de sa vie. «Il faut faire parler la photo. L'expression des gens doit refléter l'événement. Même dans une simple conférence de presse, les gestes et l'environnement peuvent exprimer beaucoup d'émotions», souligne Christian Hébert.

Il se souvient aussi d'une nuit de la poésie où seule la lumière des chandelles encadrait le visage du poète. «Il faut toujours chercher à faire la plus belle photo même quand on ne maîtrise pas la luminosité ou d'autres éléments techniques qu'on peut créer en studio», fait-il valoir.

En 1996, il est d'ailleurs le gagnant régional du Grand prix Fuji de la photographie de mariage. «Selon nos critères de jugement, seul un vrai professionnel peut transcender la réalité et capter la magie toute particulière d'un mariage», selon les termes des juges.

«Si un mariage peut paraître un thème ordinaire, il ne l'est certainement pas pour les mariés!», explique Christian Hébert. «Quand je regarde des photos de mariage, je me dis: - ça se peut pas des photos aussi banales. Pas étonnant qu'elles finissent au fond d'un tiroir et qu'on ne les regarde plus», déplore-t-il. Même un mariage s'apparente un peu à une photo de presse: «il faut capter l'émotion et en faire une belle image sur le plan technique», explique-t-il.

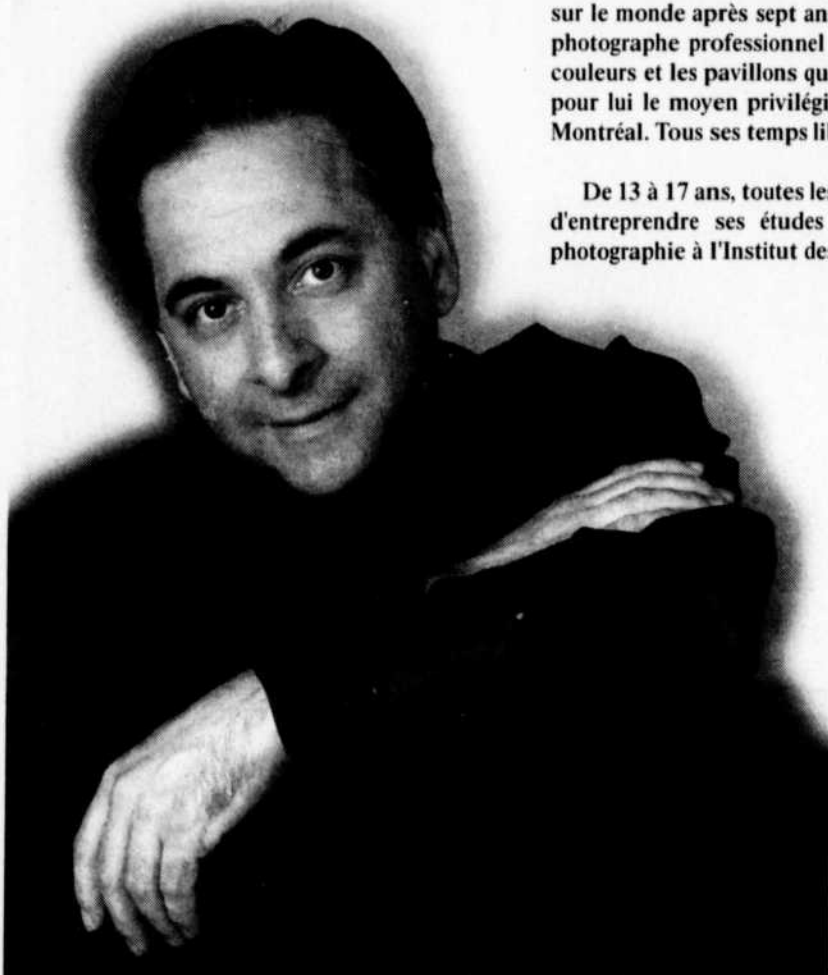
EXPO 67: NAISSANCE D'UN PHOTOGRAPHE

1967 fut l'année des coups de foudre. Expo 67 a symbolisé l'ouverture du Québec sur le monde après sept ans de révolution tranquille. Christian Hébert à 11 ans. Le photographe professionnel qui germe en lui est fasciné par les gens, les objets, les couleurs et les pavillons qui proviennent du monde entier. La photographie devient pour lui le moyen privilégié d'exprimer la splendeur de l'exposition universelle de Montréal. Tous ses temps libres y sont consacrés. Un photographe est né.

De 13 à 17 ans, toutes les occasions sont propices à une petite photo. Au moment d'entreprendre ses études supérieures, il s'inscrit à un cours de trois ans en photographie à l'Institut des arts appliqués du Cégep du Vieux-Montréal. «J'aime la chimie, la physique et les mathématiques. La photographie c'est l'alliance des arts et de la technique», estime Christian Hébert. En mai 1977, il ouvre son premier studio à Beloeil.

Aujourd'hui Christian Hébert fait plutôt dans le portrait. Il y trouve autant de plaisir que du temps où il faisait de la photographie de presse. «Ça me permet de passer plus de temps avec les gens. Je peux aussi mieux contrôler mon environnement ce qui me donne plus de possibilités de fabriquer une belle image».

Christian Hébert aurait pu profiter de sa notoriété pour bâtir un petit ou un gros empire. Mais pour lui l'argent n'a de l'importance que dans la mesure où il lui permet de vivre sa passion. Pas question donc, de créer une chaîne de 30 studios. Et, conclut-il, «je suis bien conscient d'être un privilégié en vivant d'un travail que j'aime.»



L'Oeil gourmand



André Drapeau
Chef-propriétaire
L'Ostéria

Chaque semaine, L'Oeil Régional procédera au tirage d'un bon d'achat de 25\$ échangeable dans un restaurant choisi au hasard parmi les restaurants annonceurs de cette même semaine

SAUCE AU YOGOURT ET SIROP D'ÉRABLE

Pour agrémenter vos petits desserts santé aux fruits frais.

- 1 tasse de yogourt nature
- 4 c. à table de sirop d'érable
- 1 c. à table de jus d'un citron
- ¼ c. à thé d'extrait de vanille
- 1 oz de brandy (facultatif)

Dans un bol mélanger, tous les ingrédients et réfrigérer environ 2 heures.

Sur des fruits frais, napper la sauce. Un vrai délice!!!

Bon appétit!

Concours L'Oeil Gourmand

Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____
 Tél.: _____

Édition du 6 juin 1998

Aucun fac-similé ou photocopie accepté
 Limite de 1 bon par personne
 Faites parvenir ce coupon à L'Oeil Régional
 «Concours L'Oeil Gourmand»
 393, boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H6
 avant le mercredi 16h.
 Bonne chance à tous!

Félicitations à notre gagnante
 du 30 mai 1998
Mme Jocelyne Kelly
 de Beloeil
 a gagné un bon d'achat
 de 25\$ au restaurant
La Poupée Chinoise

Laissez-vous tenter parmi la grande variété de ces restaurants.
 Un plaisir à renouveler.

restaurant Osteria
 Fine cuisine franco-italienne
 du vieux beloeil

SPECIALITE GIBIER
 Brunch tous les dimanches

Réservez-tôt pour le brunch de la fête des pères

Reservation: 464-7491
 914, Laurier, Vieux-Beloeil
 André Drapeau, chef propriétaire

Restaurant Les Espaces Gourmands

Fine cuisine Française
 Table d'hôte à partir de
1495\$

Bistrot-Terrasse

à partir de **650\$**

454, chemin des Patriotes
 Saint-Charles-sur-Richelieu
 Tél.: (514) 584-3112

1 KIR GRATUIT
 sur présentation de cette annonce

Restaurant **Le Saint-Mathieu**

- Moules • Fruits de mer
- Fine cuisine

Ouvert tous les midis du mardi au vendredi et tous les soirs du mardi au dimanche

Terrasse

80, rue Saint-Mathieu, Vieux-Beloeil
 Réservation : 467-7744

Un resto sympa, venez voir notre table d'hôte du soir à prix très abordable

Le poète

Restaurant français
 20, rue Prince-Arthur Saint-Lambert
 672-5549

La Crêperie DU VIEUX BLOEIL

FERMÉ LE LUNDI

Grande variété de crêpes

Une maison bi-centenaire...
 Au bord du Richelieu...
 Un repas des plus délicieux...

Salle disponible pour réservation de groupe

940, Richelieu, Beloeil 464-1726

PIZZA EXTRA

TOUJOURS **2 POUR 1**
 en tout temps, toutes grandeur sur nos 20 sortes de pizzas AU CHOIX

Hot chicken + 1 pepsi 5 95\$	Club sandwich + 1 pepsi 6 50\$
Isos marin 7" au choix + 1 frite + 1 pepsi 5 95\$	1 Pizza Bambino + 1 frite + 1 pepsi 5 75\$
1 grosse poutine + 1 pepsi 5 00\$	1 lasagne ou spaghetti + 1 pepsi 5 95\$

PRIX SPÉCIAL POUR 2 SOUS-MARINS AU CHOIX
 2X7" **6 85\$** 2X10" **8 85\$** 2X14" **10 85\$**

268, Choquette, Beloeil 446-1317

restaurant

Le Château Chambord

L'UNIQUE RESTAURANT POUR TOUTE OCCASION

TABLE D'HÔTE 7 jours/semaine *Réservez tôt pour la fête de pères!*

SOUPER DANSANT VEN. SAM. DIM.
Claude Christian
 organiste/chanteur

Pour réservation: 464-2710
 Mail Montenach Beloeil

C'est spécial chez
Pacini

89315-6-6DH

**NOUVEAUX
SPÉCIAUX**

Midi Prix à partir de **4⁹⁹\$**

Table d'Hôte à partir de **7⁹⁹\$**

2001, Léonard-de Vinci
Sainte-Julie

922-5995

**Festival de la mer
et du homard**

l'Auberge Handfield
tous les samedis

Au menu

- Crudités et trempettes
- La chaudière de Neptune

Buffet froid

- Buisson de crevettes
- Oeufs de poisson sur glace en canapé
- Hareng mariné
- Salade de pieuvre
- Salade de calmar
- Assortiments de poissons fumés
- Sashimi de poissons assortis

Buffet chaud

- Calmars et huîtres frites
- Cuisses de grenouilles à la provençale
- Moules à la crème
- Pattes de crabe d'Alaska
- Langoustines grillées
- Filets de perchaude
- Riz et légumes du marché
- Homard bouilli servi à la table (supplément de 5,00\$ chacun)

table à desserts

- Café

— Le tout pour 36,⁷⁵ —
(taxes et service en sus)
R.S.V.P (450) 584-2226

Au plaisir de vous recevoir et surtout n'oubliez pas
«Qu'il fait toujours beau à Saint-Marc.»

555, chemin du Prince, Saint-Marc-sur-Richelieu

Nouveau dans le vieux Beloeil

OUVERTURE

LE 18 JUIN D'UN 4^e RESTO

RESTO

Le Four

21 sortes de pizzas
Pâtes • Veau • Poulet

Bar Italien

SPÉCIAL DU MIDI

3⁹⁹\$*

* (Taxes en sus)
(À l'achat d'un breuvage)

À VOLONTÉ

Choix de 5 sortes de
pizza au four à bois
pâte du jour
et frites maison

TABLE D'HÔTE DU SOIR

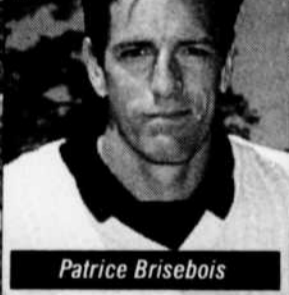
À partir de

8⁹⁵\$*

**C'est un rendez-vous,
le jeudi 18 juin
dès 17h**

**Une cuisine italienne
Fourmidable**

Club de hockey
du Canadien de Montréal



Patrice Brisebois

Boxeur



Alain Bonamie

Diva et Watalatow



Michel Goyette

**Venez
rencontrer sur place**

Magicien



Alain Choquette

**Eric Brisebois
"Le Sorcier"
et autres**

Humoriste



Jean Michel Anctil

20, St-Jean Baptiste • 536-FOUR • Beloeil
AUSSI ST-LEONARD 374-FOUR • ILE PERROT 425-FOUR • ST-EUSTACHE 472-FOUR



ESSAYEZ NOTRE TERRASSE

- Repas complet
 - Table d'hôte
 - Ouvert tous les midis en soirée du mercredi au samedi
 - A surveiller:
- NOS PROMOTIONS**

LES DIMANCHES

Souper dansant
à partir de **6.95\$**
AVEC **FREDDY BROWN**

MERCREDI-JEUDI-VENDREDI-SAMEDI

LE 10-11-12-13 JUIN
SUPER SOIRÉE "HOMARD"
avec nos meilleures recettes

Orchestre de juin

The Boys
"Son et lumière"



280, rue Duvernay, Beloeil
réservation: 446-7440

Les «Boys» en spectacle au Duvernay

Les Boys, un duo de musiciens-chanteurs composé de Robert Stefan et Pierre Chalifoux, comptent de nombreuses années d'expérience et se sont produits sur les scènes des grandes villes nord-américaines. Les Boys seront en spectacle au Duvernay à Beloeil, tout le mois de juin, soit jusqu'au 27, du jeudi au samedi, à compter de 22 h.

HAUT LIEU DE LA FONDUE
depuis 1981

Le Caquelon

407, boul. Laurier Beloeil, Québec

Raclettes - Fondues
TABLE D'HÔTE
pour 2 personnes à partir de **50\$**

Chansonnier le vendredi
Chinoise, chevaline, bison, caribou, chevreuil, fruits de mer

Menu table d'hôte à compter de 17h
pour réservation
(514) 467-6724
TOUS LES SOIRS

Horaire d'été de la bibliothèque de Saint-Basile

L'horaire d'été de la bibliothèque de Saint-Basile sera le suivant, à compter du 15 juin. Les lundis et jeudis, de 10 h 30 à 17 h, les mardis, mercredis et vendredis, de 14 h à 20 h 30. La bibliothèque sera fermée les samedis et dimanches. À noter que la bibliothèque sera fermée le 24 juin et le 1er juillet.

Vente de livres usagés à Saint-Basile

Dès le 13 mai, la bibliothèque municipale de Saint-Basile-le-Grand tiendra sa vente annuelle de livres usagés: plus de 2000 livres et périodiques, français et anglais, seront vendus à des prix modiques. Cette vente a lieu durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Renseignements: 653-0287.

Spectacle de danse de l'Atelier de ballet de Saint-Basile

Le spectacle de danse de l'Atelier de ballet de Saint-Basile qui aura lieu dimanche 14 juin, à l'auditorium de l'école McDonald-Cartier, 7445, chemin Chambly à Saint-Hubert. Deux spectacles sont présentés; le premier à 13 h et le second à 19 h. Ils regroupent plus de 150 danseurs, de 3 à 18 ans, qui déploieront talent et énergie dans une féerie de couleurs. Ils ont hâte de présenter au public leurs chorégraphies originales. Pour assister au spectacle, il suffit de se présenter à l'entrée, ou d'acheter les billets en vente à l'école Saint-Basile. Renseignements: Madame Babin au 653-9657.

Stage intensif: vacances et création en dessin et peinture à Sutton

Tania Lebedeff de Mont-Saint-Hilaire animera un stage intensif d'ateliers de ressourcement artistique pour petit groupe d'adultes, du 13 au 17 juillet, à Sutton dans les Cantons de l'est. Pendant une semaine, deux ateliers de création par jour en dessin et peinture et médiums mixtes, ambiance chaleureuse d'un chalet, baignade, promenade, plein air. Le forfait de 500 \$ inclut le logement, les repas cuisinés, les ateliers dirigés et le matériel artistique pour cinq jours. Il faut réserver rapidement au 536-3077.

Atelier libre de peinture de Beloeil

L'Atelier libre de peinture de Beloeil convoque ses membres à une assemblée générale annuelle le lundi 8 juin à 19 h 30, dans les locaux de l'atelier situé 640, rue Richelieu à Beloeil. Renseignements: Suzanne Sirois au 464-0604.

Club de lecture 1998

Afin de stimuler le goût de la lecture chez ses jeunes abonnés, la bibliothèque municipale de Saint-Basile-le-Grand leur propose de s'inscrire au club de lecture 1998 «Des frissons... plein l'été».

Pour participer, les jeunes de 2 à 15 ans devront s'inscrire sur place, dès le 13 juin. De nombreux prix seront remis aux membres du club lors d'une fête de clôture. Renseignements: se présenter à la bibliothèque ou téléphoner au 653-0287.

pizza Super 2 pour 1

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE MINIMUM 5\$
Saint-Hilaire • Otterburn Park • Beloeil • McMasterville

Nous changeons de nom pour mieux vous servir. Mêmes propriétaires, même qualité, mêmes spéciaux, même bon goût, quoi! Lise et Bruno.

PIZZA 2 POUR 1 en tout temps

31, de Rouville, Mont-Saint-Hilaire 419343-06-06DV **536-1166**

Tous les dimanches...

Rabais de **10%**
Sur commandes pour emporter
Basé sur nos prix de livraison



les enfants mangent pour rien!
(Enfants de 12 ans et moins, détails au restaurant)

731-30-30

Montenach 516, boul. Laurier, Beloeil

Nos menus Midi Express

toujours à partir de

5.99\$

*Valable en salle à manger du lundi au vendredi de 11h à 16h



419293-23-588

TABLES CHAMPÊTRES l'Autruche Dorée

RÉSERVATION SEUL, EN COUPLE OU EN GROUPE **460-2446**

AMBIANCE EXOTIQUE

VISITES GUIDÉES
SUR SEMAINE
GROUPE DE 20 PERSONNES ET PLUS
FIN DE SEMAINE
VISITE FAMILIALE

réservez **460-2446**

RESERVEZ-TÔT! 460-2446
Pour la fête des Pères
Le dimanche 21 juin 1998

À L'ACHAT D'UN MENU GALA
Obtenez un **1/2 PRIX** Valable les vendredis et samedis un 2^e repas

505, RUISSEAU SAINT-LOUIS OUEST
SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR
MARIEVILLE
(514) 460-2446

10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans 10 ans

POULET ENTIER B.B.Q.
SALADE ET PAIN AVEC FRITE ET SAUCE
2 cuisses, 2 poitrines, sauce 16 oz, 1 salade 10 oz, frites pour 4

14.99\$ (+taxes)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 JUIN 98

PIZZA EXTRA GRANDE
(toute garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne)

12.99\$ (+taxes)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 JUIN 98

Bon Appétit! Pizzapro

POULET CUISSE POITRINE
4.55\$ 5.55\$ (+taxes)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 JUIN 98

2 POUR 1 PIZZA
moyenne 12" petite 9" grande 15"
Toute garnie, pepperoni fromage, régulière ou végétarienne.
QUANTITÉ + QUALITÉ font que vous en avez toujours pour votre argent chez Pizzapro

À L'ACHAT D'UN SOUS-MARIN 14 POUCES
obtenez un 7^e pouces de même sorte **GRATUITEMENT!**

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON EN VIGUEUR JUSQU'AU 13 JUIN 98

INTERMÉDIAIRE
(SANDWICH VIANDE FUMÉ AVEC FRITE, SALADE DE CHOU ET CORNICHONS)

5.95\$ (+taxes)

LIMITÉ DE 2 PAR COUPON SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Restaurant Pizzapro, 266, Duvernay, Beloeil
LIVRAISON 467-6161 467-0365

HEURES DE LIVRAISON: Du lundi au vendredi de 11h à 14h, 16h à 22h30, jeudi de 11h à 23h, Vendredi de 11h à 1h, Samedi de 11h à 23h, dimanche de 11h à 22h

TOURNÉE de L'Œil



ML Soudure, l'atelier de soudure près de chez vous

En affaires depuis deux ans, Martin Lavoie a choisi de poursuivre sa carrière comme soudeur-assembleur afin de répondre aux besoins des particuliers. Il dispose d'un équipement qui lui permet de réaliser aussi bien des projets en aluminium que des structures d'acier.

Les gens du milieu industriel sont également les bienvenus à son atelier situé au 3099 C, Bernard-Pilon, Saint-Mathieu-de-Beloëil, 234-8589.



Le Côte à Côte, plus qu'une terrasse...

Pour bien profiter de l'été, le Côte à Côte vous propose, en plus de la terrasse avec table d'hôte et menu été, le chansonnier Harold Lebel au répertoire des plus variés. Bien sûr, la terrasse est toujours ouverte et il y a des coins bien à l'abri du soleil ou de quelques gouttes d'eau, mais en cas de pluie abondante, il va de soi que vous êtes convié à l'intérieur. Venez donc passer un bel été au Côte à Côte, 12, rue St-Mathieu, Vieux-Beloëil, 464-1633.



Animalerie Petland dans son nouveau local heureux comme un poisson dans l'eau

À l'animalerie Petland, tout est pensé pour faire vivre une expérience enrichissante aux clients: vaste local, choix des plus variés, promotions en circulaire tous les mois. Même les poissons ont eu droit à un traitement de faveur. C'est un plaisir de les admirer. De plus, avec la carte de membre, vous en aurez encore plus pour votre argent et votre plaisir. L'équipe de l'animalerie, dans l'ordre habituel, CLaude Ménard, propriétaire, Mélanie Brunette, Nada Reeves, Annie Béliveau et Suzanne Ménard, propriétaire (absente Marie-Lyne et Mélanie F.) Animalerie Petland, Mail Montenach, 467-6023.



Rallye aérien et barbecue au restaurant Les Ailes du destin

Un spectacle aérien se tiendra à l'aéroport de Saint-Mathieu-de-Beloëil le 14 juin. Venez profiter de cet événement sur la terrasse du restaurant Les Ailes du destin, 2025, chemin de l'Aéroport, Saint-Mathieu-de-Beloëil. Les propriétaires, Yolande et Laure Perreault, vous proposent tout au long de la journée le 2 pour 1 sur les hot-dogs et des steaks sur barbecue pour le soir. Pour le souper et la soirée, il faut toutefois se procurer des billets. Pour s'informer ou réserver, on compose le 446-5568.

Les Tendances d'ici

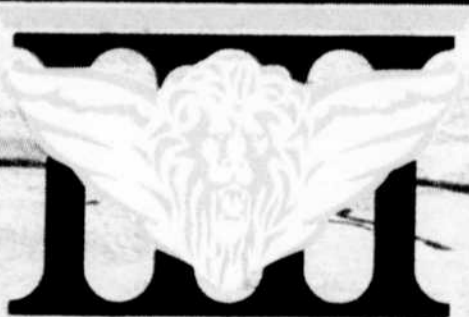
Pour changer du tout au tout, Rembourrage et Décoration Meublex, 55 boulevard Laurier, McMasterville, 464-9333.

Une gracieuseté de

Madéus

Votre Boutique de décoration intérieure

Toute une équipe!



Nancy



Chantal



Annie



Isabelle

Vaste
choix de:

Papier peint
Tissu, Peinture
Dentelle, Couettes
Douillettes, Stores
Cadres, Céramique, Tapis,
Accessoires-cadeaux,
Meubles d'appoint

LES DÉCORATIONS DE MADÉUS

69^R, rue Nepveu, Beloëil • 446-9947
• Service à domicile •

IMBATTABLE

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

58%**

BERLINE ACCORD 1998

Sur financement d'achat
jusqu'à 60 mois sur
toutes les berlines Accord
4 cylindres neuves.

OU

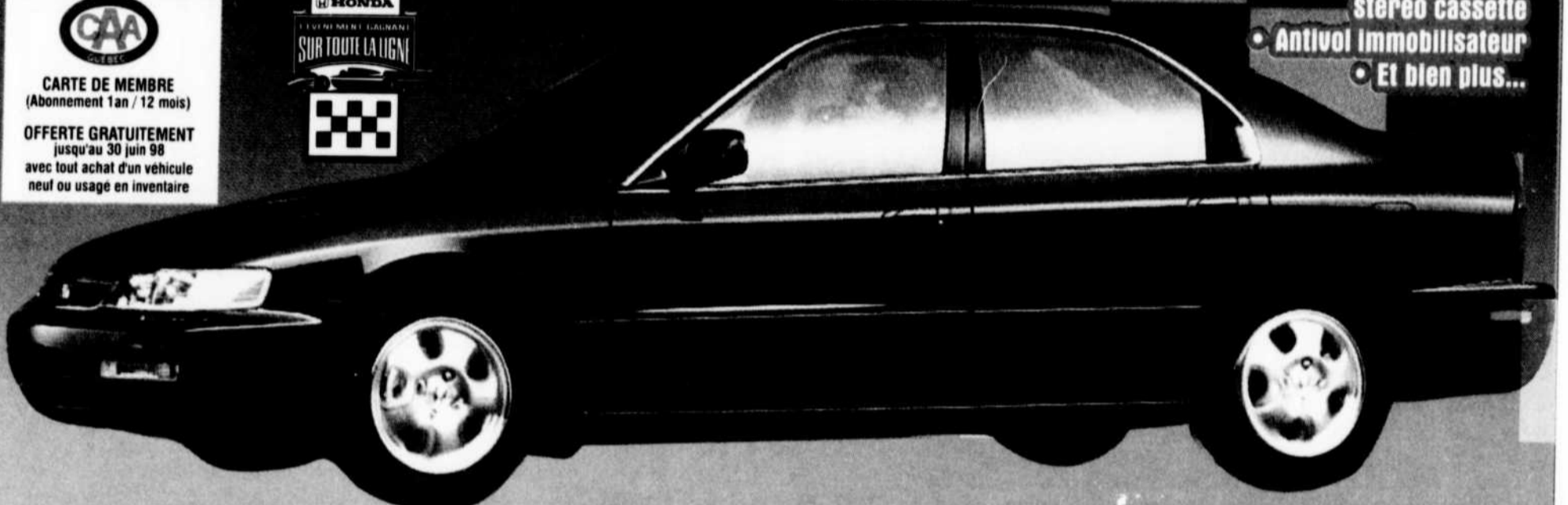
268\$*

par mois, location 48 mois

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
GARANTIE 5 ANS • 100 000 KM

- Air climatisé
- Transmission automatique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo cassette
- Antivol immobilisateur
- Et bien plus...

CAA
QUEBEC
CARTE DE MEMBRE
(Abonnement 1 an / 12 mois)
OFFERTE GRATUITEMENT
jusqu'au 30 juin 98
avec tout achat d'un véhicule
neuf ou usage en inventaire



*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Accord DX 1998 (modèle CF864W) neuve. Échange ou comptant de 1950\$, la première mensualité et un dépôt de garantie de 325\$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10\$ le kilomètre excédentaire. **Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8% offert à l'achat de tous les modèles berlines Accord DX, LX et EX 4 cylindres 1998 neufs pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Sujet à l'approbation de crédit. Offres d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

298\$***

/ mois,
location 48 mois

CR-V 4x4

Transport & préparation
INCLUS

à l'achat **25 800\$**
GARANTIE 5 ANS - 100 000 KM

- Système Realtime à 4 roues motrices
- Air climatisé • Freins ABS • Groupe électrique
- Régulateur de vitesse • Radio AM/FM stéréo
- Table de pique-nique • Et bien plus...



***Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur le CR-V LX 1998 (modèle RD174W) neut. Échange ou comptant de 3 950\$ la première mensualité et un dépôt de garantie de 350\$ sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10\$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit P.D.S.F. pour le CR-V LX 1998 (modèle RD174W). Transport, préparation (650\$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Offre d'une durée limitée. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

HONDA Casavant

"sur le boulevard de l'auto"

856-7887 (514) 774-1724

INTERNET:
www.autolinq.com/hondacasavant

2400, Casavant O., Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

HONDA

CONÇUE ET CONSTRUITE
SANS CONCESSION

